助詞集要表　全

オ4
55

門 木加4
號 ら ら
卷

明治廿年 月 日 受寄贈

東京帝國大學圖書

昨法富貴
以無法之事於事為極者
據理義之條達精神之
深異時等閑之教為的為
鄧聯幷臺冥極錯綜

之勢然以無法孤孤之
心氣為夫子爲無法之法
而爲文章猶猶猶者
猶猶狐疑而不敢猶者
人及踪必有所遺詩于後

者氣孤氣富之不易得自
唐氏者一唱無法而隆
跟拓述者專專專專專專
之專專言專專專專專
成如高先生淳淳淳小子

定無演說助字用法定
象象象象也精入微吾輩
文而著錄之名曰助語審
象著以上梓布之世有所小
冊子寔大川之一物大海之一

吸何元者蛇神之秘乎然
讀者精定思而著定著
用之以盡變化作一滴之水興
儲於之虎易易定功易可
汚如掌

文化丙子孫月

門人奥物弘亨謹員三上惇

淺淺于雲泉舍

助語審象卷之上目次

總論 一

矣也哉來焉旃居諸 十三丁 耳爾已那夫耶 那乎 虖與 同

二十二 止只軟尺里思忌且 二十六 而其猗兮些員斯胥 二十七

蓋夫彼渠 詎同 伊侯維惟 二十九 粤越 同 曰聿 遹同 緊言猷爰

時 三十二 云嗞烝逝此是 諟同 斯茲 三十三 於于乎都案 安同 寔

且之 三十七 厥其戎 乃爾而若汝附 者以用式庸 四十三 足可宜 儀同

當合須 暫同 應容 四十六 攸所見被遭遇受逢 覿蒙獲得取附 四十九

振道緣因由繇自從（依五十附一）故肆爲雖俞爾然而（如五十附三）
親躬（附）自居坐尋行追隨（從旋五十附八）敢肯猥濫（汎叨妄附）聊
頗向垂（五十九）彌愈益增加倍況滋（添六十附一）

明治卅一年二月三日買得 古故喜

助語審象卷之上

明治 年 月 日 長谷川蘭洲

橘園三宅先生口授 門人 三上[illegible]
宮永寅 錄

凡文章ヲカクニ助字ヲ用ユルハ何ノ為ソナレハ文章ハ助字ヲ用ヒテ意象ヲユクヒ處ヲカタドリ助字ノハタラキニテ其事實ノ緩急顏色声音ノ有サマ〻デ今目ニ見ルカ如クカキトリ論說ノ條理意象ノ細密ナルヲ毫ヲ折キ絲ヲ分ツテ詳ラカニコレヲ

知ラレムルヿナリコノ故ニ先ツ其字義ト用法トヲクワシク吟味シテ逐一ニ明ラカニコレヲ辨別シ百字ハ百字ナガラ晰然トシテ胸中ニ條理ヲ紊サズ並ヘオキテ然シテ後筆ヲ下スニ非レハ意象ヲ細密ニ書キウツスヿ成リ難シ漢土ノ人ハ生レテヨリシテ字音ニ熟シタルヿナレハ大抵ハ條理ノ違フヿモナケレ共意象粗暴ナル人ハナヲ謬リシヿアリト見ヘテ柳宗元モコレヲ辨セルヿアリ〻シテ本邦ニテハ言語モ違ヒ字音ニナレザルヿナレハ間〻深ク思フテコレヲ辨セズシハ鹵莽ニナリヤスキナリ凡助字ヲ

何ニルノヤスカラザルヿハ本邦ノ天尓於波ニテシト云字ヲシト濁レバ反語トナル如ク助字モ焉字ヲ下ニ用レバ地位ヲスエルヿニナリ上ニ用レバ反語トナル敢不ト不敢亦無ト無亦ノ語意相反スルニテモ用字ノ大切ナルヿヲ知ベシ謂之ト之謂欲以ト以欲有嘗ト嘗有ノ類上下ニ易ヘ用ルハ大ナル差別アルヿナリ粗率心得ナハ條理ノ紛ルヿ多カルベシ

助字ヲ用ルニハ先ツ其字義ヲ細密ニ分チテ其上ニ古人ノ用法ヲ徵シ合セテ精覈シ然シテ後コレヲ用ユベシ字義ヲイヒダ

審ニセズシテ徒ニ古人ノ用タル例ノミニ倣ハヽタトヘハ其面ヲ識リテ其心ヲ知ラサル如クナレハ必思ヒノ外ナル錯謬アルベシ今ハ多ク字義ヲヨソニナシオキテ只例ノミニ據リテ用ル人アリシハ大ニ危キコトナリ特ニ左國莊孟ナドノ文ハ至極手タレ妙筆ナレハ變化ニヽカセテ絶妙ノ用ヒ樣多シ今徒ニ其跡ニ擬セバタトヘバ勝敗ノ勢ヲ明ニセズシテ古人ノ奇兵ノヽ子ヲスルガ如シ韓信ガ背水ノ陣ハ兵法ニソムキテ一時ノ應變ニ誤ケタルナリ今事勢ヲ詳ニセズシテ背水ノ陣ヲ布カバ誰カ敗ル者アランヤ用字モ亦妙手ノ迹ヲヽ子ヲ覆ヒニ似タルコト多カルベケレモ文字ノコトハ誰モ咎ムル者ナキ故ニコレナリニナシ置キテ自カラ足レリトスルコト愧ヅベキコトナリ

字義ヲ詳ニスルコトハ音紀ニ據テ義ヲ明カスニ非レバ精微ヲ盡シガタシ凡字義ニ体用動靜彼我ノ分アリ又遠近淺深ノ別アリ又來往アリ內外開合ノ異ニヨリテ字義忘識ヲ既往ニ注ルアリ將來ニ注ルアリ又神象器法ノ分チアリ平声ノ字ハ神用活動ノ處ニテ名ケタルナリ上声ハ象ヲ立テ其モ

ヨウヲ想ヒヤリテ名クル者ナリ去声ノ字ハ形ニ屬シテ物ニシ言
フ意アリ入声ハ神用ノ跡ヲ摸擬シテ稱スル者ナリ此等ノ
コハ迂遠ニ似テ實ハ字義ヲ知ル捷徑ナリサレモ意象ノ
精シキ人ニ非レハ共ニ語リカタシ

凡助字ヲ用ルニハ勿論スベテ文章ヲカクニハ先ツ明幽両界ヲ
明ニ辨スベシ凡ソ日ノ光ノアタル處ハ明ナリ日ノ光ノ及ハザル
所ハ幽ナリ人ノ身ニトリテハ當面ニ目ノ及フ所ハ明ナリ目
ノ及ハザル所ヲ心識ニ想ヒヤル所ハ幽ナリ凡眼前明界ノコ

ヲ記スニハ語辭ノ用ナシ幽界ノコヲ心識ニ想カタドリテ書ク
ニハ助字ヲ用ヒテ其條理ヲ分ツコトナリ譬ハ當面ニテハ鷺白シ
烏脛短シト書クコトナルヲ心識ニカヽリテハ白矣白也短矣短
也ナド、書クコトアリナヲソレクノ字ノ下ニ委シク注セリ凡助字
ノ有ルベク見ユル處ニ略シテ助字ナキハ皆明界ナレバナリ是故ニ
叙事ノ文ニハオノヅカラ助字少ク議論ノ文ニハオノヅカラ助字
多シ此レ自然ノ道理ナリコヽヲ以テ文章ニハ助字ヲ用ユベキ
處ニハイカホド重累シテモ苦シカラズ用ユベキ處ニハ一向ニ

ナクテモ佳ナリ何モ多少ニ拘ラヌコトナリ又叙事中ノ議論アリ
議論中ノ叙事アリ此幽中ノ明明中ノ幽ナル故ニ助字ノ
用ヒ様少シヅヽカワレリ莊子孟子ナドニアヤシキ助字ノ用ヒ
方アルハ皆コノ故ナリコモ〳〵明界ニ助字ヲ用ザルハ何故ゾナレ
ハ凡助字ハ意象ヲカタドリテ人ニ云聞ス辞ナルユヘニ一字モ幽
界ノ心識ニカヽラザルハナシ故ニ當面ノコトヲ記スニハ決シテ用
ナシ古ヘモ當面無語トイヘリ予ガ恒ニ言フ明界無助字
云コト誠ニ助字ノ一大關要ト知ルベシ

古人ノ文字ノ用ヒカタ色〳〵ニ變化ノ多ヒ様アレ𪜈字義ハ一致ニ
ナラズシテ叶ハヌコトナリモシ音轉スレバ義モ亦轉スレ𪜈同字一
音ニテハ何レノ書ニテモ其義一定ナルベキコトナルニ漢以來ノ註解
ハ爾雅ニナラフテ轉注ヲ專トセルヨリ各其所〳〵ニテ臆ニ任セテ
注スル故ニ毫釐千里ノ差ヲナセリ蓋字ヲ發語之辞トモ議
辞トモ疑辞トモ注スル類笑フベキコトナリ一字ニテカク數義ヲ
兼ルナラハ古人何ノ故數萬ノ文字ヲ造ルベキヤ學者轉
注ニ拘ラズ字ノ本義ヲ較明スベキコトナリ

夫蓋ナドノ字ヲ發語ト云フ昔ヨリ言フコトモ一向ニテキコナリ何ノワケモナキ時ニ發端ナレバトテ助字ヲ置ヘキ理ナシ古人ノ文ニ最初ニ夫蓋若夫夫以ナド、書キ出シタルハ其論ノ主タルコヲ姑ラク隱シオキ客タルコヲ先ツ言出シテサテ奥ニ主タルコヲ出シソレト照應スルコアリテ助字ヲ置タルナリ奥ニ應スル所ナケレハ初ニ助字ヲ置コナシ又主トスルコヲ初ヨリ言出シタルニハ決シテ發端ニ助字アルコナシ後世ノ文章ニハ突出冒頭ノ二法ヲ立タルヨリ此惑起レリ冒頭ニカキタル語ハ多ク客ニナル故夫字ナドヲ置ケリ然レモモト冒頭ト云フハ古文ニナキコナリ此コトハ別ニ論スベシ今此ニ贅セズ又倒裝法ト云フコレ亦故ナクシテ倒裝スルコサラニ無シ其與有幾ト云句ヲ倒語法ト注シタルハ笑フベキノ至ナリ古人ノ文字ヲ相錯シテ用タルハ皆其意味ノ差別アルコナリ能々心ヲ注テ考フベキナリ

於越ノ於阿蒙ノ阿ハ發声ナリ發語ニ非ス語ト声トノ別知ラズレバアルベカラズ度公之斯ノ之モ助声ナリ此等ハ意義

ナキニ似タレヒ凡阿於ハ本喉音ニテ神氣ニ物ヲ象ル全体
ノスワリノ声ナリ之レハ細齒音ニテ神氣ノ彼ニ從フテウツリ行
ク声象ナリ

史遷班固ガ同一事ヲ記シテ助字ノカワリテ有ルヲ見テ
語辭ニハ意義ナシナドヽ言フ者アリ愚ノ至トイフベシ史遷
ノ文ハ變化ヲ主トシテ列傳モ一篇〳〵体ヲカヘ文字ノ用
樣モ奇詭ヲ專トセリ班固ハ整齊ヲ主トシ前後始終
一定ニシテ班固ガ大ニ心ヲ用テ書換ヘタルヿナルヲ猶畧ニ

見ハ遺憾ナルヿヿリ深ク玩味シテ其差別ヲ察スヘキナリ

歌辭騷賦等ノ韻文ニノミ用テ散文ニ用ヒザル助字アリ
コレハ詩經ヲ祖トセル者ナリサレヒ兮些ナドノ字ヲ散文
ニ偶用ルヿアレヒ容易ナラサルヿナリ又古書ニハ助語ニ用
タル字ニテ後世ニハ用ヒズシテ韻文ニノミ偶用ル字アリ古
ニハ助字ニ用ヒズシテ魏晉已後用ル字アリ又後世ノ五
七言ノ詩及ヒ四六ノ文ニハ助字ヲ略スルヿ多シ此モ源ヲ
詩經ニ取タルモノナレヒ是皆浮虛華飾ヲ王トスル故ニ心

ノ真象ヲヽノ一、寫スニ及ハザル故ナリ

文字ヲ用ルニ古今雅俗ノ別アルヿアリトカク文章ハ西漢已上ヲ宗トスヘキヿナル故ニ今テ徵引スルトコロ左國史漢ヲ主トシ旁ラ諸ノ古書ヲ採ル左國史漢ハ〻書タロヲ挙ヒズ隱元某傳ナド書ス其古書ニ用例ナク已ムヿヲ得ズ魏晉以後ノ書ニ及フ者ハ是後世ニナリテ用ル語ナリト知ルヘシ但後世ノ人ハ心ヲ用ルヿ精ナラズ故ニ文字ノ吟味モ粗ナルヿ多シ法トスルニ足ラス因テ今唐宋已後ノ文ハ例ニ挙用ヒズ又近躰ノ詩ノ語辞ハ多クハ俗語ナリ因テ俗語ノ助字ヲ別ツテコレヲ末ニ出ス初學ノ輩雅文ニ混入セヿヲ恐ル故ニ其科ヲ別ニスルナリ

助字掲上ノ法アリ隔承ノ法アリ掲上トハ下ノ語ヲ上ヘ引上ケ語勢ヲ急ニシテ緊切ニ聞カシムルナリ悪乎成名其與幾何ノ類ナリ其語句尾ニ掲上セルアリ美哉山河之固ノ類ナリ隔承トハ或ハ字ヲ隔或ハ句ヲ隔テ、下ヘ越サセタル法ナリコレハ下ノ句ヲ主ニシテ云タル處ナリ葬故衆而

後ノ類ナリ數句ヲ隔テ承セル法モアリ委クハソレクノ字ノ下ニ注セリ

助字複用ノ法アリ疊用ノ法アリ疊用ノ法アリ複用ニ句頭句尾句腰ノ別アリ句頭ノ複用ハ若乃蓋夫ノ類ナリ此ハ上ノ一字ヲ全体ノ文ヘカケ下ノ一字ヲ其下ノ一語ニツケテ其義ヲ見ルコトナリ句尾ノ複用ハ焉矣也夫ノ類ナリコレハ上ノ一字ヲ句末ノ一語ニツケ下ノ一字ヲ全体ノ文ニ係ケテ見ルコトナリ三字四字複用シタルモ此例ニテ推スヘシ

句腰ノ複用ハ既已亦復且猶ノ類ナリコレハ相錯シテ上ノ一字ヲ下ノ文ヘ係ケテミ下ノ一字ヲ上ノ文ヘカケテ見ルコトナリ所以於是雖則ナドハ上下ノ繫キノ語ナレハ句頭ニアリテモヤハリ句腰複用ノ例ニシテミルヘシ疊用トハ同字ヲ多ク用ヒタル于周于京美矣至矣ノ類幾字モ疊用スルコトアリ句ヲ隔テ句頭ニ疊用セルモアリ句尾ニハ猶サラツ子ク用ルコトナリ疊用トハ稍稍故故ノ類ナリコレハ唯オモク言タルノミニ非ス其事ノ續キタル意ノ所ニ用ユルナリ此等ノ數法ヲ

能密察シテ其位置ヲ撿究スヘシ

助字標目歌

矣也哉來　焉旃居諸　耳爾已那　夫耶乎歟

止只軹咫　里思忌且　而其猗兮　些員斯胥

蓋夫彼渠　伊侯維惟　粤曰聿緊　言猷爰時

云噬烝逝　此是斯茲　於于乎都　安寔且之

厥其戎者　以用式庸　足可宜當　合須應容

攸所見被　遭遇受逢　振道緣因　由繇自從

故肆爲雖　俞爾然而　親自居坐　尋行追隨

敢肯猥濫　聊頗向垂　彌愈益增　加倍況滋

嘗曾憯經　既已業訖　無亡罔莫　蔑靡毋勿

少末微否　曼未不弗　非匪匠難　幾殆危汔

乃迺載便　還輙即則　就登遲動　宛轉見仄

唯徒但亶　啻只徑直　茀地立乍　鼠尤獨特

甚太奇絶　孔痛酷苦　極至殊異　驟數亟屢

原本主舊　雅素職固　翻還却倒　反般覆顧

旋寖漸徐　稍差較良　遄趣頻溘　豫欲且將
適屬秪多　端鼎正方　偏一誕大　奄丕駿荒
必會定計　要期斷决　悉備盡單　詳具畢屑
皆咸僉舉　裁才僅劣　代狎間拾　交互遞迭
俱偕共併　與及之暨　相胥兩耦　並竊遲比
適迄了匝　終竟卒遂　連頻仍旋　薦荐恣累
如若似均　仍故猶尚　幸賴熟倩　信允情諒
實寔展亶　真洵誠亮　能善克巧　好喜矧況

更改起兼　還復亦又　始初肇甫　造昉在有
任耐勝堪　慤強咋逈　長每恒常　值會耽偶
抑或果苟　即儻設試　審就如若　縱借假譬
嚮匹使令　遣教俾致　拜伻作爲　庶幾上冀
許頃所可　空虛姑薄　凡鼠率槩　抵歸類約
慮諸統合　總切粗畧　幾豈巨寧　孰疇誰各
詎矣那奈　奚曷何胡　盍闔遐庸　焉安惡烏
嗟噫嘻戲　唉欸嗚呼　叱啞謇羌　嚄咨都吁

馨麼地阿　頭邊許價　恁儘做慣　仵色上下
等底怎甚　那他這箇　可該是也　解險然些
任放浪謾　不休没莫　來去除只　說道得着
負取窣斗　打赤了却　恰纔剛的　殺生樣脚
向和枉賸　番回子兒　靠交消厮　哩呢咄咦
古今語辞　緊具于斯　精之覈之　勿錯毫釐
右助字ノ目ヲ押韻シタルハ初學ノ輩ヲシテ記得シヤスカラシメンガ為ナリ其複出セルモノハ或ハ同字ニテ語頭語尾ノ用

例異ナルアリ或ハ訓二ツ三ツアリテ用例異ナルアリ其類々ニ從ツテ複出ス又標目ニモレタル字ハ其類〻ノ字ノ下ニ附出セリ搜索シテ見ルベシ又コノ中ニ語辞ニハアラヌ字モ有リケメド類ニ觸レテコレヲ書キツラネ初學ノ人ニ便リヌルナリ

字注ニ某者云云之辞トアルハ真ノ語辞ナリ云云曰某トアルハ助辞虚字相兼ルナリ云云之稱トアルハ助字ニ非ルモノナリ

矣也哉來ヨリ嘎咨都吁〻デ四百八十字ハ古文ニ用ヒ來リタル字ナリ馨麼地阿ヨリ哩呢咄咦〻デ八十字ハ小說俗語ノ助字ナリ其ウチ那是可然ナドノ字ハ前

ニ出タレモ俗語ノ用ヒ法ヲ別ニ知ラシメンガ為ニ俗語ノ部ニ
モ重テコレヲ出セルナリ

○矣也哉來　焉旃居諸

矣

カフアッタト　カフアラフト　訳ス　矣者心知其然而直處之之辞
矣ハ幽界ノ心識ニテカヤウナルベシト定メテ云出ス辞ナリ何
ゴトニテモ當面ニナキヿニ我心ニテカク成テスミテアルヿト定メオ
キテ言フナリ既往カ將來カニ係ケテ語ル助字ナリカフアツ
タカフアラフナド言ヒ流シテ辞ノ尾ヲ下ヘ引テ人ニ聞カシムル
意モチアリ焉字ト相反ス焉字下ニ詳ナリ凡他ノ助字ハ明幽両界ニ渉ル
字モ多ケレモ矣字ニ限リテハ明界ニハ少シモ係ラズ見在

ハシヨニハ用ヒヌ字ナリト知ヘシ矣字ハ幽界ベカリノ字ナル故ニ普ヨリ置字ニシテ和訓ナキヿ尤ノヿナリ天朝古人ノ始テ和訓ヲ附ラレシ人々意象精密ニシテ西土ノ字ノ文理ニ審タナルヿ分毫モタガハヌ處コレニテモ觀ツベシトカク今ハ人ハ書ヲヨムヿ粗ナルユヘニ神識モ其至ル所ヲ盡サヾルナリ

論語　使子路反見之至則行矣今サリタル ニ非ス既ニサリテアリタルナリ

左宣二年　寢門闢矣トクニヒラケテアツタナリヒラケタルヿナレハ助字ナシ今眼前 哀五 曰門已閉矣

コヽハ言ナルユヘ已字ヲ加ヘタリ 成二 其自為謀也則過矣其為吾先君謀也則忠其自謀リシヿハ過ニシテレハフテオキテ先君ノタメニ謀リシヿヲ當面ノ主ニシテ言ハ故ニ忠字ノ下ニ助字ナシ

成五　申叔時老矣在申前ニ老シテアリタルナリ今老シタルニアラズ

已上皆既往ヘ係ル矣ナリ カヽアツタト訳ス

左隱六　鄭不來矣不來ニナリテアル　叔孫通傳　我不忘矣不忘ニシテアル

孟子　死矣盆成括死ルデアフフ　曲礼　侍坐者請出矣出ルデアラフトコフ

仝　崩曰天王崩復曰天王復矣崩ハ明果見在ノヿナル故助字ナシ復矣ハカヘリ玉ヘト將來ヲ言フナリ

已上將來ヘカヽル矣ナリ カヽアラフト訳ス　サレ尼凡矣字ハ往ニ屬スル字ナレハ其事既ニソレニ九ベキハヅニ定マリテアルヿニシテイフヘク

隱元　子封曰可矣厚將得衆コレ方今ナレ尼心ニカヤウナルヘシト定メテ云タルユヘニ矣字ヲ置タリ

複用章法七　吾又執之以信齊沮吾不既過矣乎矣字ヲ過字ニ附ケ乎字ヲ

上ノ全文ニカケテ見ルナリ凡句尾ニ助字連用スル者ニナヨノ例ナリ

昭十二　深思而淺謀邇身而遠志家臣而君圖有人矣哉　矣字有人ニカヽル哉字全文ニカヽル

劇孟傳　吾知其無能為已矣　也矣焉矣耳矣矣夫ナドモ此例ニテ推知ヘシ

累用法　莊子　至矣盡矣美矣大矣

鄭語　王師若在其救之亦必然矣王心怒矣虢公從矣凡周存亡不三稔矣君若欲避其難速規所矣　コレハ句ヲ隔テ累用セル法ナリ

掲上法　論語　鮮矣有仁　鮮有仁矣トアルハ語勢緩ナリ語ヲ緊切ニスルタメニ矣字ヲ上ヘ引上タルナリ

封禪書　三代邈絶遠矣難存　遠クカヽテアルヲナリ遠難存矣ノ心ニテ矣字ヲ引上タルナリ遠而難存

上書クトキハ彼ニ遠タリテアツテコヽニ存セスナリ

也ナリ　タヾ上ト訳ス

也者析其條理而示之之辞也ハコレハカフ云コトヽ辨別ヲ入レテスヂヲワケルナリ說文ニ也女陰也トアリコレハ同シ人ナレ男ト形ノカワリテ女タルヲノ理ノ別ハ處ルヲ以名付タルナリ助字ノ時モコノ理ジヤト云テコノ理テナイト云モノヲ相手ニ持テイフ辞ナリ也ト矣ノ別ハ矣ハ往ニ屬シテ心ニオシスエテ定メ置テ云フ辞ナリ也ハ來ニ屬シテ今引キ別ヲ入テ云辞ナリ鷺ハ鷺白鳧脛短ナド當面ニテ書ク時ハ助字ヲ用ヒズ心識ヘカケテ云トキニ助字アルヘシ鷺ハ白キモノデアツタ白キハツギキナド、云フハ矣字ナリ鷺ハ黑キモノ

デハナイ白キモノジヤト云ハ也字ナリ息脛ハ短クカリテアツタ短キモノデアラフト云ハ矣字ナリ息脛ハ長キモノデハナイ短キモノジヤト云ハ也字ナリ

可也不可也ト云モノヲカタ〳〵ニ持テスヂ分ケヲスルナリ　不可也可也ト云モノヲ心ニカタ〳〵ニ立テ置テスヂヲ分ルナリ

他ハ准知スヘシ

貿易世家穀城山下黄石即我矣即我ナリ即我ニテアルト定メテ云ヒキカタナリ　即我也我ニチガヒナイトスヂヲ分テ云ヒキカスナリ　即我ナリ助字ナキハ當面ノソノ一ヽヲ写シタルノミナリ

凡テ假名ニナリト讀ミテ也字カ矣字アルヘキ樣ニ見ユル所ニ助字ナキハ語勢急ニシテ幽界ノ心慮ヲ語ルニ及ハズ只當面ノソノ一ヽヲ寫シタルノミナリワサニ字ヲ省キタルニ非ズ

凡テ助字ヲ畧シタル法此ニ準知スヘシ

也字句腹ニ用テヤト訓スル時モ先ツ辨別ヲ立テ置テ其事ヲ說キ出スナリ句尾ニ用ルモ同シ

論語回也回一人ヲ引ワケテ云フナリ參乎ハ只呼カケタルノミナリ凡人名ノ下ニ也字ヲ付タルハミナコノ例ニテ知ルヘシ

始皇本紀其舍人臨者晉人也逐出之秦人六百石以上奪爵遷秦人ハ也字ナシ晉人ニハガリ也字アリ主客ノチガヒナリ　潛毒吳興兵是邪非也

貨殖傳豈所謂素封者邪非也コレカト訓スレトモ也字ニ疑意ヲ問意モアルニアラズ上ノ語勢ニ牽レテ疑問ノ語トナリタルナリ　何也何字ニ疑問ノ意ヲ持テ也字ヲ加ヘタレハソノスヂヲワケテ問コヒタルナリ

複用九成浹辰之間而楚克其三都無備也夫也字無備ニカヽル夫字全文ニカヽル也焉也矣也乎也與也邪也哉ミナ句尾複用ナリ上ノ例ニ准知スヘシ

累用 昭十六 楚子聞蠻氏之乱也與蠻子之無信也

也字句尾ニ累用スルヿツ子〳〵多キヿナレハ例ヲ挙ルニ及ハス易ノ象傳ハ〳〵ウ也字句尾ニアリ又物ヲ歴ク數ル語ニ其不可一也其不可一矣ナト用ルヿアリ留侯世家ニ六国ノ後ヲ立ルヿヲ議シテタリシ前ハコレヲ不可ガイクツトスヂヲワケテ云フキニテ也字ナリ後ハ語急ニナリテ留侯カ自己ニ定テ數ヘテ幾ツ〳〵云タルニ故ニ矣字ヲ用

哉カナ　キツト訳ス　哉者自我裁之以確斷之辞

哉ハハジメト訓ジテコレカラ切分ケテ今ヲハジメトスル意ナリ哉生明ノ類ナリ助字ニ用ル時モ大哉トイヘハ外ノ小ナル者ヲオシノケシテフテコレヲ大ナルノ首トシテコレハ〳〵サテモ〳〵ト嘆異スル意ナリ句尾ニアル時モ推切テドコ〻デモコノ通リト其上ノ語ヲ推カヱシテ云程ノ意持ナリ

矣ト哉ト〻差別ハ矣ハ我心ニテカフアルヘシト定メチ外ヘ云出スナリ哉ハ明界ノ物カ事カヲ見テ誠ニカフアルゾト我心ノ幽界ニ引入テ嘆異スルナリ我ヨリ彼ヘスルハ矣ナリ彼ヨリ我ヘスルハ哉ナリ哉ト乎トノ別ハ哉ハ一段意ヲ加ヘテ嗟嘆スルナリ乎ハ唯ソノヿヲ云カクテ人ノ心ヲ引出スノミナリ

仁哉 ヿコトニ〻仁ナルヿヨト嗟嘆スルナリ　仁矣 仁ニナツテアル　仁也 仁ニチガヒナイ　仁焉 コヽニ仁ニスル　仁夫 アレハ仁ジヤ

堯典 往欽哉 欽メヨト云ヿヲ念ヲ入テツヨク云フテ哉字ヲ加ヘタルナリ　襄三十一 魯其懼哉

僖十四　君其悔是哉　哀十六　公曰諾哉　諾ヲタシカニ云タルナリ

司馬相如傳　朕獨不得与此人同時哉　歎ジテ言タルナリ

複用　韓世家　終為諸侯十餘世宜乎哉　乎字ヲ宜字バカリニツケ哉字ヲ全文ヘカケテ見ルナリ下倣此

昭十一　為人子不可不慎也哉　檀弓　尚行夫子之志乎哉

論語　子游為武城宰子曰女得人焉耳乎哉　焉ハ為武城宰トコロニナリ耳ハ人ヲ得タルニスルナリ乎ハソレヲ云カケタルナリ哉ハ推返シテツヨクイヒタルナリ凡三字四字複用スルモノ皆此例ニ准知ヘシ

累用　皐陶謨　臣哉鄰哉鄰哉臣哉

掲上傳　樊噲　觀故蕭曹樊噲滕公之家及其素異哉所聞

始皇本紀　善哉乎賈生推言之也　賈生推言之也善哉乎ト云語ヲ勢ヲ緊切ニキカヤ一タメニ上ヘ引上タル者ナル故句尾複用ノ例ニミテ哉字ノ善字バカリニツケ乎字ヲ賈生推言之也善ト云全文ニカケテ見ルナリ

呉起傳　美哉乎山河之固　檀弓　哉夫公子重耳

哉字句尾ニアリテヤト訓スレ共哉ニ反意モ疑意モアルナレ上ニ豈何ナドノ字アレバ語意既ニ反語ニナリタルヲ哉字ヲ加テツヨク聞セタルナリ上ニ豈何ナドナキニモ語勢ニテ既ニ反語モシクハ疑問ノ語トナリタルヲ哉字ヲ加テツヨク云タルナリ

哉字疑意アルヤトニ心得ルハ大謬ナリ

荀子 夫又誰為恭矣哉 又誰為恭ニテ恭ヲ為ハセヌト云語意ナルヲ為恭トヨミテ矣字ヲオキ全体ノ語ヲツヨク云タメニ哉字ヲ置タルナリ

主父偃傳 何征而不服乎哉 豈字何字ナド反語ノ字上ニアルハ下ノ乎哉等ノ字ヲハナレテ語意ヲ見ヘシ何征而不服ニテ征スル処皆服スト云フニテルヽ其服スト云フヲ人ニ云カケタルニテ乎字ヲ置キ其全文ノ意ヲ重クスルタメニ哉字ヲオクナリ

檀弓 或曰齊衰不以弔曾子曰我弔也與哉 我弔也與ニテ我弔スルニテアルヤ弔スルニテナキヤト云語意ナリソレヲツヨク云タメニ哉字ヲオキタルヽ

襄十二 獨吾君也乎哉 獨吾君也乎ニテ獨吾ヽヽノ君ナルヤサブデハナイト云語意ナリソレヲツヨク云タメニ哉字ヲオキタルナリ

來 イザ サアト訳ス 來者誘而啓之之辞

來ハ人ヲ呼テイザナヒ出ス辞ナリ 哉字ヲ彼ヘコサセテイフキミナリ

孟嘗君傳 長鋏歸乎來食無魚 孟子 盍歸乎來

莊子 嗟來桑戶乎 仝 嘗以語我來

焉 コヽニ コレ サアイトコロニト訳ス 焉者提覆之以帖之其地位之辞

焉ハ本鳥ノ名ニテ鳶ノ類ナリ鳶飛戾天ト云テ空ヘ上ル性アリ助字ニ用ル時モソレノトコロニナド云意ニテ上ノ文ノ事カ物カノ其地位ヘモドリテ下ノ文段ヲ其處ヘ持越シテソコニスハリテカブデアルト云意ナリ古人モ焉字意揚ルト注セリ 焉ヲコレト訓スルトキモ同意ナリ之ト焉トノ別ハ之字ノ下ニ詳ナリ

矣ト焉ノ別ハ焉ハ焉字ニテ文意ヲ留テ跡ヘ引カヘス意持ナリ
矣ハ語ノ尾ヲ引テ下ヘ言ヒ流スナリ前後ノ別全ク相反スルナリ

宣十公卿宣淫民無效焉　孟子雖褐寛博吾不惴焉　コレ皆上句ノ
語勢ヲ焉字ニテ受テハヲ返ス故ニ反語トナルナリ莫大焉孰大焉
ナドモ同シ語氣ナリ無效矣トアレハ效フヿナキト云フヿナリ不惴矣ト
アレハオソレハセヌト云フヿナルナリ
コレラニテ矣ト焉トノ差別ヲ推知ヘシ

曹相國世家　参於是避正堂舍蓋公焉　焉字避正堂ノ
處ヘモドルナリ

二拒反行飲至舍爵策勲焉禮也　焉字行飲至ヘモドルミ焉字ナケ
ハ舍爵策勲ト飲至ト別ノヿニナルヘ

三襄十凡書取言易也用大師焉曰滅　焉字上ノ取
字ニ係ルナリ

文十五凡勝國曰滅之獲大城焉曰入之　焉字勝国ノ處ヘモドリテ
勝タル元ニテ取ル意ヲコメタリ

成十以兩之一卒適吳舍偏兩之一焉與其射御　焉字兩之
卒ヲサス

小雅繫之維之以永今朝所謂伊人於焉逍遥　焉字ハ上ノ文
段ヲ認取ニテ
地位ヲスヘル字意ナルユヘ永今朝ガ主ニナルヘ於焉ノ字句首句腰ニ用ヒ尾句尾ニ用ヒ此茲等ノ字ノトニ詳ナリ

莊子兩涘渚崖之間不辨牛馬於是焉河伯欣然自喜於
是焉ハ十ハリ小雅ノ於焉逍遥ノ於焉ト同シ義
ニシテ見ルヘシ事ノカワリ日ヲ故ニ是字ヲ加ヘタルナリ

呂覽焉始乘舟　楚辭焉乃遊以徘徊　コノ二法ハヤハリ於焉ノ意
置タルナリ奇法ニテ
輩ニ倣ヒガタシ　ニテ上句ノ意ヲ受テコヽニト

復用　昏義所以重責婦順焉也　衛風亦已焉哉

掲上六　隱我周之東遷晉鄭焉依　依晉鄭焉ト云フハ晉鄭ノ字ヲ主ニシテハタラカセタル故ニ上ヘ引上タル之

昭三十二　遲速衰序於是焉在　コレハ人ニ云カケタル語ナルユヘニ急ニシテ焉字ヲ引上タルナリ　於是在焉ノ意ナリ

莊子　有數存焉於其間　存於其間焉ノ意ナリ

切　心切切焉ツ意ナリ

山海經　群帝焉取藥　取藥焉ノ意

陳風　誰侜予美心焉忉

襄三十　安定國家必大焉先　先焉ノ意

旃　コレ之焉切

旃者之焉之合也

旃ハ之焉ノ二字ヲ合セタル意ナリ文ニ重ク体用ヲ具ヘテ書ク時ハ之焉二字ヲ連用ス輕ク用ヒカリヲ云時ハ旃字ヲ用ヒ

桓十　初虞叔有玉虞公求旃　法舉茲以旃

居　音姬　デアルノ歌　居者度其所處以呼道之之辭

邶風　日居月諸胡迭而微

莊子　侍立乎前曰何居乎

成二　誰居後之人必有任是夫　襄三十三　誰居其孟椒乎

諸　コレ

諸者之於之合也

諸ハ之於二字ヲ合セタル意ナリ之于之乎ノバヨミモ假リ用ニ体用ヲ具フル時ハ之於之于之乎ト二字連用ス輕ク

用ノ字ヲ云トキハ諸字ヲ用ユ

成五 會于戚 討曹成公也 執而歸諸京師 コノ諸ハ之于ノ意ナリ

僖二十八 執衛侯歸之于京師 寘諸深室 上ハ重ク下ハ軽ク諸字ヲ用ル

檀弓 望反諸幽 コノ諸ハ之於ノ意ナリ

論語 山川其舍諸 コノ諸ハ之乎ノ意ナリ

祭義 勿勿諸欲其饗之也 カク如ク貌ノ形容用ル時モ同意ナリ

郊特牲 於彼乎於此乎或諸遠人乎

複用 宣二 待諸乎 之ヲ於ニタ乎ニナリ

掲上 論語 其諸異乎人之求之與 公羊 其諸為其雙雙而俱至也

○耳爾已那 夫耶乎歟

耳 而止切 ヲイト訳ス 耳者而止之合也

耳ハ高ガコレヒヤト一ナグリニ言ヒコナシテレフナリ

論語 前言戲之耳 戲レヒヤワイ

複用 荀子 天子恭己而止矣 而止二字連用ノ法ナリ

雜識志順詩書而已耳則末世窮年不免為陋儒而已

爾 如是切 タヾシカト訳ス 爾者紀此其如是之辭 語尾之用

字彙 耳爾已如此切トス誤ナリ 耳ハ内閉ナリ爾ハ内開合ノ同ジカラス

爾ハコノトヲリデアルト云意ナリ 耳ハ往ニ属ス已ハ來ニ属ス爾ハ往ヨリ來ニナルナリ

檀弓祭祀之禮主人自盡焉爾重ク云タル故ニ爾ナリ　全斯盡其道焉耳
軽ク云タル故ニ耳ナリ

已

イ　音異去声　モイト訓ス　已者示無復有其他之辞語尾之已

已ハモフソレギリニテスミテアルト埒ヲ付テ云辞ナリ

哀元後雖悔之不可食已

而已アトデモフソレ而字ヲ加レハ一段コレデサウシタアトデソレギリナリ　而已矣ソノスヱガモフソレギリニ定ツテアル

魯仲連傳梁王安得晏然而已乎

曾子問何必小功而已全　豈大功耳前ニ小功而已ト云タルヲ受ケテ故ニコヽニテハ言ナグリタルヘ

後漢書二十八莫余毒也已也字毒ニ係ル已字ハ主文ニカヽル

已矣　已夫　已耳　耳矣　也耳　乎爾　也爾

也已矣　焉耳矣　而已爾　而止耳　複用スルヿ多キ故ニ一々例ヲ挙ルニ及ハズ

那

カ　去声奴臥切　那者諮彼之失所之辞

那ハイカヽト訓シテナンデアルヲト問フ意ナリ

後漢韓康傳公是韓伯休那　舊説ニ那ヲ語餘聲トシ梅賚祚モコレヲ引タレトモ此那字下ノ句ハ属シテヨム説アリ按ルニ那字語声ニ用タルヿ他書ニ見エズ旧説非ナルヘシ今此例ニナラフヘカラズ

夫

フカ　カナ　アレハト訓ス　夫者認此以属彼之辞語尾之夫

夫ハアノコトヽ外ニシテ言フ辞ナリ句尾ニアル時ハ上ノ文意直チニ斥シテ言ハズシテヨソナガラヘテ云フ意持ヘ夫ヲ疑辞ト注スルハ誤ヘ

可無憂夫可無憂矣可無憂也ナド、同ク憂ルフナキト云意ニナルナリ此ニテ夫ノ疑辞ニ非ルヿ知ヌベシ可キ無憂焉可無憂乎可無憂與可無憂邪可無憂哉ナドハ皆反語ナリ哉ハ疑辞ニ非レドモヨクコヂツケテ云フ字ナルユヘ語勢ニテ反語トナルナリ也ハタヾスヂワケナル故ニ豈可無憂也何可無憂也ナドカケバ反語ナリ矣字夫字ナレバ上ニ豈何ナド字ヲ置クハナシ

昭二十八女遂不言不笑夫　後漢莊用子

古人之糟魄已夫

掲韓王上信傳於戲悲夫夫計之生熟成敗於人也深矣コレハ悲夫ノ二字句ノ終リニアルベキヲ上ヘ引上テ語勢ヲ切ニシタルナリ悲夫ハ悲シヒカナアノコトヽ云キヒナリ明界コリ幽界ヘユキテヒヲフナリ

耶カ以遮切　又作邪ドモヲヌヌト訣ス耶者半信半疑之辞

邪ハデアルカデアルヽイカヽ一下返シヅヽウラヲ返シテ言フ辞ナリコヽニ入テ深ク推ヲヽワレテ云フ氣味ナリ

昭二十六不知天之弃魯邪　老子此其以賤為本邪非乎

項羽本紀舜目蓋重瞳子又聞項羽亦重瞳子羽豈其苗裔邪

貨殖傳豈非道之所符而自然之驗邪コノ二條ノ上ハ豈ノ下ニ非字アリ下ハ非字ナレ語意相反スルニ似テ相反セズ紛ラハシキ処ナリ豈ハ反語ナル故ニ豈其苗裔ノ四字ニテ豈其苗裔ナラヾヤト云語ナルヲ耶ノ疑辞ヲ加ヘタル故ニカヱツテモレモ苗裔デアル、イモノデモナイト云フニカヱルベ非字アルハ又ソレヲ一トカヘレ返シテ深ク論シタルナリ

累用　荘子　人大喜邪毗於陽人大怒邪毗於陰

荀子　將以為智耶則愚莫大焉將以為利耶則害莫大焉

漢武帝本紀　神人尚肯耶不耶　肯不ニ字ニテモ聞ヘテアレトモ疑ヲ深ク云タメニ耶字ヲ入タルナリ

乎カヤ　又作厚ヤト訳ス　乎者呼道之以達情於彼之辞

乎ハ呼ノ義ノ深キニテ人ニ云ヒカケル辞ニテ別ニ意味アルニ非ス呼カケテ向ス意ヲ注キテ聞者心ヲ引出スニ疑意ニモ決意ニモ拘ハラズ上ノ云カクタル文勢ニテ疑ニモ決ニモ用ルナリ

論語　不亦説乎　一タ悦ハシキコヽデハナイカ

八字　曰天乎仲為不道殺適立

庶　天ヘ呼カケ訴ル意ニ　也乎　矣乎　哉乎　已乎

乎哉　諸乎　ミナ句尾襲用ノ例ナリ

累用　二　邪乎　已乎　已乎　非吾黨之士乎

掲李廣上傳　曰惜乎子不遇時　語ヲ切ニ聞レムル為ニ先最初ニ惜ニヂヤアト呼カケテ向フノ心ヲ引出シテ次ニ其ワケヲ云者ニ

論語　惡乎成名　惡成名乎トイヘハ纔ナル故ニ引上テ緊切ニセルナリ

荘子　道惡乎在

孟子　辞尊居卑惡乎宜乎　コレハ下ノ乎字ヘタ言カケタルコヽロモチナリ

歟　カヤ　平声　又作與ドヽヤヾト訳ス　歟者教彼聞而裁其然之辞

與ハ我心ニ大槩カフアラフカトキワメテ向フノ心ヲ推尋ル辞

ナリ我カ思フヿヲ云ヒ聞セテ向フニテ然否ヲ判斷サセル意ナリ與字ヲ用ユレハ語氣柔ニナリテ向フヘ遠慮スル樣ニナル故ニ語氣厲シキ處ニハ與字ヲ用ヒズ語氣ハゲシキ時ハ乎字哉字ナドヲ用ユ孰與ノ與ハ上声ナリ與及字ノ下ニ詳ナリ

乎夫與ノ別ハ乎ハ呼カケテ語急ク夫ハヨソニシテ云辞ニテ語緩シ與ハ向フ投カケテ云キミヽ夫ハ往ヲ主トス乎ハ來ヲ主トス與ハ往ヨリ來ヘユク

此之謂與此ノ謂デアラフカ　此之謂乎謂デ有ギヤ　此之謂夫謂ジヤアレハ　此之謂矣謂ニ定ツテアル　此之謂也謂ノスヂデアノ通リジヤ　此之謂也夫謂ノスヂデアノ通リジヤ

論語　君子人與君子人也自問自答ナリ　韓詩外傳曰廉矣如仁歟則吾未之見也　復韓詩用外傳是非類與乎

論語　道之將行也與命也道之將廢也與命也

掲僖上十三　其人能靖者與有幾有幾與ノ意ナリ舊說ニ與有幾ト讀スハ非ナリ

周語　其與能幾何能幾何與ノ意　仝　何辞之與有

檀弓　師與有無名乎有無名與乎ノ意

○止只軹咫　里思忌且

止

止ハ行ノ反ニテ意ヲ其地位ニ留メテイフナリ　止者注意於其所底至之辞語尾之止

齊風　日月陽止女心傷止

只　バタリト訳ス　只者見此有而彼無之辞語尾之只

只ハ其ノ二ニ成テアルナリ止只相近シ止ハ体ニ只ハ用ナリ

周南　樂只君子福履綏之　襄二十七諸侯歸晉之德只

軹　咫　軹咫並與只同　同音ニテ通ジタルニ

莊子　而奚來為軹　晉語吾不能行也咫　コノ咫字韋注ニ咫尺間トスルハ非ヤリ只ト同ク語助ニ

里　ゾト訳ス　里者質其所處之辞

里ハ其地位ヲ求メテ言フナリ　居ヲヤト訓スル相似テ里ハ靜ナリ居ハ動ナリ

大雅蕩　瞻仰皇天云如何里

思　コヽニ平声　思者冀其思心於茲之辞

思ハ其所ニ思ヒヲ運シテ見ヨト云意ナリ

大雅蕩　神之格思不可度思矧可射思

忌　忌者躬尋思之而不自已之辞

忌ハ深ク其ノヲ想ヒヤリテ躬ニツケテ見ル心ナリ

鄭風　叔善射忌又良御忌

且　子魚切平声　且者姑此處之之辞次且ノ且ト同義ナリ

且ハチヨツトスワリニスル意ナリ　且コレカツ一サニナド訓スルトキハ七也切ニテ上声ニ下ニ詳ナリ

唐風　椒聊且遠條且　複用

鄭風　狂童之狂也且

王風　左執簧右招我由房其樂只且　只且カクバカリト訓ス且ハカクナリ只ハバカリナリ

○而其猗兮　些員斯脅

而　サヘテト訳ス　而者擬有越以承之之辞　語尾之而

而ハ〻ダ其跡ニ言フ一ツ心ニテ詞ヲ残シテ餘意ヲモタセタルヽ

宣四　若敖氏之鬼不其餒而　言ライヒ終ラズシテヤメタルナリ

複用　齊風　俟我於著乎而充耳以素乎而　乎而サフシテ一アト訳ス而ハサフシテヽ乎ハヽアヽ

累用　論語　已而已而今之從政者殆而　楊雄太玄　魁而顔而五帛班而

其　其者注意於彼以指示之之辞　語尾之其

其ハソレヽ方ト指テ用ニシ言フナリ　居ト相近シ其ハ用ニ属シ居ハ体ニ属ス

魏風　子曰何其　商書微子　若之何其

猗　アレヽト訳ス　猗者示軟然若不自勝之辞

猗ハホソヽヽトヨハヽシク出ル声ナリ　アヽト訓スル法下巻ニ出

魏風　河水清且直猗　泰誓斷斷猗無他技

兮　兮者令語函餘響以遠及之辞

兮之為声馨也香之遠聞曰馨　兮ハ語意ヲ引ノバシテ心ニ味テ持テ居テ餘韻ヲ含ムヤセタル辞ナリ

兮ハ辞賦ニハ多クアル字ナレユヘ例ヲ挙ルニ及ハズ

老子禍兮福之所倚ル

此去声蘇箇切

此者且之轉也

此ハ且ト同意ナリ　鄭風ナドノ且字楚音ハ清高ナル故ニ轉メ此ニトナリタルナリ

宋玉招魂去君之恒幹何為兮四方此

員

員亦云也　云字見ニ于後

員ハ云ト同義ニテ言フヿガアルト云意ナリ　云ハ体員ハ用

鄭風縞衣綦巾聊樂我員　樂我員ト解スルトキハ助字ニ非ス姑ク旧注ニ因テコヽニ録ス

斯

斯者舉其有條紀者之辞　語尾之斯

斯ハ其路合ヒヲ持テイフ辞ナリ　コレト訓スル例下ニ出

玉藻二爵而言言斯　注斯猶言耳也

小雅小弁菀彼柳斯

胥

胥者相洎以處之之辞　語尾之胥

胥ハスワリニスル地位ニイタリタルヲイフ辞ナリ　且ハ体胥ハ用

小雅桑扈君子樂胥受天之祜

右矣ヨリ胥ニ至ルマデ皆語末ニ用ル字ナリ　句ノ中間ニアルトキモモト

語尾ヲモトスル字ナルユヘソノ字ニテ語意切ルヽト知ベシ ソノウチ矣ヨリ歟ニテ十六字ハ韻文ニモ散文ニモ通シテ用ル辞ナリ止ヨリ胥ニ至ルマデハ韻文ニ限リテ用ル辞ナリ只而兮ナドノ字散文ニタヾ〳〵アレ尼皆諷誦ノ意ヲ帯ルトコロニ非レハ用ヒヌナリ

○蓋夫彼渠　伊倭維惟

蓋（カイ）　ケダシ　オホムネ　コヽロヤスシ　ヤスンジテ　ヤスンジテハ　訳ス　蓋者占其梗槩（ヒ）以蔽之（ル）之辞

蓋ハ大畧ヲオサヱテアテガフテ言フ意ナリ吾心ニテ一カヘヘ構ヘテ云フキヽナリ　蓋ヲ疑辞謙辞ナド注スルハ大ニ非ナリ疑意モ謙意モアルコトナレモト

蓋（キヌガサ）織ノ蓋ヨリ出タル字ナリ　孝経孔傳ニ蓋者稱辜較之辞ト云注的當ヽ辜較ハ酷搉ニテ上ヨリ定數ヲ立テ其利ヲ占ムルヿナリ

蓋夫　蓋嘗　蓋聞　コノ類スベテ發端ニアルハ蓋ノ字意其下一段ノ全文ニ蒙ルナリ

其人蓋尠矣　句腹ニアルハ其下ノ尠矣ノ一語ニノミ係ルヽ心ヲ付ク多クアル字故例ヲ挙ゲズ下例ニアゲサルモノ此ニ倣ヘ

夫（フ　カノ　カレ）　アノト訳ス　夫者認彼以属此之辞　語頭之夫

夫ハ其事ヲ客ニシテ言フ時夫字ヲ冠ラシムルナリ　語尾之夫ハ我ヨリ彼ヘ明界ヨリ幽界ヘユキテ言ナリ語頭ノ夫ハ彼ヨリ我ヨリ幽ヨリ明ヘトリ來ルナリ

成十六　楚人謂夫旌子重之麾也

複用　荀子夫是之謂天君

哀五　夫非而讎乎

又發端ニ夫ノ字ヲ置クハ先ヅ外ノ一ヲ援キ來テ論ヲ設ケオキ後ニ當面ノ一ヲ書出スヽヘオキニスルナリ

夫以　蓋夫　原夫　若夫　以夫　彼夫　夫彼

句頭ノ複用ハ夫以ハ夫字ヲ一段ノ全文ヘ係ケ以字ヲ最初ノ一語ニツケルヽヘ蓋夫ハ蓋字ヲ一段ノ全文ニ係ケ夫字ヲ最初ノ一語ニツケルヽ餘ハコレニ倣ヘ

累用　隱四　夫州吁阻兵而安忍阻兵無衆安忍無親衆叛親離難以濟矣夫兵猶火也弗戢將自焚也夫州吁弑其君而虐用其民　三夫字ヲ累用ス魯ニテ衛ノ一ヲ云ユヘニ外ニシテイフ意ニテ夫ヲ加ヘタリ

彼カノ　カレヲ　對此以舉其敵曰彼ト

彼ハ此之反ナリ我ニ對シテ体ニシテ言ナリ　夫ハ對ヲ一ラヌ唯用ニシテ言フノミナリ

王風　彼黍離離彼稷之苗　カレコニアリト云意ナリ

渠カレ　上声　詎同　臨彼以斥其所程分曰渠

渠ハ我ニ對スル意ナクシテノ唯カレコノバショヲ指スナリ

列子以為偶然未詎怪也　渠ハ向フヲ輕ンジ云処ニ用ユ

伊カノ　イツレノ　伊者狀其為物以指之之辭

伊ハコヽラノ樣子ノモノト輕ク設ケテ云ナリ　彼渠ハ体　伊ハ用

秦風　所謂伊人在水一方ニ

侯コレ　又作侯

侯者處於其所標的之辞

侯ハ、ムカフテ其目アテニアタリタル処ヲ云ナリ　射侯ノ字コリ轉用シタルナリ

周頌載芟 侯主侯伯侯亞侯旅

維コレ

維者實其物繫住之之辞

維ハ其物其事ヲ此地位ニツナギトメテ言フナリ

召南 維鵲有巢維鳩居之

惟コレ

惟與維同

禹貢 厥草惟繇厥木惟條　維ハ物ヲツナギトメテ置クナリ　惟ハ心ヲソコニツナギトメテ置コヘ

○粤曰聿繄　言猷爰時

粤コヽニ　又作越

越者有踰邁以來及茲之辞

越ハ段々チ踰テ其處ニ來リ及ヒタルヲ云　越ノ字義ハ高キ上ヘヲ踰テ又隔ギ処ヘ下リタル意ナリ

召誥 惟二月既望越六日乙未王朝步自周

曰コヽニ

曰與粤同

秦風 我送舅氏曰至渭陽

聿コヽニ　遹同

聿者度其所之以位之之辞

聿ハ其ユクサキノ地位ヲ計リテ云意ナリ　ツイニト訓スルモ同義ナリ例下ニ出

漢食貨志 聿為改歲 詩經ニ曰為改歲トアリ日聿音近キ故ニ通レタルナリ

繄 コヽニ コレ

繄者思之而ハ諸心之辞

繄ハ心ニテコヽノ処ニトバシヨウ立テヽ言フナリ アヽー訓スルモ同義ナリ例下ニ出

億五民不易物惟德繄物ヽ

言 ゲン コヽニ デタリテ繫ス

言者從其所出以位之之辞

言ハズツト其ヽノバシヨウニト云處ニ用ユ

周南 言告師氏言告言歸

猷 イウ コヽニ 猶同

猷者擬度以位其所道之辞

猷ハ心ニ謀リテ其スヂヲ云ヒ出スナリ アヽー訓スルモ同義ナリ

大誥 猷大誥爾多邦越爾御事

爰 エン コヽニ コヽニソト訳ス

爰者得所以位之之辞

爰ハコヽニソトシテ其所ヲ得タリトスル意ナリ

山海經 豊沮玉門百藥爰在

荷爰有大物 爰字発端ニアリ

時 ジ コレ ソノ

時者示當其宜然之辞

時ハサフナルベキバシヨウニ當リタルヲ云

湯誓 時日曷喪

內則 少事長賤事貴共師時

右蓋ヨリ時マデ十六字ハ語頭ニ用ル字ナリ彼渠時ナドハ句尾ニモ用ルコトアリ
中間ニアルトキモ皆下ノ語意ヲ引起ス勢ナリ〻タ侯曰
聿緊言猷時ノ七字ハ韻文ニノミ用ルナリ散文ニテモ詔命ノ体ニ擬スルカ又ハ古人ノ成語ヲ切コミ名処ニハ〻用ルコトアリ

○云噬烝逝　此是斯茲

云コヽニイフ　カヲイフニト訣ス言有所蘊曰云

云ハカフ言フコトガアルニト云意ナリ　云ハ往ニ属ス言ハ見人ニ属ス

邶風道之云遠曷云能來　遠キヲ云コトガアルニヨク來ルトイフコトハアルマイ

又云字ヲ句尾ニ置クハ云云ノ意ニテ〻ダ言フコトノアル意ナリ

伯夷傳蓋有許由冢云ノ　天宛傳臨大澤無崖蓋乃北海云ノ

噬コヽニ　噬者有所豫占以發之辞

噬ハコノ處ハト心ニカミシメテ發スル声ナリ　アヽト訓スルモ義同シ

唐風彼君子兮噬肯適我

烝ジヨウコヽ　登進而有以結鬱曰烝

烝ハ氣満テ鬱結シテ出ル声ナリ　アヽト訓スルモ義同シ

豳風烝在桑野　スヽシデ桑野ニ在リトヨム時ハ助字ニ非ス姑ク旧説ニ従ツテ録ス

逝（セイ）コヽニ

逝ハユキ去ツラカヘラヌ又處ヲ云ナリ

邶風乃如之人逝不古處（セ）ユキテ古處セズトヨムトキハ助字ニ非ス姑ク旧説ニ從ツテ録ス

右云嗟ハ韻文ニノミ用ル字ナリ然逝ハ詩經ニアルノミニテ後世ノ文ニハ見ヘズ

往而不反曰逝

此（シ）コレ　コノ

此ハ彼之反ナリ体ニ属シテ其一ヘニアルヲ斥ス辞ナリ

對彼以舉其敵曰此

荀子有物於此　又爰有大物　爰字ユヘ上ニアルナリ此字ハ上ヲ承ル字ユヘ発端ニハ用ルコトナシ

孟子於此有人焉入則孝出則悌　於此ハ上文ヲウケテ置キ有人ハ孟子己カヲ云テ見當ノ

ナルユヘ体ニシテ下ニ置リ　又有人於此毀瓦畫墁　コレハ無キ人ヲ假リ設タルユヘ有人ヲ用ヒテ上ニアリ

莊二十二非此其身也在其子孫　此人身ナリ　此非其身也　此事ナリ

是（シ）コノ　コレ　　諟同

是ハ非之反ナリ用ニ属シテソウチノ様子ヲイフヘシ　此ハ往ヲ主トス　是ハ來ヲ主トス

此是斯之別ハ此ハ上ノ文ヲ主トシテ上ノ語ヲ引括リテ承ケ持テコノ事ハ云フ意ナリ　是ハ下文ヲ主トシテ云カフ云フモノト一ツ持テ云意持ヘ下ヲ喚起ス此ハ事ノ上ニテ彼ニ對シテニ是ハ吾心ニテ是非ヲ分ツテ云斯ハ上下ニ主客タヽズ上下ヘ平ラカニ係ルナリ　之ハ一ツ指シモノアリ

夷傳此之謂瓦解是之謂土崩　瓦解ハ体ヲ云土崩ハ用ヲ云　故ニ此ト是ト別チタルナリ

山海經潛為之國是此毛氏　是字潛為之國ノ用ヲ指シ此字其ヘノ文ヘ係リテ今見ル処ノ毛氏ノ国ヲ

休ニシ云ナリ此是毛氏トアレバ此字潛為之国ハデノ文ヲ引括リテ持テ是字ハ毛氏ニ云モノヲ外ノモノデハナイコノ毛氏ヂヤト云コトニナル

是維　是茲　斯是　維是　ミナ複用ス

此人也　上ニ云タル人ガ　是人也　コノカフ云ノアル人ガ　斯人也　カフ云ノスヂ合ヒノ人ガ

之人也　サフアル人ガ　如此　上ニ云タルトヲリ　如是　コノモチマヘイトヲリ　如斯　コノスヂ合ヒイトヲリ　如之　ソノトヲリ　如茲　コノバレヨノトヲリ

此日　コノコヲスル日　是日　コノコノ有タソノ日ニマタカフ云コガアル　爾日　ソノコノアルタル日　即日　カフアッタコガソノ日イウチニ　登日　ソノコヲソノマヘニソノ日ニ　其日　ソノ同日ト外ヨリイフ　由此　由是　此謂　是謂　ナド皆准知スベシ

於是　コノ時ニオイテコノコニオイテ　於是乎　コノコカラレテ　於是與　コノコカラレテカ

於是而後授之諸侯也　コレ重語ニ似テ重語ニアラズ於是ハ其バレヨナリ而後ハ一段段ヲ越スナリ

斯　コレコヽニ　コノスダイト訳ス　舉其有條紀者曰斯

斯ハ詩ニ斧以斯之トアルハ薪ヲ割ルニ木ノ理ノ通リニサケテ行コトナリコレハコレコノナド、其スヂ合ヲ持テ云字意ニテ此是ナドヨリハ其重ク心ヲ用ヒテ言フナリ

襄三使臣斯司馬　檀弓　咏斯猶斯舞

茲　コノコレニ　コノバレヨト訳ス　指之以樹於我地位曰茲

茲ハ蓐席ノ稱ナリ語辞ニ轉用スル時モ今コヽニカフ

アルト確ニソナヱヲ立テ、言フナリノ

三年于茲　三年ノ月日ノタチシコヲ主ニシテイフ　于茲三年　コノバシヨリ歴シコヲ主ニシテイフ

今茲　コトシ　來茲　來年ナリ

成七人所以立信知勇也信不欺君知不害民勇不作乱

失茲三者其誰與我　コノ茲字モシ此字ナレハ三者ノ体ヲ云シ是字ナレハ三者ノ用ヲ云ナリ　斯字ナレハ体用ヲ兼ルナリ茲字ナルハ人所以立ト云処ヘカヽリテ三者ニテ立テアルト云ヿヲタシカニフヘテ云フナリ

コヽニト訓スル類複用　爰在　繁有　於繁　粤者

已上発端ニモ中間ニモアリテ句頭ニノミ用ユ　茲者　于寔　已上中間ニアリテ句頭ニ用ユ

于爰　於焉　已上ハ中間ニアリテ句腰ニモ用句尾ニハ用ヒズ　于斯　於斯

于是　於是　於此　于此　于茲　已上ハ中間ニモ結尾ニモアリテ句頭句腰句尾共ニ用煩キユヘニ例ヲ畧ス

○於于乎都　案寔且之

於　オヽイテ　古文作爰ニテ　於者舉之處諸此之辞

於　オヽイテ　於虚ヨリ

於ハ体用ヲカネテ下ト上トヘ係ルナリ此地位ニテカヲアル

ト云フ意ナリ　於ハ上下ノ字皆我ニ属ス

于　オヽニ　オヽテ　于者妥其所處之辞

于ハ体バカリニ付テ〻字ノバシヨヲスヘタルノミナリ彼地位ニ入テカフアリタルト云意ナリ于ハ下ノ字彼ニ属ス

乎ニ　テハ

乎義見于前

乎句腰之乎ハ用バカリニテ上ノ字ノ様子ヲ語ルノミナリ此ノガ彼方ニテ斯ク〻ルゾヤト云意ナリ乎ハ上ノ字彼ニ属ス

志於道道ニ志ス全体ノ用ヲスベテ云ヘコノ道ニコノ志ヲ立ルナリ　志于道道カ藝カ何物カトノ辨別ヲスエテ云ヘ彼道ト云モノニ此志ヲ立ルナリ　志乎道志サス所ノヤウスヲ云ヘコノ道ニ彼志ヲ立ルナリ

論語南宮适問於孔子孟或問乎曾西論語ハ問於孔子ト云フヲ文ノ正面ニ立テ主ーシタル故ニ於字ナリ孟子ハ孟子公孫丑ヘ咎ノ中ニ曾西ノイヲ引タルニテカフ云フ或問シテモ有タルゾヤト孫谷テ云タル故ニ乎字ナリ荘子ナド持論中ニハ於字ナルベキ所ヲ多ク乎字ニシテアルハ皆此例ニテ幽界ノ心思ヲ深クモタセタルナリ

閔殺之于夷夷ト云バシヨニ　荀子青出之於藍藍ト云体ニ出スト云フ用ヲカケタリ

周勃傳巨國家復之乎正ニコレヲカエシタゾ

甘茂傳武王竟至周而卒於周ヒト通リ死シタル処ヲ記スナレハ于字ナリ秦ニ死スベキモノガ周ニデ來テ死シタルソノワザヲ述ル意ニテ於字ヲ用タリ

成九穆姜出于房出タルバシヨヲ記スノミニテ于字ナリ出タル様子ノワザヲカケレバ於字ナリ往クサキバシヨニ對シテ出タル処ヲ云ヘトキハ自字ナリ

襄十六涉於樂氏門于師之梁縣門發獲九人焉涉于汜而

歸 於樂氏ハ本路ニ非ル処ヲ以テ通リタルユヘ於字ナリ于氾ハ本路ナルユヘ処ヲ分ツノミナリ

駊九 室於怒市於色 假設ノ語ニテ上ニ如若ナドノ字アルベキ所ヲコレハ僅六言ニテソノ意ヲコメテ盡シタルモノ故ニ室市字ヲ活動シテ上ニ置タルナリ實事ヲ記シテカク時ハヤハリ怒於室色於市トカクナリ

昭四 不脩政德亡於不暇 昭十一 唯蔡於感 此ノタ臆度ニ言ル故將不暇於亡必感於蔡ナドヽカクベキ処ヲ上ノ字ヲ畧シテ亡字蔡字ヲ活動ヲセタルナリ

小雅 心平愛矣遐不謂矣 コノ乎字上ノ於字ト同例ナリ 洛誥 無於水監當於人監 監於水ハカクベキニ似タル処ナレドモ水ト人トノ辨ヲ主トシテ活用サセタル故ニカクノ如ク錯綜セリ

項羽本紀 今盡王故王於醜地而王其群臣諸將善地 群臣諸將ヲ主ニシテ云タル故當面ニシテ助字ナシ故王ノ客ニハ於字ヲ入レタリ

梁孝王世家 茅蘭說王使乘布車從兩騎入匿於長公主園 上ニ於字ヲ辨別シタル 全 公孫詭羊勝匿王後宮 コレハ今カクレタル明界ニヘハ敎ヘタルワザヲ云故ニ於字ヲ辨別シタル

助字ナシ 春秋 於越入吳 コノ於ハ発声ナリ後世人名ノ上ニ阿字ヲ添ルト同シ

焉於 語尾ニ用ルナリ語頭ノ於焉ノ反ナリ 奚於 語尾ニモ語頭ニモ用ユ

論語 友于兄弟施於有政 コレニテ于ノ別ヲ見ベシ于ハ体ナリ於ハ体用兼ルナリ

周南 之子于歸 歸ヲ歸ヲ体スルナリ 大雅 文王 上帝既命侯于周服侯服于周天命靡常 于周服ハ周ニオイテスルコトヲ主トシテイヘルナリ服于周ハ服シタルアトニテイフナリ

尚書 中伯還南謝于誠歸 誠歸于謝トアルヘキニ似タレドモ于字上ノ南上云地位ラウケタリ

鄘風 期我乎桑中要我乎上宮 明界ノ叙事ナレハ于字ナルヘキ処ナリソレニ用ヲカクレバ於字ナリ

今コヽニテハ假設ノ形容ナルユヘ乎字ナリ

中庸 莫見乎隱莫顯乎微 隱レタルモノガアラハ

ルヽヲ云ニ非ス隱レテアレドモ却テ外ノアラハレテアルモノヨリハアキラカナルト云義ナリカクレタル其物ガアラハレテ出ルヲナレハ於字ナリ

司馬相如傳 聲稱浹乎于茲 コレハ于茲ト熟連レタルヘ

累大雅用天明 于周于京

孟子 號泣于旻天于父母

都

都者相翕以處之之辭

都ハソレコソ此バレヨニト云処ニ用ユ例並ニ下卷ニ出スベテト訓スル

司馬相如大人賦 終都攸卒 注都於也

此賦ノミニテ他書ニ用タルヲナシ粗率ニ効フベカラス

向 キヤウ オイテ 詳于後 其方ヘ向ヒテノ意ナリ

在 オイテ 詳于後 アリト訓スルト同意

案 コヽニ 去声 通作安 ヤスカリト訓ス 案者貼此其所奠地位之辭

案ハ其バレヨニヲチツキテ言フナリ

荀子 是案曰是非案曰非

全 敵國案自屈矣

策 秦禍安移于梁矣

覽 今置質為臣其主安重

寔 コレ コヽニ トヽリト訓ス 所是之迹曰寔

寔ハ是ノ字ヲオモクシテ其跡ヲイフナリ 是ノ入声ニカタルナリ

仲虺之誥 簡賢附勢寔繁有徒

且コレ 上声七夜切　將有所移殆此處之曰且

且ハチヨツトユトリヲ付テミル意ナリ カツ サニト訓スルモ義同シ例中巻ニ出ス

周頌 匪且有且

之コレ　ノガト訓ス　之者注心於其所識別之辞

之ハユクト訓スル時ハ此ヨリ彼ヘ移ルスヂヲ云フ字ニテ明界ノ文字ナレドモ助字ノ時ハ記者心識ヲ其方ヘ方シノテ其理ヲ指シ言フ辞ニテ明幽両界ニ渉ル心ニテ之字ハ神用ノ字ニテ其人ノ心ヲ其物ニ注ケテ想ヒヤリテ云

処ニ置ク人 當面ノ主タルモノヲ立オキテ其中ヨリ引ワケテ云ヒ之字ヲ付ル又其主タルモノニ對シ外ノモノヲ客ニシ云時ニ之字ヲ用ユ

周南 葛之覃兮 彼葛ト云モノガソーガ覃フタナラバト云フ眼前葛ノ覃ヘルヲ見テ作ルナレバ之字ハイラヌナリ

陳平傳 子之居楚何官 已前楚ニ居タリシ既往ノヲヲ問ユヘニ之字アリ今楚ニ居ル人ナレハ之字ハイラヌナリ

仝 平畏讒之就固請得宿衛中 今讒者アルヲ畏ルヽニ非ス將來ニ讒ノ就ニヲノ畏ルヽナリ

甘茂傳 應侯之用於秦也孰與文信侯專 文信侯ノ方主ナルユヘニ之字ナレ應侯ノヲヲ客ニシタルユヘ之字アリ　子之所戰處 子ト他ノ者トノ辨別ナリ　子所戰之處 何心ナレニ戰ノ處ヲ云タルノニナリ

戰フト戰ハザルトノ辨別ナリ

凡テ讀クセニ之ノ声ヲ用ル処ニ之字ナキハ皆羽界ク現前ニ有ルコトニハイツニテモ之字ヲ除ルヿ當然ナリ

之ヲコレト訓スルトキモ同義ニテ之ハ上ノ文段中ノ物カ事カヲ指テソレヲソレニナド云處ニ用ユ

之ト焉トノ別ハ之ハ体ニテ其一物一事ヲ指シ焉ハ用ニテヒロク其ハヨヲ指スシ焉字ハ上ノ語ノ処ヘモドル之字ハ上ノ語ノ物カ事カヲ下ヘ引來ル來往ノ別アリ

莫之斯鑒　カンガミルコトヲスルガナイ　是之不鑒　コノ道理ガアルニカヽガミザル人ジヤ

此之不鑒　コノコトニカンガミザル人ジヤ　不此之鑒　コノコトヲカンガミルコトヲセヌ

久之　ソノコトヲ其ナリニ久レフメ　久焉　其サフ有タハヨリ久レフメ

桓四　秦師侵芮敗焉　焉字ヒロク秦師侵三字ノ用ヲコメタル故ニ秦ガ敗ルニナルナリ　侵芮敗之　之字芮一字ノ体ヲ指スユヘ芮ガ敗ルヽナリ之字ハ其モノヲ抜ラヘテ云フ字ナリ

其茂傳　夫史舉下蔡之監門也大不為事君小不為家室以苟賤不廉聞於世其茂事之順焉　之ハ史舉ノ人ヲ指ス焉ハ苟賤不廉ノ行ヲ斥ス

昭十六　君子非無賄之難立而無令名之患　ドモソノコトヲ彼ニレ言タルニハカクノ如クカキタリ　非難無賄患立而無令名ト云語ナレ

論語　古者民有三疾今也或是之亡也古之狂也肆今之狂也蕩古之矜也廉今之矜也忿戾古之愚也直今之愚也詐而已矣　是字肆廉直ヲ指ス之字狂矜愚ヲサス其肆廉直ヲ以疾トスルハ今ハナキト云フナリ

隱元愛其母施及莊公詩曰孝子不匱永錫爾類其是之謂乎

是字詩ノ語ヲサス之字顯考叔ノ一ヲサス此之謂也斯之謂矣ナトモ此ニテ推スベシ

之謂

ソレヲ名ツケテ何ク云モノニナルナリ

謂之

ソレヲ名ツケテナニクト云フ

中庸天命之謂性

天ニテ命ト云モノガ人ニウケ持テ性ト云モノニナル

自誠明謂之性

自誠明ナルモノヲ名ケテ性ト云

猶君子之謂吉

君子ニスルノガヤガテ吉ト云モノニナル

商頌傳反聽之謂聰

反聽ガコレ聰ジヤト云ニ非ズ反聽ニスルノガ聰ト云モノニナルク善聽謂之聰ト云トキハ善聽ヲ名ケテ聰ト云トク

未之見

之字上ニアレバ動ク故ニ主ニナリテ見ルヿヲ外ノ一云スレ尼コノ一ニハセヌト云程ノ意ナリ

未見之

見字主ニナリテコレヲ見タク見ヌカヽダ見ヌト云意ナリ凡テ二字連續スレバ上ハ用下ハ体ニナリテ上ノ字ヲ活動サセテ見ルベシ未之有未有之莫之知莫知之ナドモ此例ニテ知ヘシ

之字人名ノ語助ニ用ルヿアリコレハ声ノヽマリタル処ニ少シ心ニ猶豫ヲ持テ之ノ声ヲ挾ミ乙ヘコレハ万葉集ニ和歌中ノ之文字ヲヤスメ詞トスルト同シ

孟子

庾公之斯　尹公之他

莊八

石之紛如

○厥其戎者　以用式庸

厥

ソノ

厥ハソノ物ソノ事ヲ体ニシテ言フナリ

厥者體彼以指斥之之辭

堯典

厥民析鳥獸孳尾

離騷

淫又貪夫厥家

厥字詩書ニ多ケレ尼後世ハ韻文ノ外ハアヽリ用ヒズ左傳ニハ占筮ノ辭ニノミ厥字アリ

其（キ ソノ ソレ）

其ハソレノ方ヲ指テ用ヒシ云フナリ

其義見于前（語尾之其ノ下ニ出）

其ト夫トノ別ハ其ハ一物一事ヲ指ス夫ハヒロク彼ヲ包容シテイフナリ

有其德（其字德物ヲサス）　其有德（其字ソノ人ヲサス）　以其道（其字ノ道ヲサス）

其以道（其字ノ人ヲサス）　其非義（非其義ナドニナコノ例ナリ）　其非有（其字物ヲサス）

非其有（其字人ヲサス）　其無人（其字ソノ国ヲサス）　無其人（其字德ニヲサス）

察其病（其字病者ヲサス）　其察病（其字醫ヲサス）　有其其有其於其所防其ナド此例ニ推ベシ

僖十五　秦不其然（サマルコトヲソレニハセヌニ究ツテアリ）　檀弓其不然乎（ソレハサマアルコトニハセラレマジ）

衛風　其雨其雨（コレハ雨フル用ニナリテアルト呼カケタルナリマタ其字ゾレト呼カケテ語勢ニテ反語ニナルコトモアルベシ）

檜唐風　彼其之子碩大無朋（司馬法）　不加喪不因凶所以愛

夫其民也　其諸其與

戎（ソノ ナンデ）

戎者庀彼之所內之辭

戎ハ彼ノ內ニ持タル所ヲサシ言フナリ（戎乃ハ事ノウヘニテ云フ爾而ハ人ノウヘニテ云フ）

蕩之肇敏戎公用錫爾祉

戎ハ韻文ニノミ用

乃（ソノ ナンデ）（下スナハチノ下ニ詳ナリ）

イヒシレト訓スルト同意ニテ彼今ニテノアリサマヲサス

爾（ソノ ナンデ）（義見于前）　盤庚設中于乃心

彼カアルトヲ云ヒヲサス

孟子其至爾力也其中非爾力也

而（ジ）　ソノ　ナンヂ　彼サマレタアトヲサスベ　義見于前

若（ジヤク）　ナンヂ　カクノ如ク上云ヨリ轉シテ彼ノ貌シテ云ク　見于下

者（シヤ）　ハ　テイレバ

凡事物ヲ指シ言フテ其下ニ者字ヲ置クハ其事バカリヲ主ニ立テ外ナキモノニシテ言フナリ

古者（コシヤ）　今ハソノ事ヲシテトレテ言フ　今者（コンシヤ）　古ハソノ事ヲシテトレテイフ　今也（コンヤ）　古ハカヤウニ今ハカヤウト分ツナリ　今則（コンソク）　古ヲ主トシテ今ヲ客トシテ言フナリ　今（コン）　トハカリアレバ古ノ下ニ掛ハラズ當面ノ処ナリ

乃者（ダイシヤ）　抑者（ヨクシヤ）　意者（イシヤ）　顧者（コシヤ）　何者（カシヤ）　仁者（ジンシヤ）　知者（チシヤ）

コノ類者字ノ上ノ字活シテ見ルヘシ但コノ類ハ助字ニ非ス

樂者德之華也金石絲竹樂記

月以固而閉　汝ヨリ爾ハカロク爾ヨリ而ハ輕シ

汝（ジヨ）　ナンヂ　汝ハ助字ニ非レトモツイデニ録ス　對余之稱

者者卽物標之之辭

竹樂之器也　樂ヲ主ニシテ金石絲竹ハ其ヲ樂ヨリ出シタル物ユヘ者字ナシ　樂也者（ラクヤシヤ）　樂ト云モノ、

スヂ合ヒヲワケテイヘバ

乃者（ダイシヤ）　コノコロ　抑者（ヨクシヤ）　意者（イシヤ）　顧者（コシヤ）　何者（カシヤ）

不者（フシヤ）　然者（ゼンシヤ）　其者（キシヤ）　或者（ワクシヤ）　或者曰（ワクシヤエツ）　ミナ其事ヲ主トスルユヘニ者字ニオクナリ

以（イ）　モツテ　オモンミル　デト訓ス　秉之而揮霍之曰以（ヘイシテキクワクシテヲイテイハク）

以ハ我ガソレヲ自由ニ持アツカフ意ナリ

是以（ゼイイ）　是字上ノ語ヲウク　以是（イゼ）　是字ソノ一事ヲサス　何以（カイ）　以何（イカ）ナドモ此ニテ准知スヘシ

以四時（シジ）為柄（ヘイ）以日星為紀（キ）月以為景（ケイ）鬼神以為徒（トヘイ）　日星運（ウン）

以上ハ我ヨリ天地ヲ法則トスル解ヲ言フユヘニ以字上ニ置キ月以下ハ旁ラソレニ及ブ意ニテ以字下ニ置タルナリ

孟子 徒法不能以自行 以字徒 桑 法ニカヽル 以不能保我子孫 以字下ノ 誓 語ニカヽル

小雅 以莫不増 以字下ノ 語ニカヽル 孟有司莫以告 以字上ノ 語ニカヽル

論語 羔裘玄冠不以弔 羔裘玄冠ハ弔 セトカケハ スルニ以テモヌヽ 羔裘玄冠以不弔 セトカケハ

羔裘玄冠ヲ着テ居テソレデ弔スベキニ用セスト云フニナルナリ

已 ヤマサルト セラルヽ

余以所見 ヘルニ 以余所見 ヘルニ 人ノ見トチカヒテ 見ル所ニテ 以余所見 ヘルニ 人ノ見トチカヒテ 見ル所ニテ

以無 無以 以有 有以 ナドモ此ニテ推ベシ

以花喻美人 此花ヲ以彼ノ美人ヲ喩フルナリ 花カ主ニナリ

以美人喻花 此美人ヲ以カレコノ花ト云モニ喩フルナリ 美人ヲ主トナルナリ 花モ人モ皆此ニ有ルモノニシテ両方トモニ主ニスル

トキハ較花及美人而品之ナドヽ書クベキナリ

隔昭 第四 紂作淫虐 文王惠和 殷是以隕 周是以興 是以殷隕周興

トカクヘキニ似タレ共殷周ノ字ヲ主ニシテ上ニオキタルナリ

以 ヲモテ ヲモフニ 以為心 ヲモヘラク心ニサヾヤトスルナリ 以謂心 ヲモヘラク心ニサヾヤトシ 言ニモイフナリ 惟 イチ途ニ ヲモフナリ

意 ヲモフニ 億同 思フテニルナリ 想 ヲモフニ 思ヒヤルナリ 顧 ヲモフニ カヘリミテ思フナリ

用 モッテ ソノヲザデト訳ス 顯然動而為之曰用 ト

用 モッテ 用以 ミナ複用ス

用彼ニテソノ用ニナリタル所ヲ云 以ハ我カラソノ用ニスルナリ

祈父之什 君子屢盟 亂是用長 是以ナレハ盟カラコトガラヲリテ乱ガ長シタルナリ 是用ハ何トナレニ彼ニ長シタルナリ

茲以 茲用ナドモ此ニ准ス

裘二十五 用敢獻功 用字獻功 ニカヽル 敢用 用字上ノ 語ニカヽル

式（ヨツテ）　ソレデト訳ス　由其軌而有以作曰式

式ハ上ノ語ヲ承テ其通リニシテナシ行クト云処ニ用ユ　以ハ用　式ハ体

嘉賓式燕以樂　鹿鳴之什

庸（イヒヨウ）（モツテ）　ニシテヤルト訳ス　受彼以有所造曰庸

庸容ト通ズイレユルスノ義ナリ　庸ヲ語頭ニオケハ反語トナリ　イヅクンゾト訓ス例下巻二出

昭十二　使其除徒執用以立而無庸毀

將（モツテ）　見千後　ソレニシタカフテ行フ意ナリ

○足可宜當　合須應容

足（タル）

足ハアシト云字ニテ其物ニソレホドノコトハ付テアル意ニテ云フ　纔充其量曰足

ナリテアルコト

足見　可見　足ハ彼ガソレホドニナツテアルナリ　可ハ我ヨリ判断シテ云ナリ

可（ベシ）　セラルト訳ス　可者許之之辞

可ハサフセラルヽコトヨト我ヨリ判断シテシヤフテヤルナリ

不可與　アタヘヌ　ツヾケイ　可不與　アタヘル　ガヨイ

可深歎　歎ヲ深ク　セラルヽ　不可深可歎　歎スヘキコトガ深イ

可無　一日ニナツタ日　ヲサヘツヾケテナリ　可一日無　一日トイヘドモ無クテハカナワヌ　一日モ不

億九可無會也（會スルヿナキニセヨ　セヨスヂジヤ）　可無會矣（會スルヿナキニセヨ　ハニ定リテアル）　可無會

焉（焉字ニテハ反語トナルナリ）　季斯傳　可不察焉（反語ナリ）　可不察哉（ツヨク言テ哉字ヲ加ヘタルナリ不可察哉ト書クベ察スベカラザルカナ云ヿニナルナリ）　可無可不（下ニ助字アキ時ハ句頭ニアリテハ反語トナリ句中間ニアルハ反語ニ非ス）

漆葉青黏散華佗授弟子可服之年百餘歳（コレヲ服スレバ百餘歳ニナラルヽ藥ノ全体ヲ云ナリ服之可年百餘歳トカクドキハコレヲ服セヨ服セバ百歳テレルゾト今命スルコトバニナルナリ）

宜（ベシ　ムベナリ）　儀同　モツトモヤト訳ス　宜者擇之而判之之辞

宜八向フニツキテ彼ノ中ニテ擇ミ分ケテ其判断ヲ言フナリ

宜莫尚焉（コレヨリ上ハナイトスルガ尤モジヤ）　可莫尚焉（コレヨリ上ハナイトセラルヽヤセラレマイ）

（コレニテ可宜ノ別ヲ見ルベシ宜ハ彼ニ属スルユヘニ莫尚焉ト云モノヲ宜ニトスルナリ可ハ我ニ属スル故ニ可莫ノ字倒續シテ反語トナル）

孟子不見諸侯宜若小然（ヲニカトヽハスニ辞ヲニゴラセタルナリ）

複用（東方朔傳）　堯舜之隆宜可與比治矣

當（ベキニ　去声）　ノハヅイ訳ス　當者語其固有必然之辞

當ハアタリヽヘカフナツテアルニト云ヿナリ（凡當危當ナドノ當字ニテ知ルベシ）今判断スルニ非ス以前ヨリコノハヅシヤト云意持ナリ（當ハコトバ確ク宜ハ辞ヤワラカナリ當ハ体ニシ言フテ進ヲ主トス宜ハ用ニシイフテ來ヲ主トス）

武安君傳　非大王立當誰哉（淮南王傳　非大王當誰立者）

合（カフベシ トサニ）

合ハ其恰好ガカフナリソチ処ジヤト云フナリ　当ハ其ノ理ツメヲ云合ハ見ハカリニテ云

家語　桑穀野木而不合生朝　後漢杜林傳　不合翻移

須（スベカラク ベシ）　通作胥　セヨ訳ス　須者命事之辞

須ハカフスルガヨシト命スルコトバナリ

秦策　須以決事　倉公傳　胥与公往見之　須胥同音ニテ通シタルナリ

應（サヨウ ベシ ナルベシ平声）　テアラフト訳ス　度彼之將爾曰應

應ハ外イヨカクアルベシト推量シテ云辞ナリ判断ノ辞ニ非ス　当ハ我應ハ彼

家語　匹夫熒侮諸侯者罪應誅

容（イヨウベシ）　ニレヤルト訳ス　受彼以聽其所造曰容

容ハ我ヘウケ入レテ一段コレテヌルシテオク氣味ナリ

不容自己（自字我ガスルナリ）　自不容己（自字彼ニ自然トナルナリ）

後漢馬援傳　受誅之家容因事生乱　容字ハモト訓スレドモ当宜ナドトハ大ナル違ヒアリ罪不当誅罪不宜誅不可誅ナドハ皆誅セラレスト云フナリ罪不容誅ハ誅ヲユルサレスト云フナリ　容ハ一段越シテ云字ナルベシナリ

後漢李固傳　況受顧遇而容不盡乎　容庸通ジテ庸ヲイヅクンゾト訓スルト同ジク上ニアルハ反語トナル

ベシト訓スル緩用　可應　可宜　可須　應須　應可　當須

宜當　須可　當宜　當應　應合　應當　宜可

○攸所見被　遭遇受逢

攸（イウ トコロ）

攸ハ我ヨリ其地位ヲ定メテ云　攸ハ來所ハ往

畫其地位曰攸（スルヲ ト）

攸字後世ハ韻文ノ外ハ用ヒズ

小雅萬福攸同（ニ ル）

所（ニシ トコロ ラル）

バシヨト訳ス　奠其地位曰所（オクヲ ト）

所ハ彼ニテ定ヲリテアル地位ヲ云　ラルト訓スルモ同義ニテ彼ノサフナリタル其物ニテリテイフ

所以　句腰接用ノ例ニテ以字ヲ上ノ語ヘカケ所字ヲ下文ヘカケテ見ルベシ　信知人所以立（ヲ以ハ信知ヲ以）

ナリ所ハ立ツ所ノ

聖德孚天地歲之所以無水旱也　上文歲ノ字ヲ説來リテ歲字主トナルナリ

聖德孚天地所以歲無水旱也　上文聖德ノ一ノ説來テ聖德ヲ主トセルナリ

其所不知　非其所知　所其不知トカケハ不成語ナリ

爾所ノ　處所　處ハシ所ナリ

見（ケン ラル 去声）

值彼之接我曰見（フヲ スルヲ ト）

見ハ向フカラサフセラルヽナリ

僖十二隨之見伐不量力也　所見（ラルハ）　為見（ラル）　見被（ラル）　為所（ラル）

被（ヒ ラル）

受其掩冒處之曰被（テ スルヲニ ヲ）

被ハサフナリテソノウチニ在ル意ナリ

魯仲連傳 以萬乘之國被圍

所見ノ二字ハ体ニテ彼ナリ被ヨリ以下ハ皆用ニテ我ナリ

遭 サウ ラル

行復相值曰遭 值ト同音ナリ

遭ハメグリアフナリ

惠帝紀 遭太后虧損至德

遇 グ ラル

淺巧出乎不意曰遇

遇ハ出クハセニサフナリタルナリ

韓非子 見下節而遇卑賤

受 ジウ ラル

從而有以獲曰受

受ハソイヲ我ニウケトメタルヲ云

後漢桓帝紀 李膺等受誣為黨人

逢 ホウ ラル

逢ハ中途ニテタガヒニ出アフヲ云

中路相遇曰逢

覯 コウ ラル 遇ト義近シ

蒙 ボウ ラル 被ト義近シ

後漢書和熹鄧皇后傳 將杜根逢誅

取 シュ ラル 同上 カヅ多キユヘ例ヲ畧ス

獲 クワク ラル 受ト近シ

得 トク ラル 同上

為風所吹　為風吹 カル　風所吹　為風之所吹

為風見吹　風見吹　被風吹　遭風吹 遇ヨリ以下取ニ至ルマテニナ

コレト同例ナリ

イツレニテモ皆コノ例ニテ所見二字ハ其物ノ下ニ置ク其餘ハミナ其物ノ上ニ置クゾ彼我ノチガヒナリ

○振道緣因　由繇自從

振ヨリ

振ハ其ウチヨリトリオサメテ云意ナリ　振字ヨリト訓スレ共振古ノ外ハ用ヒナシレ

周頌 匪今斯今振古如茲　古ヲ振テトヨム時ハ助字ニ非ス姑旧説ニ従テ録ス

道ヨリ上声

道ハソレヲミチニシテタヨリ來ル意ナリ

韓非 有玄鶴二八道南方來　樗里疾已道亢閣之矣

緣ヨリ ヨツテ

ツキワタシテ訳ス

遵其所隈曰緣　モトヲヨリ訓スルヨリ轉用フ

緣ハソレニヨリソヒテ行ク意ヘ

因ヨツテ

ソレ付テ訳ス

係彼而坐此曰因

因ハ幽界ヨリ出テ明界ヲ言フヘ譬ハ化シテ異物トナルガ如シ

甲傳 自立爲齊假王漢因而立之　綱疾傳 卒於陶而因葬焉

由ヨリ ヨツテ

通作猶　コレニ付テ訳ス

循此而届彼曰由

由ハ明界ヲ言フテ幽界ニ入ルナリ譬ハヤハリ其物ニテ形色變ズルガ如シ　因ハ体ニ属シ來ヲ主トス由ハ用ニテ往ヲ主トス緣ハ因由ヲカネテ其間ヲ云ヘ

孟子 由平陸之齊　平陸ニ居タルヨツテソヨリキレト云意ヘ

由是觀之　コノコレニツキテカンガヘミルニ

由爾言　尒ノ言ニシタカフテソノトホリニ

因爾言　尒ノ言タニ付テソノ通ニスル

繇ヨツテ

繇音由　繇ハ由字ヲ裏ノミテ体用ヲ多クル処ニ用ユ

漢文紀　無繇教訓其民　繇モトヨリ徭役ノ字ニテ音揺ナレドモヨルト訓スルトキハ音由ナリ

自ヨリ　カラト訳ス

對他舉其所出曰自ト

自ハ其中間ヲ除テ向フノサキヘ對シ唯其出ル処ヲ舉ケリ

東方自出　東方ヲ見テ井シハソレカラ出テクル

出自東方　出ルヲハ東カラ入ニ對シテ云

自東方出　外カラハ出又東カラ出テクル

來自東　自東來始自漢自漢始ヲ下ニナ此例ナリ

論語　奚自曰自孔氏

定六　自南門入出自東門　ミナ上ノ例ニ推ヘシ

襄二十五　夏氏之乱成公播蕩又我之自入　周語子頹之乱又鄭之由定

昭元　叔出季處有自來矣　モトカラ叔出季處ニナリテヤルナリ

有由來矣　由字ハコヽヨリシテ彼ヲニナリ來ルナリ

僖二十八　還自南河濟

襄二十五　晉侯濟自泮

恒十二　楚師分涉於彭　コヽハ本路ニ非ル処ヲ分ケ二通リタルニテ於字ヲ用ヒタリ

從ヨリ　平声

ソレヲヂカラト訳ス

從ハ其中間ノ付テ行ク路スヂヲ云ナリ

趨其所路而就之曰從

東海道カラスルカ中山道ヨリ行カトイフハ從字ナリ

昭四　從古以然　自古ハ古ノ始ト今トヲ云從古ハ古ヨリ今ヘテノ間ヲイフ

複用　自從（ヨリ　ソノスヂヘ　付テカラ）　從自（ソノカラソノスヂヘ付テ）　自於（ヨリ　オイテヨリ）　自于

楚策　自從先君以至不穀之身　泰法之不行自於貴戚

趙徒傳　趙飛燕姊娣亦從自微賤興　依（ヨル　ヨリソフテト訳ス）

○故肆為雖　俞爾然而

故（カルガユヘニ　コトヱニ）　ソウケデト訳ス　語舊以待今曰故

故ハ其モトノ實ヲ舉テ言キカスナリ

隱三　為公故曰君氏（為ト故ト重ルニ似タレドモ為ハ彼ニ　ツヲ用ヲ云故ハソノモトヲ示スナリ）

昭十三　我之不共魯故之以（故ト以ト重ルニ似タレドモ故ハ其モトヲ言フ以ハナレテヲワザヲ云ナリ）

韓非　此所以無辨之故也

僖二十八　子玉收其卒而止故不敗

敗故ハ上ノ語ガ主トナルナリ是以ハ下語甚敗ガ主トナルナリ

閔元六月葬莊公亂故是以緩

閔二　衛侯不去其旗是以甚

是故　以故　故因

為是故　夫然故　複用多キユヘ例ヲ畧ス

隱元　太子少葬故有闕（「太子少故葬有闕」トカクベキニ似タレドモ葬ノ下ヲ云タル文ニテ葬ノ主ニナル故先上置）

臣故我故ヲ此ニ准知スベシ

故故（コレ　コレ）　疊用

肆（カルガユヘニ　ツヒニ）　ユヱニトト訳ス　肆者尋往以逮來之辭（以ハ往ヲ主トス　肆ハ來ヲ主トス）

肆ハ故ニ今カクアルト云意ナリ　宋景濂ガ文ニ肆字ヲ発端ニ用ルハ字義ヲ明カニセザルヨリ誤リ肆コヽニト訓

スルトキモ古書ニハ皆上ヲ受テ故今ノ意ナリ

無逸肆中宗之享國七十有五年　肆後世ニハ韻文ニノミ用

就彼而從獎之曰為

爲（タメ　ラル　去声）

為ハカレニツイテ我サフスルナリ　故ハ体我ヲ主トス　為ハ用彼ヲ主トス

論語　非夫人之為慟而誰為　誰為ハ外ノ者ニハヒヌト云フ　為誰ハソノ人ノ定ラマフ

與（タメニ　下與及ノ下ニ詳ナリ　上声）　彼トクミ合フテスル意ナリ

秦或與中期說秦王

雖（イヘトモ）

雖ハソレハサフナレモ又カフ言フフガアルト云意ナリ

雖者設兩以飜之之辞

檀弓　雖吾子儼然在憂服之中　コレハ外ニ全文ノ主トスル処アリテ吾子在憂服之中ト云フヲ引クルメテ客ニシテ言タル故ニ吾子ノ字雖下ニアリ

吾子雖云云　トアレハ五吾子ト云モノヲ主ニ立テ云ナリ凡テ物名ノ字雖ノ上ニアルハ其物主トナルナリ

車徒雖衆　車徒ト云モノヲ主ニ立テ云ナリ

雖車徒衆　車徒アリテシカモ多ケレトモ車徒カ少ナヒデハナイ多ヒケレトモ

其人ヲ主ニシテ云フ其人多タノ車徒モアルケレトモ

雖衆車徒

年雖幼　年ノヽヲオモニ論ジテ云ヘ

雖年幼　其人ノヽヲ論ジテツイデニ年モ幼ナレドモト云タノナリ

其言人人雖殊　其人ヲ主トス

其言雖人人殊　其言ヲ主トス　雖其言人人殊ハ上ノ全文ヲ主トスコノ類皆コノ例ナリ

雖曰云云　カヤフヽ云ハルヽケレトモ

雖云云乎　カフヒヤギケレトモ

雖云云也　カフニ定ツテジヤケレトモ

雖云云矣　カフニアルケレトモ

雖云云哉　キツトカフデアルケレトモ

雖云云耳（カフジヤ　ケレトモ）　雖云云已（カフデスミテ　アルケレ　ドモ）　雖云云然（ケレドモソレハサフ　アルニシテオイテ）　雖云云而（モケレドモソノ　アトデ）

檀弓　雖微晉而已天下其孰能當之　家語　寡人雖不德耳奈何以朱公之子故而施惠乎　疏傳　說雖行哉然復不遂

則雖　雖則　句頭ニアリテモ上ヲ承ル語ニテ句腰復用ノ例ナリ　則雖ハ則字上ノ語意ニカヽリ雖則ハ則字上ノ語ニ係ル

乃雖　雖乃　自雖　雖自　亦雖　雖亦　雖固　固雖

皆雖　雖皆　或雖　雖或　ナドミナ句腰復用ノ例ナリ

累用　聲傳　名譽雖高賓客雖盛

俞（イユ　シカリ）　モツトモジヤト訳ス　嘉其言而稱之曰俞

俞ハ向フノ言フヿヲ尤ノヿレヤトウケルナリ

俞字後世ハ韻文カ誥策ノ外ニハ用ヒズ

舜典　帝曰俞汝往哉

爾（ジ　シカリ　シカク）　カヾヤアルト訳ス　爾義見于前

列子　陰陽爾四時爾　孟子　非天之降才爾殊也

檀弓　子貢曰夫子何善爾也　雜記　有君命焉爾也

云爾（カフイフコノトホリジヤ）　云然（ソノトホリトイフノジヤ）　爾則（カフアルニシテシレバ）

爾乃（カフアルソコデ）　爾為（シカス）　不爾（シカセ）　當爾（ル）

然（ゼ　シカリ　シカルニ　シカレトモ）　サヾヤアルト訳ス　然者實彼其如是之辭

然ハ卽燃字ニテ火ノ物形ヲレタフテモエテアル処ヲ云字ナリ

上ノ文意ヲ承テサフデアルト云意ナリ　下句ノ頭ニアルトキハ上ノ文意ヲ承テサフアルニ

サフアレ　ドモナド、訳ス凡句頭ニアル然字ハ今ニデ云タル語ヲ尤ナリト承テ次ニ異見ヲ云出スナリ

爾然ノ別ハ爾ハカフデアルー其物ノ内ニツキテ云ナリ

然ハサフデアルト外ヨリ云ナリ　爾ハ我ナリ然ハ彼ナリ

然而　サフナツテアルニソノアトデ　雖然　サフデアルケレドモ　雖爾　カフジヤケレドモ

然則　サフデアルニシテシレバ　若然者　サフデアルヨナレバ

浩然　サフデアルトソノ物ノタトヘノ字ヲトリテタトヘテイフ浩然ノ字ヲカリ来レリ　鏗爾　ソノフノ字ニテスグニカフデアルト云ナリ

鏗ハヤハリ樂ノ声ヘ　潸焉　ソノバシヨヲスエテ云ハ焉字ヲ加フ　洋洋乎　乎ハソノヤフスヲイヒカケルナリ

勿勿諸　ソノヲ然ニノ意　儼兮　兮ハ意ヲ含ミタルク　斑而　而ハコトバヲシラシタルナリ

而　シカフジテシカクシカト　サフシテソシカラト訳ス　而者有越以承之之辞

而ハ卽鬚字ニテ獸ノ毛髪ノ掩ヒ懸リタル貌ヲ云字ナリ

上ヲ持シテ段ヲ一段コス所ノ語助ナリ既往ト現今ノサカヒ

現今ト將來トノサカヒ皆而字ヲ置ナリ

而後　サフアツタアトデ　然後　サフアルウヘガ　爾後　カフアツテカラ

孟子　權　アツテ　然後知輕重　ヲ權ト云モノガアルサフアルデ軽重ガシレル、　權而後知輕重　ヲ權ト云モノガ

重ガシレル、　デキテカラ軽

漢而後　漢ヲヘテノチ　漢以後　漢カラノチナリ漢世ヲモイレテ云ナリ

而還以還而往以往而來以來ナトモ皆コノ例ヘ

可得而聞求メエタアトデ聞ヿガセラルヽナリ可得聞聞エタル、ト云フ

喟然而歎而字アルハ先喟然ト息ヲツキテサテソレカラ歎ノ言ヲ発スルナリ喟然歎而字ナキハ當面ノ形狀ヲ写シタルノミナリ凡スベテ假名ヲ讀ミテ而字ナキハ皆其語ヲトヅヽキニテ対カヒノ立又処ナリ即明界ノバシヨナレバナリ

隱十王室而既卑矣コレハ王室ハ字ノ内ニ王室ハ隆ニ有シモノト云意ヲ西クミテ卑ノ処ヘ段ヲ越サセタルナリ

皇陶謨寛而栗柔而立コノ類ハ違フタルモノヲ對ニシイフテ寛ナレ𪜈栗柔ナレ𪜈立ノ意ナリ歟ニシイフ意ナケレハダヽ寛栗柔立トカクナリ

隔承十焚書於倉門之外衆而後定而後衆定ノ意ナレ𪜈衆ト云モノヲ上ニ立テ活シタルナリ

僖十八晉侯聞之而後喜可知也寧及楚殺子玉公喜而後可知也而後喜可知ハソノ時事ヲ記シタルニテ常法ク喜而後可知ハ後ノ一ノ出シ云タルニテ喜字主ニシテ上ニ置キ而後ヲ隔承ヒリ

苟子明於持社稷之大義嗚呼而莫之能應而嗚呼ノ意カ而字隔承ナリ

如ヒカフジテ見于後ユクト訓スルヨリ轉シタルナリ

七莊星隕如雨

○親自居坐尋行追隨

親ミヅカラ一ノアタリ親ジンニト訳ス厚之而不外之曰親ト

親ハ一サシク我手ニカケテスルヲ云疏ノ反ナリ親ハ用躬ハ体

成二齊侯親鼓士陵城ニ

自ミヅカラオヅカラ自ミヅカラワガデニト訳ス自義見于前

ミヅカラニト訓スルトキハ人ノサシヅヲヽタズワガデニスルコトナリ

オヅカラト訓スルトキハ其物ガ天然トヒトリデニサフナルナリ

不自忘　自不忘　自不耐　不自耐　無自自無ノ類皆此ニテ推スベシ

自如　外ヨリ　自若　其人ニナリテイフ　身自　親自　手自

居　井ナカラ　ムナシク　タヾ

居ハ其地位ニ在テイヤダ動カザル處ヲ云

置之於茲有定曰居

小雅　居以凶矜

居頃　居頃之　之字上ノ文ヲ承ク　居有頃

居無幾　間モナク　居無何　ナニゴトモナク　居無幾何

坐　井ナガラ　ヨル

坐ハツガモナクヤスくースル意ナリ　後世ノ詩語ニ坐ヲソゾロト訓スルモオルヽニツガモナキ処ヲ云ナリ

蜀諸葛亮傳　使孫策坐大遂并江東

追其跡而熟之曰尋

尋　ヅイラ

尋ハモトアリシ車ノ跡ヲツギテスルナリ

宋書五行志　尋王恭起兵誅王國寶旋為劉牢之所敗

尋即　尋復

行　ヅイニ　ヤガテ　ユクく　平声　ヤガテト訳ス　累歩不止曰行

行ハ止之反ニテヤガテ其処ニ至ル意味ナリ

呂后紀　太尉行至

魏志華陀傳　病亦行差

追（ツイテ）　本ドオクト訳ス　認踪期其及之曰追

追ハ其アトヘ間ヲスカサス來ル意ナリ

周書宣帝紀　追尉遲氏入宮

隨（ツイテ）　ヨヒクト訳ス　委彼之所恣曰隨（カスヲ　スル）

隨ハ向ノ一ツニ行ク意ナリ

列子　隨生隨死（ツイテ）　從（ツイテ）　見于前　アトニツイテト云意　旋（ツイテ）　見于後　マワリキテト云意

（）敢肯猥濫　聊頗向垂

敢（アエテ）　スカト、訳ス　敢者冒突不憚之辭

敢、遠慮ナクズツトサレ出ル意ナリ

不敢自量（自量ルコトヲ　ズツトセヨ）　敢不自量（自ラ量ラザルコトヲ敢テセンヤ　必自量ラフトヤフニ返ルナリ）

不敢不勉（コレハ不勉ト云モノヲクリ　ヲ持タル故ニ不敢ノ例カリ）　鄘風蝃蝀在東莫之敢指（指スコトヲソレニハセヌ）　莫敢指之（ソレヲ指スコトヲスカトハセヌ）

敢莫指之（反語ナリ）　敢不　敢弗　敢莫ノ類此准レ者反語ナリ其上ニ豈何誰曷ナドノ字ヲ加タルモ同意ニテ重ク云々

メニ字ヲ加ヘタルナリ　成十六　側亡君師敢忘其死（亡君師ト云カケタル語氣ニテ反語トナルナリ）

列子　弟子敢有所謁（コヒヲズツトスルベキヨアルナリ　有敢所謁トカクハナシ）　有所敢謁

肯（アエテ　カヘンズ）　又作肯肯（カヘンズト訳ス）　肯者頷而諾之之辭

肯ハトクレンシテウケガフナリ

不肯（イヤ） 肯不見（トシテミヘヌ） 不肯見（ミユルコトヲイヤトイフ）

一説 秦伯不肯涉河（邶風） 恵然肯來

猥（ワイ ミダリニ）

猥ハアヽリナクシテクヨリツク意ナリ（猫猥脂トアルハ脂ニスリツクコトナリ）

律書 猥云（ミダリニ）德化不當用兵

濫（ミダリニ）

濫ハメツタニワケモナキコトヲシカケルヲ云 メツタニト訳ス 浪孟及過流曰濫

泛（ミダリニ バツトシタイ） 同 叨（ミダリニ メツタニナイ） 妄（ワケナシニスル）

聊（イサヽカ）

聊ハヤスシスルト訓スル字ニテ一アクヨシトスル意ナリ

得姑息以自淑（スルヲ）曰聊

隱一 亦聊以固（スル）吾圉（ノ）也

薄（バク イサヽカ 詳于後 シバラクノ意ナリ）

頗（ハ スコフル ヤヽ） 頗ハ陂ノ形ノ如クカタヒクニ成ルニテ六七分其方成ルコヽ（殆ハ九分ヽ） ヨツホド、訳ス 歆偏有（ニ）立曰頗（ト）

六國表 戰國之權變亦有可（キ）頗采（ル）者（ニ）

向（キヤウ ナンクトス 嚮同 コヽニ オイテ）

稍已（ニ）處（スルヲ）此曰向

向ハ大カタ其バレヨニナリタルヲ云　抱朴子　天下向乎中興

垂（スイ）　ナンヾトス　行將處此曰垂

垂ハホトリト云字ニテ其バレヨニ近ヅキタルヲ云

後漢劉為傳　自在漢川垂三十年　且（シヤ）　ナンヾトス　見于後ニサシト訓スルト同意ナリ

○彌愈益增　加倍況滋

彌（ビ）　イヨヾ　イヤガウエニト訳ス　亘於彼盈之曰彌　弥ハ渺ト同音ニテ義通ス

彌ハワタルー云字ニテ段ヾニ滿チテ一ハイニ成タル意ナリ

韓非曠日彌久而周澤既渥

愈（イユ）　イヨヾ　イヤマシト訳ス　超邁以有尚曰愈

愈ハ今マデトハ段ヲコエタルヿニ成リタルヲ言フナリ

愈ハ体ニテ今テ其バレヨニテ段ヲコエタルヿニナリタルナリ一旦ノ処ニテ言フ

彌ハ用ニテ長ヾノ間ニ段ヾニテコエタルキミニ朝ノヿニ非ス是其別ナリ

昭七　及壬子駟帶卒國人益懼齊燕平之月壬寅公孫段卒國人愈懼　コレニテ益ト愈ノ差別ヲ見ベシ

益（エキ）　ヤス〳〵　比往有贏曰益

益ハ今マデノニ比スレハ多クナリマシツケル意ナリ

イヨヾト云コトバ、イヨヤカヾノ畧ニテ物ノ立ヒヾスル樣子ヲ云詞ニテヤストマサルトニ拘ハラズ言フナリヤスヾハ多クナリタルヲ云相似テ同ジカラズ

複用　商君傳　孝公益愈然而未中旨　淮南王傳　愈益治器械攻戰具

楚世家　王稍益疏外建也　項羽本紀　諸侯並起滋益多

増

一ヱ　ソウ

増ハ一階カサヲタルキミナリ　上ヘニカサヲ加フルハ増ナリ　旁邊ヘヒロガルハ滋ナリ

累ニカケハト訳ス　累而重之曰増

大宛傳　穀抵奇戲歲増變甚盛益興

加

一ヱ　カ

ツケソヘト訳ス　附而衰之曰加

加ハ今ヤデノヲアルナリニシテ其上ヘ添タルヲ云

成十大　在陳而置合而加置

加之　加ノニナラス　加辅　加ノニナラス　加以　至若　至如　若為

倍

一ヱ　バイ

併其二曰倍

倍ハ一倍ヤシナリ　一斗ノモノニ一斗加フルハ倍ヘ少シヅヽヤスハ加ナリ

況

一ヱ　キヤウ　又作況

擬其所有尚者而掩之曰況

況ハ其ヤフスヲ譬ヘテ一段カサヲカケテ云ナリ　イハヽヤト訓スル例後ニ出

大雅　亂況斯削

滋

一ヱ　ジ

ヲヱルト訳ス　衍而旁覃曰滋

滋ハ段ヽニフヱテシゲリハビコルヲ云

廣島縣立図書館
書籍上河文庫

益ハ体ニテ其ヽレタル迹ヲ外ヨリ見テ云ヘリ 滋ハ用ニテ其モノニツキテヽレヌク処ノ神用ヲ云ヘリ 増加ハ体用ヲカネタリ

酷吏傳 法令滋章盗賊多有

添 テヽス〳〵アル上ニソアル意ナリ

助語審象卷之上

廣島縣立図書館
書籍上河文庫

助語審象卷之中目次

嘗曾憯經了殊絶附既已業訖初丁 無无同亡罔莫蔑靡毋勿
没同附 淹 四丁 少末微否曼未不弗七丁 非匪匸匼同難幾殆
危汔九丁 乃迺載便還旋同輒即則十一 就登應曾斯趣而附遲
動宛轉見仄恍佛風附十五 唯惟同徒但亶帝翅同只止假附徑直
十七 第菊同地立乍忽倏附 鼂尤獨特十九 甚太泰同已附奇絶
孔痛酷苦苛劇附二十一 極至殊異別附驟數亟屢二十三 原元同
本主舊雅素職固故附二十五 翻還却倒反般覆顧二十七 旋

寖漸徐微遲附　稍差較良八二十　遄趣速疾亟附　頓驟遽暴猝遽暫駭附　豫素逆附　欲且將三十　適的同　屬秖多端鼎正政方同三十　偏一壹同　誕大奄丕駿荒三十五　必會定計要期斷決約三十附六　悉備盡單殫同　詳具畢屑訖既卒三十附八　皆咸僉舉擧該竭附　裁才財纔材同　僅劣四十　代狎間拾交互遞迭軼同四十　俱偕共齊翕附　併與及之將兼附　暨洎同越四十　相胥兩耦竝竊私隷迄附三　等遲比間四十附六　遹聿同迄訖同　了匝終竟卒遂肆四十同七　連頻仍旋比附　荐洊同　薦恣累切急四十疊附九

東京帝國大學圖書之印

助語審象卷之中

釋海定　筆

橘園三宅先生口授　門人　三上惇　宮永寅　録

○嘗曾曆經　既已業訖

嘗シヤウ カツテ コロミニ　通作常ツネニ　ハタト訣ケ　嘗者告既已有歷練之之辞

嘗ハナメルコトロムルト訓シテ前カタサフイフコガアルト云フ

ニテ一回ニ　二回ニ拘ラズ汎ク云フ辞ナリ

嘗有所畜狗乃殺之（畜ヒオキシ狗アリテソレヲ殺シタ一ガ以前有タ）　有所嘗畜狗（上）乃殺之（以前ヨリ畜オケル狗ガアルソレヲコロシタ）　有嘗所畜狗乃殺之（外ヘユキタレバ我以前畜ヒシ狗アリソレヲ今コロシタ）

嘗（テ）未聞（ニハカタヒダキカヌ）　未嘗（ヨリ）聞（ニハカタカラ今デキカヌ）

後漢五行傳　嘗所怨恨（ヒシ）輒（ヒシ）任（スル）客殺之（スニヲ）

莊子　技經（ルタモ）肯綮（ヲ）之未嘗（セ）

累傳　蘇益用傳　自其爲（リシ）吳相時嘗（テ）有從史嘗（テ）盜愛盃侍兒（ヲ）

曾（ツウ）（カツテ　スナワチ）　チヨツトデモト訳ス　曾者紀其有所（タモ）經了（スル）之辞

曾ハフト一回（ヒ）アリシコニ用ユ　曾ハ体ニ属ス　嘗ハ用ニ属ス

未曾有（サフアルコトガ一ヘンモマダナイ）　曾不（サフセヌコトガ一途ニナリテアル）　未嘗不（セザルコトハナイ未曾不トカクノ如シ）

未昔曾（ヨリセ　昔カラトシテナイ）　曾不恤（サフセヌ）衣食（ヲ衣食ノコトヲヒトツモウレヘニセヌ）

曾衣食之不恤（衣食サヘモウレヘヌニシテ外ノコトヲヤ）

叔孫通傳　孝惠帝曾（テ）春出游離宮（ニ）

嘗曾（カツテ）　曾經（カツテ）（並ニ句頭複用ノ例ナリ）

慴（シヨウ）（カツテ　又作暫暫ニイツカウヒトシ訳ス）　酷甚不移（ヲ）曰慴（ト）

慴ハヘカタヨリ其通リヂヤト云意ナリ

小雅　慴（テ）不畏明（ヲ）

慴字韻文ニノミ用ユ

經（ケイ）（カツテ）　イヤデト訳ス　蒐雅素所閲（スル）曰經（ト）

經ハ段〳〵スギ行シコヲ云ナリ

韓書 其語不經見、

平準書 大農陳藏錢經耗ス

天文志 天了無質　二字並ニ後ニ出

了 カツテ　詳于後ツイニト訓スルト同意ナリ

殊 カツテ　コトニト訓スルト同意　絶 カツテ　ダンナハダト訓スルト同意ナリ

既 スデニ　ヨシデ　コトヽク　サテアツタウと訓ス　既者示其所迄之迹之辞

既ハ將之反ニテ其事ノ終リ尤迹ヲ見テ云辞ナリ　既ハ体ニ属ス　已ハ用ニ属ス

既不治ト不治ナリ　不既治乎 反語ナリ反語非ズ既トカクコトナシ　未既治ダ治アト　ガヽヘ又

僖十三 奉匜沃盥既而揮之 六年 既夫人將使公田孟諸而

殺之 既而ハヨハリタルアトデナリ而字ナキハ夫人將殺ノバヨニスデニナリ

嘔血鼓音不衰今日我上也 既戰ハタカイ終シアトナリ

已 スデニ　モヲ　モハヤト訓ス　已義見于前ノニト訓スルト同意ナリ

已ハ未ノ反ニテ事ノ今モヲサナリシコナリ

已往 未來ニ對ス　既往 將來ト對ス　既往 月已望トイヘハ十五夜ナリ既望トイヘハ十六夜ナリ

已而 ソノコノ内ヨリ出ヲカクアリシト云処ニ用ユ　既而 ソノコノアトデ外ノコヘ轉セシナリ

既乃 已乃ナド此ニ准ズ

刺客傳 親既以天年下世妾已嫁夫

複用 刺客傳 伏屍而哭極哀既已不可奈何 已字哭極哀ニ係ルナリ既字不可奈何ニカヽルナリ

既已句頭ニアルトキモ句腰復用ノ例ニテ
已字上句ニ係リ既字下句ニ係ルト知ヘシ

業（ゲフ）スデニ　ユキヌデト訳ス　其所事不容自已曰業

業ハモハヤ其事ヲスルニシテ跡ニ引カレヌ所ヲ云辞ナリ　既ハ往ニ属シ已ハ見今ニ属シ業ハ来ニ属ス

留侯世家　良業爲取履因長跪履之　複用　漢傳　若狀有反相心獨

悔業已拜　已字心獨悔ニ係ル　業字拜ニ係ル

業猶　複用ノ例上ニ准ス

訖（キツ）スデニ　カツテ　コトヽク　通作迄　ツヽリト訳ス　窮其所底止曰訖

訖ハ其処ニイタリツメタルヲ云

秦本紀傳　訖無文號

先（セン）スデニ　曩已ノ意ナリ

○無亡罔莫　蔑靡毋勿

無（ブ）ナシ　ナカレ　古作无　對有示其不可形曰無

無ハ有ノ反ニテソノトコロニ物ノナキヲ語ル辞ナリ

漢許皇后傳　曰我頭岑岑（タリ）也藥中得無有毒對曰無有　得無云云　乎　得無

云云哉ナドハモチロン反語ナリ今コノ文ハ乎字ナ云カケタル勢ニテ反語トナルナリ　乎藥中ノ字上ニ在テ得無ト句頭ニアルハタヽ久反語ナリ能く前後ノ語勢ヲ考テ推ヘシ

乃得無（コラ）恙（コハシ）ノ字ニテ抑ヘタル故ニ反語ニハセラヌナリ　毫無紕漏　毫字主トナリテ凡テノ上ヘニテ少シノ紕漏モナシト云ヘシ

無毫紕漏　コノ事ノ上ニテ紕漏スルシノモナシト云意ヽ　無一不見　ヒトツヽ見ヌハナイ

無不一見（オレナヘテ）見ヌナイ　一タビ見テナル

事無不覈（セヘテクヲ覈スルナリ）　無事不覈（セヘテクヲ覈スルナリ）

覈スルヲ無ハセヌ

無數（カズノ限リナキナリ）　漢志　無萬數（幾万ヒカゾヘクサレヌヲ云）

孟子　勿助長無若宋人然（コノ類禁止之辭ナレヒ無ハ唯有カ無カノ吟味上ニテ若シ有レハトリケヨノ氣味ナリ勿毋ト同カラス）

累用　曾子問　宗子雖七十無無主婦（蘇琰胡笳）無日無夜兮不思我鄉土

亡（バウ）ズ　又作亾　多ク多ト訳ス　對存示其絶跡曰亡

亡ハ在ノ反ニテ有タル物ガナクナリタ有テモナキ同然ヂヤガ云処用ユ

范雎傳　亡其言臣者賤而不可用乎（賈誼傳）輒行其誅亡但免官

罔（バウ）ナシ　アリトムスト訳ス　絶不容復見曰罔

罔ハアリトハ見ヘヌ又上云意ナリ（亡罔相似タレ罔ハ上声ニテ彼アルヲ我コレヲ無シトスルニテ外ヨリ其象ヲ云リ亡ハ平声其物ヲ云ヒテ云ヒ）

幽界ノ象ヲ言フ字ナル故ニ叙事文ニハ罔字ヲ用ヒナヒ持論文ニ用ヒナリ

大禹謨　罔晝夜頟頟罔水行舟

莫（バク）ナカラシヤ　モナイト訳ス　莫者對適探其無之固然之辭

莫ハ適之反ニテ有ルカト尋テ見ヨ無イト云意ナリ一段コヽニ入テ深ク幽界ノ奥ヲ言フ字ナリ　漢膜ナド同音ナリ義ハ推知ベシ見ルト欲メモ見ヘヌ意ナリ

字義深重ナル故ニ句頭ニアリテハナカラシヤト讀ミテ反語ヒクヲアリ

後世ノ詩語俗語ニ莫ヲナカレトヨムハナカラシヤノ轉シタルナリナカラシヤアルヘイモノデモナイト云フテナカレト讀ムヲニナリタル所禁止ノ辭ニハ非ス

尚下卷俗語ノ部ニ詳ナリ
古書ニハ莫ヲ禁止ニ用ユルナシ

孟子 不祥莫大焉 世ニ不祥ト云ヲ大ナルハアル ヨリ大ナルハアルマイ 不祥ノ人カタガコレ

十 莫不祥大焉 無ハ事ノ上ヘ言ヒテ言フ 昭二十五 無不祥大焉 莫ハ人ヲ論シテ言フ

韓非子 莫樂爲人君 反語 荀子 莫徑由禮 莫要得師 禮ニ由ルコトヲ徑シト云フカラキノ意

秦策 兵莫弱是矣 莫甚焉 甚シトスルコトカラレヤ ヨリ轉シタルナリ 莫大 コノウヘモナキ大ナリト云フ

無大 小ナリト云フ 可莫尚焉 反語ナリ尚ルヲ アルテルナリ 可無尚矣 尚ルヲナキテ

ハナリ可莫尚矣トカ欠不成語ナリ

コレラニテ無莫ノ別ヲ推知ヘシ

靡 ナシ ケン

ルヒヒト訳ス 靡著狀其幾將無之辞

靡ハビクト訓ジテチラ〳〵ト無クナリカル用ヲ云フナリ 音ノ細カニ左カ右ヘ靡ノ

声ト云ニテ推知ヘシ トカクナキコニ思ヒナサルヽキニナリ 茂ハ我ヨリ キコエスルナリ 靡

彼ニテナキコニシテケテシマフナリ

大雅 靡不有初鮮克有終 董仲舒傳 其盡心靡有所隱

茂 ナシ ケン

ナイ ガヤト訳ス 推有以歸之無曰茂

茂ハナイガ ロニスト訓シテ見コナシテ無理ニ推テ無キモノニスル

意ナリ 呂覽ニ茂而靡ヘトアリ ツヲスナリ 靡ハタヾシテシマフナリ 茂ハ推

昭元 將不得爲寡君老其茂以復矣 信 君納重耳茂不濟矣

毋 ナシ ナカレ

ナイコトニシヤウ ナイコトニセヨト訳ス 毋者測其必當無之辞

毋ハ幽界ニテ係ル字ナリナレト訓スル時ハ既往ノ無ナリナカレト訓スル時ハ將來ノ無ナリ 無字ハ神用ニテ現前ノ事ニ係ルナリ

檀弓 噫毋將來ノナカレヽ

醴傳 郡中毋聲ナキニナリテ凡既往ナリ

昭十六 我無強賈毋

或勾奪 勾奪ハ一段遠キコトナル故ニ毋字ナリ

入將毋入乎ノ意ナリ

韓詩外傳 曰入乎將毋周公曰請

累用

論語 毋意毋必毋固毋我

勿ナカレナレ 通作沒 セナト訓ス 勿者規而無之之辭

勿ハサフハスルナト沮ル辭ナリナレト訓スル時モ慎テ無クスル意味ナリ 勿ハスルナト今命スル辭ナリ毋ハ將來ニナキコトニセヨト云ヘ無ハ有ルカナキカノ吟味ナリ

孫子 欲隱勿見

論語 過則勿憚改 刻ヲ傳 終沒後言 沒勿音近キニ通シタルナリ

淹ナレ カクレタル意ナリ 促ナレ ナキニ近ク意ナリ

○少末微否 曼未不弗

少ナレスコシク 計其隣無曰少ト

少ハ多ノ反ニテ無ニ近キヲ云

漢律曆志 與天相應少有闕謬

末バツナレナカレ デキイト訓ス 末者却之以處諸無之辭

末ハ本ノ反ニテ其ノハ尤ミジキトトシテ後ニシテオク意ナリ

公羊何以不言師敗績　未言爾　聖末有原　再スルコアルコハ後ニ付ヨト云意ナリ

微　ナシ　カツセハ　アラズ　ナクバ　ナクバ　ト訓ス　微者假設以處無之辞

微ハ實ハアルモノナレ尼假ニナキニシテ見ルナリ　モシナキニシテ見タラバト云意ナリ

僖十　微子則不及此　成七　雖微先大夫有之大夫命側側

敢不義　趙策　微獨趙諸侯有在者乎

否　ヒウ　カセズ　音不　上声　通作不　湯處之其不容行旦否　臧ノ否音鄙ノ

否ハ可之反ニテサフハアラヌト云意ナリ

襄二十六　義則進否則奉身而退　詩　日有食之則有變乎且不乎

曼　ナシ　音萬去声　未及其爲之曰曼

曼ハ、ダ無キト云意ナリ

法言　曰曼是爲也　仝　聖人曼云　法言注ニ音無トスルハ非ナリ

未　イ　ダ　イナヤ　ニダナラズト訓ス　將及而有所不完曰未

未ハ已ノ反ニテ其コノ、ダサフナラヌナリ

僖五　我怠秦奮倍猶未也

不　ヒウ　ズ　上声方久切　ニセズ　サセヌ　ト訓ス　不著狀些而措之之辞　廣韵ニ分物切トスルハ誤リナリ

不ハ其ワザヲセヌコトナリ其人ニナリテイフ辞ナリ不ハイツニテモ下ノ

字ヲワザニシテ活シテ見ルベシ　不字語尾ニアリテイナヤト訓スル時ハ平声芳無切ナリ

否不ノ別ハ否ハ上声ニテ否ニ定テ体ニシテ云ナリ
不ハ平声ニテ一ダワカラヌニシテ用ニシテ云ナリ

不仁　仁ヲ行フコトヲサフセヌナリ四体不仁ハ仁ニスルコトヲ得セヌナリ　不義　義ヲ知テ居テモサフセヌ　非義　義ヲ知テ居テモ義デナイ　弗義　ソノコトヲ義トセヌ　未義　サフマダ義ニ行キトドカヌ　無義　義ヲシラズシテナイ

毋義　義ヲチキモノニシテオク　亡義　義ヲチキモノ同然ヲヤ　蔑義　義ヲナキモノニシテシマフタ　靡義　大カタ義ヲシレハセヘイ

爲之不喜　此コトニ外ノコトヲ喜ブバヌ　不爲之喜　コノコトヲ喜ブバヌ　我不知　我ハ彼ヲシラヌ　不知我　彼ガ我ヲシラヌ　不我知　彼ガ我ヲシラヌ　知ルコトヲ他ニハ不知己不己知ノ類皆コレニテ推知ヘシ

論語　知及之仁不能守之　又仁能守之不莊以涖之　仁ハ知ト並ヘ立テタル故ニ不字ノ上ニアリ莊ハソノ仁知ヲ行フニ不莊ニテ涖ニテハト云意ニテ不字ノ下ニアルナリ

孟子　不目逃　ニゲガ外ヨリ見テニゲトバナリ　目不瞬　ソノ人ニナリテイフナリ　閑之不以法度　我コレヲフセクニ彼法度ヲ以テセズ　不閑之以法度　法度ヲ立テフセクコトヲセヌナリソノ中ニテ云ヒナリ　不食　クフコトヲセヌ　不得食　食レト欲スレ共得ヌ　不可食　クラハレヌ　不欲食　ホシクナイ

微子世家　我生不有命在天乎　不アラズト訓スルハ非ナリ在トセザルナリ　後記　君曾見韶舞　不此是韶舞乎　此是不部舞乎トカクヘキニ似タレ共不字ニ上ニアル故ニ乎字ナクアモ反語トナルナリ

弗ズ　デキヌト訳ス　弗者狀彼倩而毋作之辞　弗ハデキヌ所ヲ外ヨリ見テイフ辞ナリ不ト無トハ兼タル

程ノ意持ナリ 古ヨリ弗者不之深也ト注スレ共大ニ其別アリ彼ニシテ体ニシテ言ヘハ弗ナリ我ニシテソノ用ヲイヘハ不ナリ

弗聽キヽ入ルヿヲガモフナカツタナリ ソノセヌヿヲ外ヨリ名付ルナリ 不聽キヽ入ルヿヲセヌナリ ソノ人ニナリテイフナリ

隱一 潁考叔挾輈以走子都拔棘以逐之及大逵弗及ハ

厚三 使賴人追之不及弗及ハ外ヨリ見テイフ 不及ハ其人ニナリニイフ

孔子世家 弗乎弗乎

○非匪匪難 幾殆危汔

非ヒ アラズ デイト訳ス 對是以舉其失眞曰非ト

非ハ是ノ反ニテ其路ノチガヒタルナリ 不ハ下ノ字ヲ用ニシテ活ニシテ見ルヘシ 非ハ下ノ字ヲ体ニシテ死定ニシテ見ルヘシ

老子 以道蒞天下其鬼不神非其鬼不神上ノ文ヲ主ニシテソノ中ニテ云タルヘ 其鬼非不神其鬼ヲ主ニシテ立テイフ

莊子 駢於明者亂五色淫文章青黃黼黻之煌煌非乎非字下ヘサゲタルハ上ノ事ヲ然リトシテオキテ其ウラヲ云カケタルナリ 非邪非與ミナ此ニ准ス

累韓非用 非天鈌弧逆刑星榮惑奎台非數年在東也

匪ヒ アラズ アルデイト訳ス 狀其非有曰匪ト

匪ハサフイフノ有ルデハナシト云意ナリ 非ハ平声ニテ神用ナリ 匪ハ上声ニテ体ノ象ナリ

邶風 狐裘蒙戎匪車不東

匪ハ カタシ 所同 ラレズト訳ス 匪者不可之合也

匪ハ可ノウラナリ

後漢呂布傳 大耳兒最匪信

難カタシ 平声

シニイキト訳ス 臭兀不可行曰難ト

難ハ易ノ反ニテ事ノデキカヌル処ヲ云

餘難悉名 一々名ヲツケガタシ

餘悉難名 引スベテ名ヅケニクイ

幾ホトンド 去声

ハヅミト訳ス 我自狀其沮洎之勢曰幾

幾ホトンドト訓スル時ハ去声ニテ其ナリカヅテアル急ナル勢ヲ云ナリ

殆ホトンド

ホドクニト訳ス 量彼像其將追之情ノ殆殆逮上同音ニテ オヨビタル意ニ

襄十四 斯年將有大咎幾亡國 襄十 不從晉國幾亡

殆ハ八九分マデクニナリテアルアブナキバヨリナリ 幾ハ其モノニナリテイフナリ殆ハ外ヨリ言ヒ幾ハ語急ニ殆ハ語緩ナリ

繫辭 其殆庶幾乎 昭十一 君不顧親能無卑乎殆其失國

危ホトンド

圖其近之之機曰危

趙飛燕傳 危殺之矣

危ハサヅアルラント將來ヲ云ナリ 幾危ハ用ニ属ス 殆汔ハ体ニ属ス

汔キノホトンド

汔ハ其処ニイタリツメタル既往ノ迹ヲ云ナリ

畫其所底至之將窮曰汔

易 小狐汔濟其尾 殆庶ホトンド 危曾ホトンド 三字句腰複用

○乃迺載便 還輒卽則

乃ダイ　スナハチ　ソノ　ナイノレ　ナリ

ソコデト訳ス　乃者從容以援往繫今之辭

乃ハイマシレト訓ス今テシレテノ畧ナリ　幽界ヨリ明界ニ出ル猶豫ノ間ノ助辭ナリ上ノ文段ヲ下ノ語ニツヅキ附ル安排ナリ

ソノナシヂト訓スルモ同義ニテ我ヲ援キ彼ニ繫テナシヂト訓スルナリ例前ニ出

繫辭　見乃謂之象形乃謂之器見レテアルソレガ象ト名付ルモノヂヤト云義ナリ見ザルコモアリモシモ見ルハニスレバト云トキハ則字ヲ用ナリ　昭元傳ニ乃者難辭ト注セシハコノ処ニテハカヘルマシキ所ヲカヘリタルヲ以カク注セシナリ此処ニ限ル注ニテ乃字全体ノ義ニハアラズ總シテ古人ノ注ハ多ク其バレヨク〳〵ニテ間ニ合フヤウニ注レタルモノナレバ必〳〵拘泥スベカラズ

乃皆　今繫テ乃字ヲ加ヘタルナリ　乃祖　其人ヨリ祖ヘ繫テ乃字ヲ加ヘタルナリ　乃翁　乃公ナドモ同シ

乃今　乃字下ノ語ヘ係ル　今乃　乃字上ノ語ヲ主トス　乃是　是乃　雖乃　乃雖　乃況　況乃　時乃　乃時ナド皆ヲ例ニ准知シ

聲仲連傳　若乃梁者則吾乃梁人也　猛乃若所憂則有之　若乃ハ乃字上ノ文段ニ属スルナリ乃若ハ乃字下ノ語ニ属スルナリ

患無乃ハイツミテモ反語ナリ　魏志崇使巫史至乃宮殿之内戶牖之間無不沃酹　至乃ハ上下ノ語意一連ニナルナリ乃至ハ上ノ語終リテ下ノ語ヘウツルナリ

隔承　其弊乃至於此　コノ乃至ハ又句腹ニ轉接ニ用タルユヘ安頭ノ乃至ト同カラズ隔承法ニテ乃其弊ノ意ナリ

朔菊有黃華豺乃祭獸　乃字上文李秋ノ時令ノコヲ承タルナリ

迺　スナハチ　迺音乃

乃ト同義ニテ用ニハ乃ヲ用体ニハ迺ヲ用

大雅 緜 迺疆迺理迺宣迺畝

外戚傳 迺昔之月鳥巣于樹

載 スナハチ ハジメテ

載ハ段く向ニ進ム勢ノ処用ル辞ナリ ハジメト訓シトハジメト訳スル字ナリ

小雅 彤弓 汎汎楊舟載沉載浮

載字韵文ニノミ用ユ

便 スナハチ 平声

テヾヤクト訳ス 示其乍已覽之曰便

便平声神用ノ字ニテトリアヘズ先ヘ飛フ意アリ 便利ノ便ハ去声ナリ

班超傳 若不即降便可執之 全或謂超可便殺之 便可ハ便字誤フルニ係ル可便

ハ便字誤ニハヤクセヨナリ

還 スナハチ 音旋 旋同

旋ハ追ヒツケル意ナリ

檀弓 斂首足形還葬

輒 スナハチ ヤモスレバ

イツデモサアト訳ス 輒者見其每必有然之辞

輒ハタヤスクト訓シテイツニテモサフナル時ハ必ソレニ付テヽワル意ナリ 每ニ必ノ意持ナリ 輒ト乃トハ辞緩ナリ 即ト便トハ辞急ナリ

魏志華陀傳 已到應便拔針

卒便 遂便

宛轉復其處曰旋

墜傳 張負女孫五嫁而夫輒死人莫敢娶

即 スナハチ 子力切

チキニト訳ス 即者見所就塗不容間之辞

每輒 亦輒

即ツクト訓スル時チキニ其物ニナルコトニテ明界ヲ言フ字ナリ
助字ノ時ハ記者心ノ幽界ニテ其コヲトリモナラサズチキ
ニソレニナラセテ言フ故ニ助字ニナルト心得ヘシ因テ即字ハ叙
事ノ文ニ多クアルナリ　句頭ニアリテモシト訓スル時モチキニ
ソレニシテ見ル意ナリ下ニ詳ナリ　即ハスコ
シモユトリナキ熟カヒラ見セル助辞ナリ
即ハチキニ其物ニテ外ノ物ニアラズ　乃ハ其コノ中ヨリ出テ他ヘウツナリ
便ハ此コヨリ彼コヘウツルナリ　則ハ上ノ語ヲ下ノ語ニ釈ナリ
書紀　徐行即免死疾行則及禍　疾行ノ方ヲ客ニ　蓑ハ非其父
兄即其子弟　父兄モアリ子弟モアル意ニテ即字ナリ
則字ナレハ父兄ニ非ルニテモル意ニナルナリ

則スナハチトキレバ　子徳切　ニテモレバト訳ス　則者摸往以畫其來之辞
則リト訓スル意ハコヲフニテ横ニヲ見ルコトナリ　カタヨリ立テアハ法字ナリ彼
ヨリカタヨリヨトイハヲ我ヨリカタヨリテモルハ則字ナリ　助字ニ轉用スル時モ幽界ノ心ニテソレ
ニシテ見ル時ハト云意ナリ故ニ主客ヲ立テ論スル時ハ客ノ方
ニバカリ則字ヲ用ヒ主ノ方ニハ決シテ用ヒズ両用ヲ立テ論
スル時ハ両方ニ則字アリ

論語　用之則行舎之則藏　ニツ共主客立ス故ニ双方ニ則字アリ　隠元　欲與大叔臣請
事之若弗與則請除之　事之ヲキトルヽヘシ則字ナレ除之ハ去ヲ
ヲ得ズシテ兵ヲ用ルコトナル故客ニシタルナリ

孟子 不奪不饜 コレ不奪則不饜トアルベキ処上ノ文段ク奪ノチルコヲ云テ奪ノモノニ定タル故ニ則字ヲ用ヒソレニレテミルト云ハ及ハヌナリ

閔二 乃先之至則告守曰不可待也 カヽル當面ノ所ニ則字ヲ用ル先之ト云コヲ上ニレノ記者心ニテ其至ルトキニテリタルハ却テ思ヒノ外ニカクアリシト云意ニテ則字ヲ入タルナリ

鄭風 雖則如雲匪我思存 則字上ノ一文段ニツケテ見ル 則雖 則字下ノ文ニツキテ上ノ句ト意ハナルヽ処ナリ 我則 上ノ語ノ中ヨリ出テ則上ニ云ナリ則我トアルハ上ノ語ト別ニハナルコヽチルナリ

隔承 隱一 山有木工則度之 山有木則トカキテハ下ノ語別ニハナルヽモノニナルヲヘエ上ニ云モノヲ重ク主トシテ上ニオケリ

學記 人之學也或失則多或失則寡 學也則ノ意ナリ

鄭陽上書 素無根柢之容雖竭精思欲開忠信輔人主之治則人主必有按劍相眄之跡 コレハ句ヲ隔テヽ承ル法ナリ無根柢之容則トツヽノ意ヽ

文七 夷與孤之二三臣相及於絳雖我小國則蔑以過之矣 相及於絳則ノ意ナリ

韓詩外傳 王之所謂忠賢者諸侯之客歟中國之士歟莊王曰則沉令尹也 二賢首則ノ意ナリ

累用 莊子 實熟則剥則辱

○就登逶動 宛轉現仄

就 スナハチタトヒ 進而致之於彼曰就

就ハ我ヨリ進テ彼ニツクナリ

晉惠帝紀 就加詔許之

登 スナハチ ソヽヽト歌ヽ 陟得其至處曰登

登ハソノ地位ニテソヽヽト云意ヽ

漢焦仲卿妻詩 登即相從和便可作婚姻

應（サヨウスナハチ）平声　詳見于前（一サヲニト訓スル上同意ナリ）

魏志華陀傳　病亦應除

曾（ソウスナハチ）チヨツト上御ニト訳ス　見于前

論語　曾由與求之問

斯（シスナハチ）ヲスギニト訳ス　詳于前

輒（ソウスナハチ）スミヤカノ意　詳于後

而（シスナハチ）擅ニスナハチト訓スレ共カリ方ヲヒテ向シコナリ

遲（チスナハチ）

遲ハヤウヤノ其地位ニ及フ意ナリ

似（ジスナハチ）其及之之漸曰遲

春秋君傳　樹怨於楚遲令韓魏歸帝重於齊（注乃也トアレ共ヤウヤイト訓スベシ）

動（ドウヤモスレバスナハチ）

動ハ靜ノ反ニテウゴキテ何トタスレハ其コニナル意味ナリ

對靜舉其有爲之時曰動

動輒（トモスレバ）　動便（スベシ）　動部（スルベシ）　動必（スベシ）　動而（スナハチ）コレハ皆句頭複用ノ例ナリ

スナハチト訓スル複用　ハ郎　輒乃　郎便　郎輒　便乃

則便　便輒　便別（スベシ）　應（スナハチ）便　登郎（ノスナハチ）ミナ句腰複用ノ例ナリ

宛（エンアタカモ）　ゲモト訳ス　貌其若乍（キヲチ）存（ルカ）曰宛

宛ハヒラリト其ヤウスノ見ユルコナリ

秦風　宛（トメリ）在水中央（コヽニテハ形容ノコトバナレ共後世ハ助字ニ用ルナリ）

轉（テンウタク）

旋行以移（ヲウテ）曰轉（ト）

轉ハヽウリテウツリ行ケカリ

翟方進傳所察應條轉舉

見アラハニ去声　現同

現ハ没之反テ現在アルトコロヲ云ナリ

申屠嘉傳餘見無可者　相如封禪書載籍之傳維見可觀也

見今俗語ノ見今ト同　如今今ノ如キハ古ト對ス　秖今ヤツハリ今ナリ　在今今ニアリテスナリ　於今今コヽニ

于今　只今今ハカリ　方今今ハカテ　乃今今ハテイヤ　而今今ハトイヤ　即今今ハギニイヤ

仄ホノカニ　側同

仄ハ其事イヤダタシカナラヌヲ云

轉更

所存歴然可觀曰現

賈誼弔屈原兮自湛汨羅　傳不側疑傳聽不疑莫不驚駭

恍ホノカニウツラ〳〵ニト訳ス　彿ホノカニチラ〳〵ト訳ス　風ホノカニカゼノタヨリニト訳ス

○唯徒但亶　啻只徑直

唯タヾ　惟同　ハツカリト訳ス　守一而不及他曰唯

唯ハ一途ニ其ヲハカリニカシコマル意ナリモト唯諾ノ唯ヨリ轉用シタルナリ　唯ハオモフト訓シテ一途ニコレバカリヲオモフナリ同音ニテ通シ用ユ

唯不然不然バカリ　不唯然然ルノミデハナイニヤダ〳〵アル

隱元他邑唯命ミ　昭元唯大夫圖之大夫ノ心バカリニテモコレヲ心ヅモリセヨ

徒（タダ　タダシク　タダニ　イタツラニ）　ムダニト訳ス　有用無器曰徒ト

徒ハ外ノコトナシニスルナリ不満ナル意ナリ徒ハ本カチト訓ジテ車馬ニ乗ラズカチニテ行コトナリ

司馬相如傳　家居徒四壁立　韓非子　因載而往徒献之（カツリノ邑ヨリトズシテ献シタルナリ）

韓非　説者不徒知所出而已矣又知其所以為

但（タダ）　外ノコトヲケテ訳ス　執此而除彼曰但ト

但ハ幾箇モアル中デ外ノモノヲノケオキテ言フナリ

徒ハタダニト訓シテ外ナシニシテ云ナリ外ノコトナシニアルヲ嘆キテ云キミナリ
但ハタダシト訓シテ外ノアルモノヲノケテタダト云ナリ今外ノコトヲノケル用アリ

扁鵲傳　起坐更適陰陽但服湯二旬而復故

亶（タン　上声音但）　亶與但同

趙充國傳　亶奪其畜産ヲ

啻（タダニ）　翅同　ソレニカト訳ス　狀其品程止此者曰啻（翅同音ニテ通シ用ユ）

啻ハソレニツキテアルモノニテ〻ダサキヲル意ナリ啻字單用スルコトナシイツニテモ不啻　何啻　奚啻　豈啻ナド、用ユナリ

論語　奚啻其聞之也

抱朴子　但不知其年壽信能近千年不啻耳（不啻ニダ〻ト訳ス）

神仙不翅（スデニ神仙ナル者ニシテオキテマダくソノ段デハナイト云意ニリソフノ内ニテ云）　不翅神仙

彼神仙ト云モノニ譬ヘテミテマタ其段デハナイト云意ナリ不翅字上ニアルト下ニアルト意義カクノ如ク差別アリ千年不啻ト書ベキ処ニ不啻千年ト八カレヌフナリ文ヲ奇崛ニセンタメニ不啻ヲ下ニ置タルヤウニ心得ル愚見ノ至ナリ

タヾナラズト訓ル類　非翅

非惟　非徒　不但　不徒　不止　非止　不直

非直　何但　何止　豈徒　豈但　豈直　微獨

奚但　非獨　非特　奚假　奚徒（数多キユヘ例ヲ略ス）

只（タヾ）

唯ハ外ニ相手ラモタズ其フバカリヲ途ニ云ナリ　只ハ外ニ對スルフアリテコノフバカリト云フナリ樂只君子ハ憂ニ對シテ只ト云ナリ　俱ツキテアルモノヲ今ノケテ云ナリ　秖ハ其フノカサナルキニナリ　止ハソレギリト訳ス

特ハカクベツニスルナリ

只且（カクハカリ外ヨリ形容シテ云）　只計（カクハカリ）　只寧（カクハカリ）　寧只（カクハカリ）　爾所

止（タヾ）　見于前語尾ノ止ト同意ナリ　子莊仁義先王之蘧廬也止可以一宿

假（タヾ）　見于後カリニテノ意ナリ　子莊奚假魯國丘將引天下而與從之

徑（タヾナニ）　又作逕（テミヽカト訳ス）　就其所捷曰徑

徑ハチカミチナリ

直（タヾチニ）　劉敬傳　徑往而卷蜀漢定三秦

直ハ曲ノ反ニテ入リミヽナレニズツト其所ニ段ヲスヱル意ニ（直アタヒト訓ルモ其程ヲイフ立ル意ナリ）　ズツト、訳ス　突出無所委曲曰直

孟子 直不百歩耳是亦走也 留侯世家 直墮其履圯下ニ 傳 田角田間

於楚趙非直手足戚也 手足戚程ノ如キニ非ズ

唯直 直置 直爾

○第地立乍 鼂尤獨特

第 タヾ 又作茀 ナラブナシト訳ス 姑就之不論他曰茀ト

茀ハナニカナレニ先ツ其段ニシテ見ヨト云意ナリ

張武傳 君茀重射臣能令君勝

地 タヾ 音第 地與茀同

西曹傳 西曹地忍之ヲ 祇 タヾ 見于後 ヤツパリト訳ス

立 タチドコロニ ヤミワテト訳ス 未及有歩曰立ト

立ハスグニ其場ニテ立ナカラノ意ナリ

留侯世家 於是呂澤立夜見呂后ニ

乍 タチシバラク サナガラ ヒラリト訳ス 一見一没之間曰乍ト

乍、ヒラ〳〵トカワル間ヲイフナリ

馬烈燈訓 將滅而乍明 忽 タチマチ フツトト訳ス 又作倏 タチマチ チヨイトト訳ス

鼂 モツトモ イツチト訳ス 魁於其類曰鼂ト

鼂ハスベテノ物ノ内ニイチサキニ立タルヲ云 スベテト訳スル 列下ニ出

貨殖傳 七十子之徒賜鼂爲饒益（鼂爲ハ鼂字ト アレバ鼂ニ子貢ニカヽル）

（カヽハナリ）尤饒益（饒益ナルコトガハナハダレキナリ）

鼂爲大（鼂字上ノ語ノ主名モノニ属ナリ）爲鼂大

大ナルモノ、イクツモアル中デコレガ鼂チヤト云意ナリ

鼂先（スベテノ中ニテイチサキ）鼂後（スベテノ中ニテ後ナルコト甚後ト同）

尤（イウモツトモケヤケシ）ケウトイト訳ス 瑰瑋可驚怪曰尤ト

尤、其狀ノ常ト拔羣カワリテアルヲ云（尤トガアヤシナト訓スルモ常トカワリタルコトヲ云）美

人ヲ尤物ト云モ同意ナリ（鼂ハ多ク引スベタル中ニテ休ミシ言ヘリ尤ハ其一事ノ上ニテ用ヲ言ナリ鼂ハ上ノ語ニ属 尤ハ下ノ語ニ属ス）

甘茂傳 天下尤趨謀詐哉

獨（ヒトリ） ヒトカタト訳ス 孤奇無屬從曰獨ト

獨ハモト孤獨ノ獨字ニテヒトリトリ殘サレシ意ニ付リタ者ナキ意モナリ

獨斯書行於世（此書バ斯書獨行於世 世間ノ方ニテ獨行スルナリ）

衰二十八 富人之所欲也何獨弗欲（獨字吾獨ナリ 弗獨欲 獨字欲スルコトガソバカリナリ）

獨不獨唯獨（獨唯ナド此ニ准ス 不獨唯獨）

孟子 功不至百姓者獨何與

宣四 弃君之命獨誰受之

特（ヒトリコトニタヽ） トリワケト訳ス 參而用其一曰特ト

特ハトリワケテ其一ツヲ云意ナリ特ハ本三牲ノ内ヲトイロ

ニテ祭ルヲ云 特ハ我ヨリ取ハナシテ云 獨ハ彼ニテ取ハナシテアルナリ

桓二特相會往來稱地 楚世家 其樂非特朝夕之樂也

○甚太奇絶 孔痛酷苦

甚 ハナハダ ヒドフト訳ス 深重可厭曰甚

甚ハ其事ノヒトクユキコヽタルヲ云

甚可惜 外ノ二對シテコノ甚ハ甚ト云フ可甚惜 コノ惜ムコヲ甚シクナリ 莫甚於此 ヨリ

彼ニ對シテ此ト云 莫甚乎是 是ヨリ是事ナリ 莫此爲甚 ハトコレヲ甚シトスルナカラシヤ・意ナリ

南史 茲焉莫甚 キハコハシヨニ甚シトスルナカラヤ

昭二十六 甚口平子曰必子疆也 アリ 太甚 已甚 愈甚

太 ハナハダ 泰同 アンマリト訳ス 富而將溢曰太

太ハ泰ト同字ニシテタカニアリアマル意ナリ 甚ハ用ニシテイフ 太ハ体ニシテイフ

宋玉賦 著粉則太白施朱則太赤 粉ヲ付ケハ白スギル紅ヲ付ケハアカスギル何モ付ケガヨキナリ

韓非子 人主不泰危乎而人臣不泰安乎

已 ハナハダ スデニヨリ轉用シタルナリ 義見于前 孟子 仲尼不爲已甚者

奇 ハナハダ メツラシキト訳ス 詭異不常曰奇

奇ハ偶ノ反ニテ常ナラヌメツラシキヲ云

絶 ハナハダ ケシカラヌト訳ス 離類特有曰絶 世說 綿定奇溫

絶ハ外ニ類ノナキモノヲ云ナリ絶世絶域ナドノ絶字ニテ知ヘシ

トシトハナレテ言ヒ様ノナキ程ト云フナリ

甚ハヒドフ成リユク道スヂヲコメテ云　太ハ成リスギタル処ヲ云　絶ハトント切レハナレタル地位バカリヲイフ

傳子晉　泰女絶美ニ可自取

絶美ケシカラヌ　殊美ベツダンニ

特美ヒリワキ　尤美ケウトイ　最美イツチ　至美シゴク　極美マタトナイ

孔ハナハダオホノニ

孔ハ未廣ガリニナリ　孔アナト訓シテ中ヲクバリテ向フニテ又ヒロガリタルアナヲ云

禹貢　九江孔殷ヽ　孔字後世ハ韻文ナラデハ用ヒズ

痛ハナハダ　テヒドシト訳ス

痛ハトウモタヽラヌ場所ヲ云

過淫匹堪ヘ曰痛ト

痛飲ヒドフノム

酷ハナハダ　アラヒドイト訳ス

忍居刻深ニ曰酷ト

酷ハ至テ手ヒドクイフナリ

晉書何無忌酷似其舅ニ

苦ハユハダ子ンコロニ　エグフト訳ス

苦ハニガシレト云字ニテ心ニ苦キ処ヲ云ナリ

非人所能耳處曰苦ト

世説帝遂召武子苦責之

苛ハナハダトリタテノツヨキコト

劇ハナハダ急ニハゲシキヲ云

○極至殊異　驟數亟屢

極（キワメテ）　ニノ上モナイト訳ス　居其所標的之最曰極

極ハ向フノ頂上ノ地位ヲ立テヽコノ上モナキ処ト其位ヲ評シテ云

高祖本紀　豊吾所生長極不忘耳

至（イタツテ）　カキツテアル訳　既得其地位曰至

至ハ其地位ニ至リキツテアル意ナリ　至ハ用ナリ往ニ属ス極ハ体ノ今較量シテ云

司馬相如傳　卓王孫怒曰女至不材

至於　至如（コノ類安頭ニ用ル至字モヤヽリ転接ニ用ル至字ト同義ナレドモコノ類ハ皆句頭複用ノ例ニテ見ベシ）　至若　若至　及至

殊（ベツダンニト訳ス）　有別於類曰殊

殊ハワキヘノキテアルコトナリ　トハナレノキテ格別ナルヿ殊ノ字ハウミテ分レハナレルヲ以名クルト同シ殊ハ意上文ニ属シ特字ハ下文ニ属ス

留侯世家　父以足受笑而去良殊大驚

異（コヽニ）　カワツタト訳ス　各各有所主曰異

異ハ同ノ反ニテカワリテアルコトナリ

韓非　組已就而效之其組異善

別（コトニ）　ワカチノタチテアルコトナリ

駿（シバヽクニハカニ）　チヨコヽクト訳ス　頻進有節曰駿

駿ハ少シヅヽヲリヽクスルナリ　ハスルト訓スルトキモ小足ニスコヽハヤメルコヽ

享二楚師驟勝而驕ル

數（サク）（シバ〳〵）入声　タビ〳〵ト訳ス　時時煩迫之ヲ曰數ト

數ハタビ〳〵セリタテルコナリ　驟ハ用　數ハ体

孫子霖雨數至可灌而沉ム

數數（メシ〳〵）　疊用ス

亟（キヨク）（シバ〳〵）スミヤカニ　セハシクト訳ス　多方促之ヲ曰亟ト

亟ハイロ〳〵ニカワリテセハシナキナリ　棘字ト同音ニテ義通ス

隱元愛共叔段欲立之亟請於武公

屢（ル）（シバ〳〵）妻同　ヽタレテモト訳ス　縷縷累至ヲ曰屢　亟ハ体　屢ハ用

屢ハヽタレテモソレニナルコナリ　驟亟ハ技スルナリ　數屢ハ彼ニテナルヽ

論語回也其庶乎屢空

○原本主舊　雅素職固

原（ゲン）（モト）元同　根ニト訳ス　對流討其出自ヲ曰原

原ハ源ニテ其濫觴ヲ尋子テイフナリ

食貨志　姦邪不可禁原起於錢ヨリ　源（ゲン）夫　発端ニ用ユ

本（ホン）（モト）　コモトハト訳ス　對末舉其根幹ヲ曰本ト

本トイヘハ必末アリ同事物ノ上ニテアトサキヲ分チテ上言

ナリ　本ハ体ナリ　原ハ用ナリ

李陵傳　衛律者本長水胡人　陳平世家　王陵者故沛人　本胡人ト云ハ今漢ニアル有ナシ

復匈奴用傳　降民本故匈奴之人　對シテ云ナリ故沛人ハ居處ノ新故ヲ記スノミナリ

荆燕世家　今呂氏雅故本推轂高帝就天下

主　モト・シテ　シンヒヨハト訳ス　本意所在曰主

主ハ客ノ對ニテ外ノコトニ對シテイフナリ

谷永傳　主爲趙李報德復怨

舊　モト　ソノアトト訳ス　顧往紀其跡曰舊

舊ハ新ノ反ニテ過シ跡ヲ語ルナリ　舊ハ其物今ハナキナリ故ハ其モノ今ニアルナリ

說命　台小子舊學于甘盤

舊曾　故嘗　本嘗　舊友ハ今ナキ人ヲ云　故人ハ今ニ在ル友ヲ云　雅素ハ有無ニ拘ラズイフ

雅　モトヨリ　ツネニ　アリキタリト訳ス　遵常未爲流弊汚曰雅

雅ハ俗ノ反ニテ正シクツネヲ守リテカワラヌヲ言フ

漢元后傳　舜素謹敕太后雅愛之

素　モトヨリ　モトアラカジメ　シタヂカラト訳ス　未易本性曰素

絲ノ染サル先ヲ素ト云方今テラ染色ニシテ既往ノ染ザル先

ライフ　本末ノ本ハ既往ノ本ヲ主トス
素彩ノ素ハ方今ノ彩ヲ主トス

素所蓄積（モト　レタダニタク　ハヘテアル）　所素蓄積（モトヨリ　レタダカラ今マデ　ツミタクハヘルトコロ）

董仲舒傳　然而未云獲者士素不厲也（レタダ不厲　ナツテアル）　夫不素養士而欲求賢譬猶不琢玉而求文采也（養士ヲレタダカラセヌナリ）

職（モト、メ）　オモテ訳ス　任之不離其局曰職

職ハ其ノガ主宰トナル意ナリ

襄十四　蓋言語漏洩則職女之由

固（モトヨリ　ヤコトニ）　モナロシト訳ス　守舊不移曰固

固ハフルキ樣ヲカヘヌヲ云

孟子　固所願也（固字其身ニ係ル）　所固願（固字ソノ事ニ係ル）　固雖（固字下ノ語ヲ主トス）　雖固（固字上語ヲ主トス）

故（モト　モー　實ヲ舉ルナリ）　義見于前　魏文帝詩　其人不存其物如故

故ハ以前ヲ對ニシテ以前ヲライフ　固ハ以前ヨリソレナリニ居ルヲ云對ナシ
本ハ人テラ客ニシテソノ本ヲライフ　舊ハ今ハカワリテアル跡ヲイフ

○翻還却倒　反般覆顧

翻（カヘツテ　ヤタ）　又作飜　揮揚頻閃曰翻

還（カヘツテ　ヒキ返シテト訳ス）　魏志　盡忠爲國翻成重愆

還　回歩向故曰還

還ハ引カヘシ立モドツテノ意ク　尉繚子曰暮道遠還有挫氣

却　カヘツテ　アトモドリト訳ス　挫衂遂退曰却ト

却ハ跡ヒサリスルヘ　向フニテウシロムキテ引カヘスハ還ヘ向フヘ行キ得ズニテアトヒサリスルハ却ヘ返ヘ往ヘ反ヘ復ハ出タ処ヘカエルナリ

晉書祀志若臨時有故却在明年　却去ノ意ニテ自後ヲサスナリ

倒　カヘツテ　ヒツクリカヘシト訳ス　顛而錯之曰倒ト

倒ハサカシマニゴトニナルナリ　北史汝是我姨兒何倒親游氏ヲ

反　カヘツテ　上声　返同　アチラヘフニテ訳ス　對往狀其作暎異曰反

反ハ真ウラニナルコナリ　還老ヲハ還字ヘ返童ハ返字ヘ此ニテ返ト還トノ別ヲ見ルヘシ

封禪書望之如雲及到三神山反居水中

般　カヘツテ　平声音班　振然就歸曰般ト

般カヘルト訓スル時ハ班ト通シテアガナカヘス意ナリ

賈誼弔屈般紛紛其離此鄅兮

覆　カヘツテ　入声　打テカヘテト訳ス　逆而致其背曰覆　反ハ体覆ハ用

覆ハ打カヘシテウラヲヤルコ　覆手ハ手ヲ打カヘスナリ翻手ハ手ヲフリウスナリコレニテ覆翻ノ別ヲ知ルヘシ

揅謀臧不從不臧覆用

顧　カヘツテ　多クモドツテミルト訳ス　回意視後曰顧ト

顧ハアトヘ見カヘスヿナリ跡ヘカヘレテ思案スルヿト云所ニ用ユ

樂世家 噲老不聽政顧爲臣 複用 蕭何 顧反居臣等上何也

○旋寖漸徐　稍差較良

旋 カヘツテ ツヒデ スヽハチ 巡リテキテト訳ス 宛轉復其處曰旋

旋ハグルくトヽワツテモトノ所ヘモドツテクルナリ 鞦韆ノ韆ト同音ニテ義通ス鞦韆ノ戲ハ逆トンブリヲシテモトノ如クニモトルナリ旋字ヤハツイデシキリニナド訓スル時モミナ此義ニテ推知ルベシ

始皇本紀 旋遂之邪 食公傳 即竄以藥旋下病已

寖 シン ヤウヤク 浸同 イツくキラト訳ス 燈然暗襲曰寖

寖ハイツくヤラ其所ヘ入リコンデアルキミヱノリ 水ノヒタスヨリ轉用ス

佞幸傳 久之寖與中人亂 複用 蕭望之傳 望之寖益任用

漸 セン ヤウヤク ヤヽ ダんくニト訳ス 冉冉相濕曰漸

漸ハ頻ノ反ニテダんくニ進ムナリ 浸漸ハミヱヒタスト云字ニテ浸ハ水ノ入コヘナリ漸ハウルホフテシケノ及フヲ云ナリ

貨殖傳 積累贏利漸有所起 漸次

徐 ヤウヤク ヲモムロニ ソロくト訳ス 優然喜遲曰徐

徐ハ疾ノ反ニテイツグ心ナキヲ云

微 ヤウヤク 目ニミヘカヲルル程ノヿナリ 遲 ヤウヤク ドマくスル意ナリ 並見于前

稍（セウヤヽ　ヤウヤヽ）　チヽクト訓ス

稍ハ稍食ノ稍字ナリ助字ニ轉用スル時モチヽク其ノ一ツナル行ヽ意ヽ

量分僅至曰稍　稍ハ体寖ハ用

複用　天界傳　府帑雖未充略頗稍給ス

疊用　賢傳　稍稍収其士卒至滎陽

差（サヽ）　レダイテ訓ス

以次纔進曰差ト

差ハ次第ニ少シチガヒノ見ルヲ云　萧望之傳　差居丞相後

較（カヽ　ヤヽ　入声）

比方之有所衍曰較ト

較ハタクラベテ見ルニト云意ナリ

良（ナヽ　ヤヽ　ヨトヨ）　ダイトト訓ス

繼之要終曰良ト

良ハ德物ノ字ナリ善ヲ行フテ未遂ルヲ良ト云　婦人夫ヲ拾シテ良人ト云未ヲ遂ルノ義ナリ　助字ニテハイカニモ其事ヲギツト持チ遂テ居ル意持ナリ

孝武本紀　於是病愈遂幸甘泉病良已　コレニテ良字ノ義ヲミルヘシヤヽト訓スレ共稍寖ナドノ類ニ非ス

昊上漢傳　嘿然良久曰顧誠何如

頗（ヤヽ）　見于前

○遄趣頻溘　豫欲且將

遄（セン　スミヤカニ）　ヒトイキニト訓ス　流邁不從頌曰遄ト

遄ハテヽイラズニ飛ヒユク意ナリ

邶風　遄臻于衛

趣 七玉切 促同 セリタテルト訳ス 催之如織曰促ト

趣ハ追ヒタテル意ナリ

傳 若趣降漢王ニ

速 遲之反 疾徐之反 亟 見于前

頓 立委於其地位曰頓ト

頓ハ漸ノ反ニテギキニユキツキタル意ナリ

列子 一氣不頓進

遽 アハタヽシキ 暴 ヒドク急ナル 猝 ツヽカナル

卒 同上 驟 見于前 俄 モトナクト訳ス 俄而 蛾而同

溘 スミヤカニ

溘ハ思フヽニズツトユクヿナリ

離騷 溘吾遊此春宮

暫 シバシノ間ヲ云

傳三十三 婦人暫而免諸國

豫 タヲテト訳ス 函養以待發曰豫ト

豫ハ其ヿヲヘカタヲナシヨクヿヲ云

傳 將相和則士豫附

素 見于前 逆 將来ヲムカヘル意ナリ

欲 ホツス

欲ハ心ニ思ヒタツヿナリ

意之望於有作曰欲ト

欲遽得 ハヤク得ントオモフ 遽欲得 チツトホシレナル 強欲 欲強 必欲 欲必 ナド皆句腰複

用ノ例ニシテ見ルベシ

角抵欲以試其力今角抵ヲサセルハ其力ヲミントスルゾヤ欲角抵以試其力将来ニ角抵ヲシテ其力ヲミントト思フテ井ル角抵以欲試其力既往ニ角抵ヲサセタノハ其力ヲミシトセシノデアッタモ句腰ニ用ルハイツニテモ欲以テ以字上ノ語意ニ属ス欲字下ノ語意ニ属ス以欲ハ句頭ニ用テ上ノ語別ノ句トナル

八衰

親我無成鄙我是欲ス

且シャ カツノ シバラク 七夜切上声 一アト訳ス 且義見于前コレト訓スル処ニ出又ト且トノ差別ハ凡文ノ中段ニ又トアレハ其事ヲ並ヘテ前段ト同ジ位ニシテ言フナリ且トアレハ前段ノ事ノ上ニノヲチヨツト添ヘテミル意ナリ故ニ又トアル下ノ語ハ全篇ニ照シ関カルナリ且トアル下ノ語ハ全篇ニ貫カズチヨツト添物ニシタルモ

且夫 且如コノ類句頭ノ複用ハミナ且字下一段ノ全文ニ蒙リ夫字如字其下ノ一語ニ係ル

且猶

猶且 或且 且或 固且 然且 且必 必且

且欲 且復コノ類轉換ニ用タルハミナ句腰複用ノ例ニテ且猶ハ且字下語ニ係リ猶且ハ且字上語ヘ係ル餘ハ此ニ倣ヘ

宣二 鬪且出タツハ斯ノ ツノ畧ナリ 李廣傳所殺傷匈奴亦萬餘人且引且戰引ツ、タヽカヒ戦ヒツヽヒクナリ 儀礼自弓下取一个兼諸附順羽且興執弦而左還順羽而興トアル時ハ順羽畢ツテ興ツナリ順羽且興トアル故ニ其興ニ間ヲ順ニスルナリコレラニテ古書ノ文字ノ密ナルヿヲ考フヘシ

且ハサニト訓スル時モチヨツト其ニシテ見ル意ニ行カリテ猶豫チキ地位ニ

且斬愛姫大駭 蔡武傳 汝可疾去矣且見禽 趨於有烏曰將ト

將ハモツタノ平声 シカルトスル

將ハ既ノ反ナリヒキ元ト訓シ引ツレテ持テ行意ハタト訓スルモ同意ナリ

將且ノ別ハ將ハヤガテシカ、ルノ所ニテ緩ナリ且ハ既ニカ、リタル所ノサシヅメニテ急ナリ

將行（ゆく行く用意スル）且行（既ニ足ヲ挙ル処）欲行（行ントヒタツ思フ）將欲行（行ントヒタツ思フ）ニナリカ、ル

張儀傳 雖有百秦將無奈齊何（世說）將無同（ワカリ兼タルユヘニカク言タルナリ）

襄二十五 將可乎哉殆必不可（老子）天無以清將恐裂（裂ル恐レガアラフナリ）

恐將裂（裂カルヽアラン恐レナリ）

且將　必將　將必　殆將　尚將　將或　若將

將亦　行將　將向（ナントス）　亦將（皆句腰複用ノ例ナリ）

○適屬祇多　端鼎正方

適（アキタ）（一サニタヽク）通作的（テウドト訳ス）　韻中響合曰適（的同音ニテ通ス）

適ハ莫之反ナリ心ノ糸ニテウド打合タルヲ云ヽサニタヽクナド訓スルモテウド矢ノ的ニ中リタル様ニ其ヿニ來リ合ヒタルナリ

遊俠傳 適有天幸窘急常得脫ヲ

屬（一サニタヽク）（コノゴロ）（オリカラト訳ス）　時值其會曰屬

屬ハオリカラ其時節ニ中リタルヲ云

成二下臣不幸屬當戎行ニ

祇（ダイニサ）カサヂテ平声音支又去声音質又作秖（ヤスリト訳ス）　竟匡違其域曰秖

祇ハヤハリ其所ヲハナレズシテ始終フレニナリユク意ナリ　祇ハ神祇ノ祇ハ音岐ナリ訓適訓但ハ音支ナリ然ルニ孫季昭ハ分ツテ易ノ祇悔ヲ音岐トシ詩ノ亦祇ヲノ音支トス此イマタ深考ヘザルナリ秖ハ未始熟也沈約ハ音竹尸切トシ梅膏作ハ音章移切トス

易　無祇悔（注祇或小作多）雅誠不以富亦祇以異（法言）茲苦也祇其所以爲樂也歟（司馬光注音支）（鄒陽傳）秖結怨而不見德（朱ハ此ノ始トス韓文以下多ク秖字ヲ用ル）

多（ニサ音支）　多與祇同

論語　多見其不知量也（釈文多或作祇）

端（ニサ）　舉其及之之緒曰端

端ハ端緒ノ義ニテ其ハシノ出テクル処ヲ云ナリ

韓非子　豎陽穀之進酒也非以端惡子反也

晉皇后傳　奈何妾薄命端遇竟寧前

㫖（ニサ）　有立於其地位曰㫖

㫖ハキツトソレニナリ立テアル意ナリ

匡衡傳　無說詩匡㫖來　賈誼傳　天子春秋㫖盛

正（ニサ去声）　通作政（トモニト訳ス）　示其向之非他曰正

正ハ邪ノ反ナリ正面ニテ其事ノカクレナキバヒヨナリ

論語 正唯弟子不能學也 蘇秦傳 秦之行暴正告天下

韓非 輔依車車亦依輔虞虢之勢正是也

方 ハウ 一サニ ニヤリカリ 一ムカフニテ訳ス 向其將然曰方ト

方ハモト方位ノ方ニテ向フテアルト云フナリニサカリニト訓スル

モ水ノ出バナノ盛リナル処ニ向フ意持ナリ

正ハ静ニテ其物ニツキテ言フ体ニ属ス

方ハ動ニテコナラヨリ量ニテ言フ用ニ属ス

商書 方興沉酗于酒 檀弓 公輸若方小々

累四 疑 水潦方降疾瘧方起 班方生方死方死方生

方復 方乃 乃方 行 ハウ 一サニ 見于前

一サニト訓スル複用 且將 方將 祇當 祇應 正當

方且 方當 行將 端合 コレハ上ニアルトキハ句頭複用句中ニアルトキハ句腰複用ノ例ニテ見ルベシ

○偏一誕大 奄丕駿荒

偏 ヒヘニ

偏ハ両ノ反ニテカタイチヅニナリテアルヲ云

固守其僻曰偏ト

六韜 偏持律管當耳 儀禮傳 偏守新城

一（イツ）　ヒタスラニ　モツハラ　壹同

一ハ雑（ニヒリ）ナク其ノ一ニナリテアル意ナリ

純然無所耦（スル）曰壹（ト）

范雎傳　范叔一（ニヒリ）寒如此（カク）哉

商君傳　爲法之敝一至此哉

成十六　敗者壹（ヒト）大（ヒロシ）

大學　壹是以脩身爲本（ト）

誕（タン）　オホイニ

誕ハ實事ヨリハ一段カサヲカケテ言フナリ

倍其實張揚（スル）之曰誕（ト）

大雅　誕（タイ）彌厥月ヲ

大（タイ）　オホイニ　ヒタスラニ

對小語其所包有之殷富曰大

小トイフ對（ヒテ）ヲ心ニ持テ小ニハアラヌ大ナリト云所ニ用ユ

易象傳　大（ヒロシ）有慶也　大字ヒロク国ニモ家ニモ身ニモカケテ慶アルナリ

周書　周有大賚（タイ）　賚ノ大ナルトイフノミナリ

甘茂傳　甘茂曰息壤在此王曰有之因大悉起兵

奄（オホイニ）　タチニイ　くんだちと訳す

奄ハ一面ニ包容シタルヲ云

商頌　方命厥后奄有九有

丕（ヒ）　オホイニ　ツヲナラヌト訳ス

丕ハ常ニハヅレテ大ナルヲ云

有倍常之所思量曰丕

多士　惟天丕建保乂有殷

駿（シユン）　オホイニ

超邁出凡曰駿

駿ハスグレテサカレナルヲ云

周頌 駿奔走在廟

荒（オホイニ）　アテドホト訳ス　遠大出於常制之外曰荒ト

荒ハ限リノツカヌヲ云

昭七 有亡荒閲（レバ　ス）　誕奄丕駿荒五字共　韻文ニノミ用ユ

○必會定計　要期斷決

必（カナラズ）　キツト訳ス　約其當然曰必ト

必ハ吾心ニテ將來ヲ占メテイフナリ　既然ノ我ヨリ推ハカリテ心ニ占メテ言フコトアリ果字モ將來ノ事ニ心ニ然リトシテ用ルコトアリコレ心ノ幽界ニ入リテカタナルナリ　必ハ未然ニ称スル辭ナリ果ハ已然ニ称スル辭ナリサレバ必字

不必然（ニ　サウデアルニデハアルマイジカルコトモアルマイト云意）　必不然（キツトサウデナイ）　可必必可非必必非ナド皆コレニ准シ知ヘシ

不必能（ニモ　彼ニカト能スルデハアルマイ）　不能必（我コレタシカナリトセラレヌ）　必不能（キツト能セヌ）

有所必得（必字得ノミニカヽル）　必有所得（必字全体ニカヽル）

則必　必則　將必（コレラハ句腰複用ノ例ナリ）　必將

昭十三 芊姓有乱必季實立（管子）　必則朋乎（論語）　必也使無訟乎

會（ノオ　カナラズタヽ）　デクヒニト訳ス　有期彼此相遇曰會ト

會ハ此事トアノコトフト出合シタル意ナリ

北齊杜鮮畀車馬客會須用中國人（酒傳）

定（テイ）カナラズ　サダメテ　シカト訳ス　處之其不復動曰定ト

定ハ我ヨリ推シテサダムルナリ　定計ハ往ニ属ス　會要期決ハ來ニ属ス　必ハ往ニモ來ニモ用ユ

宋世家　聞文公定死（カナラズ）乃去ル

計（ケイ）カナラズ　ハカル　ツモリアヒト訳ス　所商量可（スルヲ）徵合（スル）曰計ト

計ハ勘定シテミルコトナリ

留侯世家　余以爲（ナリ）其人計魁梧奇偉（ナリト）

料（ハカル）ワケヲツケテミルト訳ス

要（ヨウ）カナラズ　セヒテト訳ス　欄而（シテ）致之其所（ヲ）理會（スル）曰要

要ハゼヒニサアル樣ニスルナリ

後漢馬援傳　男兒要當（ラズ）死於邊野

期（キ）カナラズ　アテドト訳ス　的指（スルヲ）來之所（ヲ）周至（スル）曰期

期ハ其コヲアテドニスル意ナリ

疊用　周昌傳　臣期期不奉（セ）詔　周昌口吃シテ言タルユヘニ期々トカサナタルナリ

斷（ダン）サダメテ　去声　ワカツテト訳ス　果以判（スルヲ）之曰斷ト

斷ハ其ワカチヲツケルヲ云

斷（シテ）可知矣　斷シテアリテ知ラル、　可斷（シテ）而知　將來ニ斷シテ知ラレフ

決（ケツ）カナラズ　ツギツテト訳ス　勃然趨（メ）之不可止曰決ト

決ハ其方ヘナシテシ・フヲ云

國策使禽知虎之郎己決不相鬪矣　約　カナラズ　見子後クハシクト訳ス

○悉備盡單　詳具畢屑

悉　コトヽク　アリタケト訳ス　閱之無遺失曰悉

悉ハヒトツヅヽ数ヘテ殘サヌヲ云　盡ハ彼ニシテ云　悉ハ我ニシテリテ云

扁鵲傳乃悉取其禁方盡與扁鵲

備　ツブサニ　コトヽク

凡百皆有曰備

備ハソロヘテオクコナリ

憶十八　險阻艱難備嘗之矣

盡　コトヽク　ノコリナクイト訳ス　不遺其有曰盡

盡ハ其物ヲヒキサラヘテオキテ言フ　盡ハ段々ニクスキミナリ　悉ハ初ヨリ手打出シテ云

不能盡對　一々コタヘガデキヌ　盡不能對　全体コタヘガデキヌ

孟子非盡人之子與　複食用　傳　吏民嘗有事學意方及畢盡得意方不

單　コトヽク　平声　殫同　一ヘンニ尤ト訳ス　竭之至其極曰殫

殫ハツクル処ニ至リツメタルヲ云　襄十七　單斃其死矣

詳　コトヽク　能理其細密曰詳

詳ハ略之反ニテ其コヲ細カニワケルナリ

幕詳延特起之士

具（コトヽク ツヾサム）　所陳設無闕曰具

具ハ十ハ十ナガラナラベテ言フナリ

畢（ヒツ コトヽク）　スベリト訳ス　周遍無漏曰畢　畢ハ既往ヲ云字ナリ

畢ハアミト云字ニテグル巻ノ意持ナリメクラナレシニフテト云フナリ

太史公自序　天下遺文古事靡不畢集

屑（セツ コトヽク 多ク多）　ニヾクト訳ス　細及其瑣曲曰屑

屑ハ瑣碎ニクダクシク言フナリ

書多圖天之命屑有辭

訖（コトヽク）　ツリト訳ス　詳ニ于前

泰誓民訖自若

既（コトヽク）　ステト訓スルト同意ナリ　詳ニ于前

僖十二及末既濟也請擊之

卒（ヒツ コトヽク）　ツイニト訓スルト同意ナリ　詳于後

○皆咸僉舉　裁才僅劣

皆（カイ ミナ）　各種一同曰皆

皆ハミナソロヘテト云フナリ　皆ハアナタコナタヨリヨセ合セテ云悉ハ我ヨリアルモノヲコトヽクナリ

皆不可識（皆字全体ニカヽル）　不可皆識（皆字ソノ物ニノミ係ル）　皆不識（皆字上ニ在レハ主ニナルユヘ全体ニカヽルナリ）

莫不皆然　皆莫不然　可皆得　皆可得ナドコレニ准シテ知ヘシ

雖皆　皆雖　使皆　皆使　並皆　舉皆　悉皆

コレラハ句腰複用ノ例ニテ雖皆ハ皆字上ノ語ニカヽリ皆雖ハ皆字下ノ語ニカヽル餘コレニ倣ヘ

新傳　諸男皆尚秦公主女悉嫁秦諸公子

隱元　小人有母皆嘗小人之食矣

咸（カヽ）　ミナ　コトヽク　ドレモくト訳ス　彼我相孚合曰咸ト

咸ハ思ヒ合フテドレモくト云フナリ

皆ハ体ニテ外ヨリ指シテ言コトバナリ

咸ハ用ニテ其モノニナリテイフ辞ナリ

匈奴傳　天下莫不咸便

ミナト云詞ハ物ニツキテ云詞ナリ　コトヽクト云詞ハ用ニツキテ云詞ナリ

僉（ミナ）

僉ハ其所ニ集テアル人ヲスベテイフ　舜典　僉曰垂哉

舉（ミナ　コトヽク　コゾツテ）　ヒキクルメテ訳ス　該其所統示之曰舉ト

舉ハスベテヲ挙テミテイフ辞ナリ

宣七　舉言群臣不信諸侯皆有貳志　楚辞　舉世醉我獨醒

該（コトヽク）　該ハ同　カネツムル意ナリ　竭（コトヽク）　カツくりト訳ス

裁（ワヅカニ）　コレギリニト訳ス　畫其所至而垠之曰裁

裁ハコレギリノ持ツヘヲ云ナリ　裁ハ用ニ僅ハ体

張儀傳 雖大男子裁如嬰兒

才（サイ ワヅカ） 並與裁同

財（サイ ワヅカ） 纔（サイ ワヅカ）

僅（キン ワヅカ） マ作勤 チカトバカリト訓ス 微少未足道曰僅ト

僅ハイサヽカナル程ノ処ヲ云

射義 蓋勤有存者

僅（ワヅカニ） 僅少 複用 僅僅 疊用

僅チカシト訓スルハ近ト通ス

晉書趙王倫傳 戰所殺害僅十万人

劣（レツ ワヅカ）

劣ハ優ノ反ナリ下ダ常ナミノ所ニ及バヌヲ云

品等不及儕輩曰劣ト

水經 北面有如頽落劣得通步

約略（クワクニ） 見于後

○代狎間拾 交互遞迭

代（タイ カハル） 接武繼之曰代ト

代ハアトヲツギテカワリテナルコナリ

天官書 五伯代興更爲主命ト 代ハ体ニテ物ニ称ス 更ハ用ニテ事ニ称ス

狎（カフ カハル） 進退互相依比曰狎ト

狎ハアチラヘナリコチラヘナリニテヨリソフテユクナリ

昭元 諸侯逐進狎主齊盟ヲ

間カハルく　又作閒

雜之有隔於其中曰間

間ハ其アヒタニ外ノコヲ挿ムヲ云　ミト訓スルモ同義ナリ

儀礼乃間歌魚麗笙由庚歌南有嘉魚笙崇丘

拾カハルく

一左一右而成曰拾

拾ハ左右相タガヒニソロヘルコトナリ

儀礼拾發以將乘矢

更カハルく　詳于後　サラニヨムト同意ナリ

交コモく

敵耦相結曰交

交ハタガヒニ結ビ合フヲ云

隱周鄭交質

互タガヒニ

相錯如犬牙曰互

互ハタガヒニイリコミ食ヒチガヒニナリアルヲ云　牴牾ノ牾ト同音ナリ

遞タガヒニ　ヒヾリモ訳ス

以次承授相繹曰遞

遞ハツノツギくヘ承テヅくクヲ云　モト驛遞ノ字ヨリ轉用シタルナリ

律書遞興遞廢

迭タガヒニ　通作軼　アヒタガヒニト訳ス

履轍相踵曰迭

迭ハソノ跡ヘハ出又ソノ跡ヘハ出スルコトナリ

封禪書軼興軼衰　遞ハツギイヅクナリ迭ハソノ間くまんーモアルナリ

錯タガヒニ　イレチガヒト訳ス

○俱偕共併　與及之暨

俱（トモニ）　イツレニト訳ス　誘而同之曰俱（スルヲ）

俱ハ一シヨニナルヲ云　偕ハ打ソロフテアルヲ云

定ハ擊之與一人俱斃（ル）

偕（カイ）（トモニ）　字ノウラテト訳ス　比肩同行曰偕（アフ）

俱偕ノ別ハタトヘハ花ヲ觀ニ行ニ同レクロフテヨクハ偕ナリ或ハサキヘナリ或ハアトヘナリ從者トナリ色〻品カワリテモ一シヨニ行ク俱ナリ

衛風　及爾偕老　僖二十八與衛偕命而不與偕復其信也

共（キヨウ）（トモニ）　相援以作之曰共（スル）

共ハヒトツコヲヨリ合テトモクニスルニ用ユ　俱偕ハ体ナリ　共與ハ用ナリ

酷吏傳　告湯與謁居謀共變告李文（ヒ）

齊（セイ）（トモニ）　相ソロフ意ナリ　翕（キフ）（トモニ）　両方カラヨリ合フ

併（ヘイ）（トモニ）（アハセテ）（ナラブ）（ヒテ）　又作拜并　翕異歸同曰併（ヘル）

併ハヒトツニヨセテオクナリ　アワセテ並ヘオクハ併ナリ　ヒトツニコヲ下ゼルハ合ナリ

賈誼治安策　高帝與諸將併（ヘル）起

封禪書　皆拜（ハセテ）在東方

與（ヨ）（トモニ）（シク）（ヨリハ）　上声　クミアハスト訳ス　以彼比附（スル）我曰與（アタヘルト訓ス）　ルハ去声ナリ

與ハソレニクミ合シテ見ルナリ

與彼不同（我ト彼トナラベテイフ）　不與彼同（我ノ内ニテ只外トナガフト云ヘリ）

昭十五　戎狄之與鄰　（晉語）中國之人弗與也

榎用　（孟嘗君傳）客與俱者下斫擊

昭二十九　相與偕出

（曲礼）弗與共戴天　（樂書）相與共講習讀之

累用　昭二十五　季公亥與公思展與公鳥之臣申夜姑相其室

與ヨリハト訓スルモ同義ナリ　孰與（詳ナ後クラベ合シテ下ノ詳ヲキトスルナリ）

閔元　猶有令名與其及也

昭三十　與其戍周不如城之

及（オヨビ　オヨビテ　オヨビタ　オヨビシ　オヨビテ）　自我傳届彼曰及

及ハ此ニ彼ヲ對シツケテ云　及ハ上ノ語主トナル　與ハ下ノ語主トナル　蹔上下ニ主客タヽヌナリ

自古及今（古ヲ主トス）　自古至今（今ヲ主トス）

韓宣信傳　及至頹當城生子因名曰頹當（及ト至トノ別ハ及ハ今ヤウヽオヨビヽヽ至ハイタリキワマルウヘナリ）

隱元　公及邾儀父盟于蔑（書ヲ主トスル故ニ及字ナリ）　桓八　公與夫人姜氏遂如齊（姜氏ヲ譏ル為ニ姜氏ヲ主トシテ與字ヲ用タリ）

宣七　凡師出與謀曰及（与謀ナル尼魯ニテカタヘニ及字ナリ）

襄用　襄乃刑白雉及與驢羊

之（ト　ソレニ付テアルモノニテ心ヲカヽメテ云ナリ）　之義見于前

タトヘハ鼓及鐘トイフトキハ及字ナリ　桴之鼓トイフ時ハ之字ナリ　桴ハ鼓ニ付テアルモノナレバナリ

文十一 皇父之二子死焉 考作記 其鱗之而 鱗ニ付テアル髣ナリ

將ト 見于前 ヒキユルヨリ轉シテト、訓スルナリ

兼ト 見于後 ト、タト訓スル処ニ詳ナリ

北史 二人權將楊愔相埒 顧命稱奉圭兼幣

暨キ 泊同 ソヒツケルト訳ス 各各竝立曰暨

暨ハ並ヒタル物ニテ品等ノタ、ヌ処ニ用ユ

定十 母弟辰暨仲佗石彄出奔陳 昭七 春王正月暨齊平

前年冬齊侯伐北燕ノ文ヲ承テ齊ト燕ト平ク魯ニテ云ヘニ齊燕ニ主客タ、ヌナリ

越オヨビ オヨンデ 見于前 一段コヽニ及フナリ 詔王之讐民百君子越友民 複列用子 暨及佗人之宮

逮オヨンデ オヨビカルト訳ス 迄同 キツ オヨンデ 見于後

○相胥兩耦 並竊遲比

相シヤウ アヒ 平声 扶而與俱之曰相

相ハアイテトリテニキ合フテスル意ナリ

昭元 爲五陣以相離

胥シヨ アヒトモニ ミナ 平声 固自爲匹曰胥

胥ハモト足ト云ヒ子ニテ雙方ヲ持合セテ云ナリ 相ハ用 胥ハ体

桓三 齊侯衛侯胥命于蒲

兩（リヤウ）　ヲタツナカラ

匹立作對曰兩

兩ハ立ナラビテ物ヲ成スナリ　兩馬兩輪ノ兩字ニテ義ヲ見ルベシ

尉繚子　兩心交定（ヲサリ）兩利若一（ナカラ）兩爲之職（カヲ）

耦（コウ）　フタツナカラ

雙偶以同之曰耦

耦ハフタツヨセテ一（ヒトツ）ヲスルナリ

傳九　送往事居耦（ナカラ）俱無猜貞也

並（ナラビニ）

儕然駢立曰並

並ハナラビタツナリ

後漢献帝紀　恭懷敬隱恭愍三皇后並非正嫡

竊（セツ）　ヒソカニ　又作窃

人ニヲヌマヽト訳ス　畏顯有爲於隱可竊

竊ハ人ノ知ラヌ間ニスルコナリ

竊惟ニ　竊以ニハ

私（シ）　ヒソカニ　對公之称　ナイセフト訳ス

陰（イン）　ヒソカニ　陽之反　ソノウラヽ訳ス

暗（アン）　ヒソカニ　隱昧没明之称　目ニミヘズト訳ス

密（ヒツ）　ヒソカニ　比周無間之称　水モモラサヌト訳ス

潛（セン）　ヒソカニ　隱伏埋影之称　コソ〳〵ト訳ス

微（ビ）　コソク　眇小叵見之称　人ノ目ニ見セヌ意ナリ

私以下助字ニ非ス　ツイデニ録ス

遲（チ）　コロホヒ　ヤウ〳〵其コロニナリタルヲ云

外戚傳　遲帝還趙王死ス

遲義見于前

遲明　遲旦　黎明

比（ヒ）　コノゴロ　コロホヒ　タヨリ　去声

料其程限依附之曰比

比ハ其時頃ニツケテミル意ナリ

論語 比及三年可使足民也 檀弓 比及五世皆反葬於周

仝 比御而不入 乃コノコロ 屬コノコロ 並見于前

間コノゴロ 義見于前 其アヒダニ ゾハル意ナリ

封禪書 間者比年登

○適迄了巨 終竟卒遂

適イツノ井ニ 聿同 シイハト訳ス 度其所之以位之曰適

適ハ見今ヨリ將來ハカケテ云ナリ

唐風 蟋蟀在堂歲聿其莫

迄キツノ井ニ 訖同 其処ニイタリツメタル 窮其所底至曰迄

適字韻文ノ外ハ用ヒズ

了レウツ井ニ カツテ サツハリト訳ス 事訖濟而瞭然曰了

了ハアキラカト訓ジテサツハリ事ノスミテアル意ナリ

拯井ツ井ニ 了不知大藥

巨ハツ井ニ ムリニト訳ス 巨義見于前

班超傳 超欲因此巨平諸國 注巨猶遂也 不可ノ義ヨリ轉シテ セラレヌヲムリニナス意ナリ

終シウツ井ニ シウノ処ガト訳ス 對始訖其所極盡曰終

終ハ始ノ反ニテシウノ所ガカヨウアリシト云所ニ用ユルナリイツ

ニテモ始トイフモノヲ相手ニ持テ云ナリ

終今　終古（終ニ子ニ）　終有得（終ニ終字全体ニカヽルヲ得ルヲ一事ヲサヽズ況ク言ナリ）　有終得ソ

終不迷（全体ガ迷ハヌ）　不終迷（今コノ路ガ一事ヲツイニ得ルナリ）

桓六　周人以諱事神名終將諱之（五）　其使終饗之亦不可知也

竟（ツイニ　トウヽト訳ス）　域之盡其所畫曰竟

竟ハトヾク外ノコヽロナラナンダトイフキミナリ始中終ヲコメテ云

留侯世家　遂北至藍田再戰秦兵竟敗

複侯幸用傳　遂竟案盡沒入鄧通家ヲ（畢竟ヲレヅリト訳ス）　究竟

卒（ツツ井ニ　卽律切）　ソハテハト訳ス　紀其着落之末曰卒

卒ハ始中ヲノケテシマイノ果バカリヲ云フ辞ナリ

桓十一　遂敗鄭師於蒲騷卒盟而還

遂（スイ　ツ井ニ）　ソレヲツイテ訳ス　閔甲渉乙有成曰遂

遂ハ此事ヨリシテ彼事ヲ成シ遂ゲタル意ナリ兩事ヲ合セテ云所ニ用ユ（終ト竟トハ彼ニ屬シ向フニテサフナリタルナリ卒ト遂トハ我ニ屬スコチラニテサフレタルコトナリ）

隱元　莊公寤生驚姜氏故名曰寤生遂惡之（名ケテ寤生トイフヨリツイニ惡ムコトニナリタルヽ）

成二　今叔父克遂有功于齊（襄二十三）　自衛將遂伐晉

離騷 乃遂焉而逢殃

肆（ツイニ） 見于前 故ニ今ノ意ナリ

舜典 肆覲東后

○連頻仍旋　荐薦恣累

連（レンキリニ） タヾニカサナテト訳ス 疊依若猗曰連ト

田儋傳 因連與漢戰

連ハ我ヨリヲヒツヾケテスルナリ

頻（ヒンキリニ） ヒタモノニト訳ス 濱之少間斷曰頻ト

頻ハ彼ヨリヲヒツヾケテクルナリ

抱朴子 頻爲節將見邀用

仍（ジヨウナヲシタヽ） アヒカワラズト訳ス 複起不渝其往曰仍ト

仍ハ以前ト違ヒサフナ処ニヤハリ以前ノ通リニ成テ出テクルコトナリ

周語 晉仍無道而鮮胄

大雅 仍執醜虜

旋（センキリニ） 追ヒツヾケル意ナリ

旋義見于前

後漢鄭衆傳 旋爲邊害

比（ヒキリニ） 去声 見于前 其ヨロニツケテミルナリ

紀 又比殺三趙王

荐（センキリニ） 洊同

荐ハヨミカケクルコトナリ

稠重不可夭閼曰荐ト

易象傳 水洊至習坎

全 洊雷震

襄十二 不虞荐至

薦（ヒン ニキリニ カサ子テ）　薦與荐同

大雅 饑饉薦臻（薦字韻文ノ外ニハ見ヘズ）

恣（シ ニキリニ）　ホシヽマヽニ訳ス　放縱無所制轄曰恣

恣ハナルヽニ隨意ニスルヿナリ

累（ルイ ニキリニ）　屬屬相增曰累

累ハソノ上ヘナリクシテユクヿナリ

切（セツ ニキリニ 身ニシムホドニナリテクルヿ）　急（キフ ニキリニ ヲトリナキヿ）　愛（アイ ニキリ キカヲヲルト訳ス）

助語審象巻之中

助語審象巻之下目次

如若似均仍故猶（由同）尚（初ノ）　幸賴熟倩信允情諒（附良四ノ）

實寔展亶真洵誠亮（五ノ）　能（耐同）善克巧好喜矧況（六ノ）

更改起（重再附）　兼還（旋同）復亦又（且加九ノ翻附）　始初肇甫造

昉（哉載崇附）　在有（存著十二逗附）　任耐（能同）勝堪（忍禁附）　慾強咋近（暫附）

十四　長鎮（永附）　毎恒常值會脫偶（遇因十五附）　抑或果苟卽

儻（倘同）　設試（嘗十七附）　審就如若（猶誠附）　縱借藉（同）假（壁言十九）　嚮

鄉（鄉同）　匹（正饒任附）　使令遣敎俾致（二十一）　拜伻作爲庶幾上（尚同）

冀汎二十附四　許頃所可附如空虛素徒附姑薄少間二十五　凡亂
連應百附率緊抵歸類約致較二十七附　慮諸統合都渾殊附總切粗
麤犄同略二十九　幾豈巨渠同寧無乃附孰疇誰各二十　詎渠巨遽同
矣那奈耐同奚曷害同何如何類附胡三十四　盍闔遐庸焉安惡烏
三十八　嗟噫意同嘻譆同戲嘰同唉欸嗚烏呼虖平同　叱啞謦羌
慶嚄咨嗞同都吁於猗緊愁惡猷噬平桑喈咈弗哀誒噓附二
俗語助字部
馨麼地阿頭邊許渠同價平　恁儘同做慣件色上下平

等底怎爭附甚那他這箇個四十同七　可該是也解省附險然
些四十八　任饒從信總附　放容許附　浪謾漫同不休沒莫四十九　來去
除只說道得着五十一　負取窣斗陡同猛劃鬥附打赤了郃五十二
恰纔剛的殺慤同生樣脚五十三　向和枉賸剩同番般同回子兒
五十四　靠交消厮哩呢咄咦五十五

慶応義塾図書館
林上河眞

助語審象卷之下

橘園三宅先生口授　門人　釋海定　三上惇　筆録　宮永寅

○如若似均　仍故猶尚

如（ジョ）　コトシ　シク　モシクハ　ソノトオリト訓ス　如者向彼紀此其所比方之辞

如ハユクト訓シテ此方ニテユクサキヘ對シ此方ノ出タル処ヲ見テイフ字ナリゴトシト訓スル時モ向フノモノニ對シクラベテ其体ヲイフ辞ナリ

若（ジヤクノゴトシ モシクハ カクノゴトキ）

ゾヤ字ト訳ス 若者循此指其所擬模之辞

若ハシタガフト訓シテ向フノ様子ニツキテユクナリゴトシト訓スル時モ向フノモノヨフスニ付テ見テソノ用ヲ云辞ナリ 如ハ物ニツキテイフ 若ハ心ニツキテイフ

如ハ体ニテ外ニ相手ヲトリタトヘテ我ヨリ比シクラベテソノトオリトスルナリ 若ハ用ニテ其内ニテ彼ノ其ヤウニナツテアルナリ

武帝本紀 獨見其星出如瓠 封禪書 封禪祠其夜若有光 如瓠ハ外ノ瓠ト云モノヲトリ来テタトヘルナリ 若有光ハ即光リアリテ真カ假カ分ラヌ故ニ若ト云タルナリ凡テ如ノ下ハ今ナキ幽界ノ事物ヲヒキ出シテタトフルナリ 若ノ下ハ明界ノ形見ヲ云テ擬スル ヽ 如此 若此ナドハ記者ノ心ニ幽界明界ヲ分ケテ如ト若トヲ書分ルナリ 如此ハ外ノ「ニクラベル」ヽ若此ハコノ「ヤウ」ナルト吾心ニテ云ヽ

不如（其トオリニク トハセラレヌ） 不若（其ヤウナヨフス トハセラレヌ） 莫如（ソノトオリノ コハモフナイ） 莫若（ソノヨウスナル コハモフナイ）

不如鳥（鳥ニクラヘテイフ） 不鳥如（鳥ニモユカヌ） 曾鳥之不如（トント鳥ニサヘモ及ハヌ況ヤ人ヲヤ） 不鳥若（ソノヤウスガ鳥ノヤウニ子モナラヌ） 殆鳥（ナラヌホドヤ）

之不若（鳥ノヤウニスラナラヌホドヤ） 莫若周公（世ニ周公ヤウナ者ハナイ） 莫周公若（周公ヲ主トシテイフ）

僖二十年 天欲殺之則如無生 定五子西曰 不能如辭（コレハ如字不如ノ意ニ似タレ共我ニシテイヘハ不如トカクヘキナレ共彼ニシテモアラシカモシクハ辞スルコトモアラシカト云タルナリ）

論語 君子哉若人（襄二十一 夫婦所生若而人（カクノゴトキソノ人トイフキミナリ） 若干（若ハソコラノヨフスノ処ヲサス干ハ俗語ノ箇ト同シ） 傍若無人（外ヨリ見テイフ） 若傍無人（其人ニナリテイフ）

小若疾（ヤムヤウニミユル見ユル） 若小疾（疾カスコシキヤウナ）

翕如（タリ）　皦如（タリ）云云如トイヘハ外ノコヲトリ来テソレニ比レテソノトオリト云ヘハ翕皦ハモト樂ノコトニアル文字ニ非ス外ノ語ヲトリ来ルヘシ

惕若（タリ）　嗟若（タリ）云云若（タリ）トイヘハ外ノコヲデナレニ即其字面ノ上ニテソノ狀ニオリテアルト云フヘシ惕若ハ即オソルヘヨフスヘシ嗟若ハ即ナゲクヨフスナリ

佛經　形狀蛇如（ジ）有四足　コノ如字ハヤハリ蛇如（ジ）ノ意ナリ東坡詩ニ肝膽猶能楚越如トアルモ同意ナリ

似（ニタリ）ソレリゴトシ

似ハドコヤラニ同シ狀ガアルコトナリ

亦似有得　其人ガ似タリ　似亦有得　其事ガ似タナリ

襄二十三　抑君似鼠夫鼠晝伏夜動

狀貌有疑於同曰似

均（ナラシ）ヒトシ　鈞同

稱量之可相衡持曰均

似類　如類（ゴトシ）

均之　猶之ト同シバシヨニ用ユ

均ハツリ合フテアルコナリ

昭二十八　鈞將皆死（シト）

仍（ビヨウ）ナラタ　アヒモカワラズト訳ス

仍義見于前

劉高傳　堪出之後大變仍臻（ナラ）

故（コナラ）モトノワケヲモツテイルナリ

故義見于前

周本紀　萬方故（スヒモナラ）不笑

領（ナラ）ツリテクル意ナリ

猶（イウナラ）ゴトシモシ　通作由　ソレデモト訳ス

猶者示趑趄有顧於後之辞

猶ハモト獣名ニテ一足ヅヽ行キテハ跡ヲ見カヱリクスル者ナリ立

モドツテ見レバヤハリ其スヂジヤト云意ナリ　猶ハ其トオリ其ヤウナトシカト云ニハアラズド事ハ違フテアレバ云フテ見ルト畢竟ソノスヂニヒトシイト云フナリヒトシキト云訓的當ノリ如ヨリ若ハ辞ユルシ若ヨリ猶ハ、タク緩ナリ

春秋　昭十二　不郊猶三望　六人同之不猶愈乎

考聘傳　今日見老子猶龍邪

秦策　其實猶之不失秦也

複用　僖四　一薰一蕕十年尚猶有臭　尚字下ノ語ニ係ル　猶字上ノ語ニ係ル

僖五　親以寵偪猶尚害之　猶字下ノ語ニ係ル　尚字上ノ語ニ係ル

猶如　猶若　猶似

尚ナヲ　通作上　マダト訳ス　尚者示所進更有籌餘之辞

尚ハクワヘルト云字ニテ其上ニマダアルト云意ナリ

尚ハサキヘ段ク加ヘテユクナリ体ニ属ス　猶ハアトヘモドリテイフナリ用ニ属ス

晉世家　尚誰予乎

秦策　不歸四國尚焉之　燕策　其民力竭矣安猶取哉

尚奚　尚何　尚安　寧尚　尚復　ミナ句腰復用ノ例ナリ

○幸賴熟倩　信允情諒

幸サイワイニ　シアワセト訳ス　所邀值可欣喜曰幸

幸ハシアワセノヨキコナリ　元后傳　太子宮幸近可壹往遊觀

賴サイワイニ　ヤウヤウニト訳ス　憑恃之以自慰曰賴

賴ハヤウヤウニソレヲヨシトシテ居ル意ニ　燕策　賴得先生雁鶩之餘

熟　ツラ〳〵

既慣之能經鍛錬曰熟ト

熟ハヨク其ヿヲ子リツメクル意ナリ

倩　ノラ〳〵

婉曲久之曰倩ト

倩ハ心ヲ用テ念ヲ入ルヽナリ

信　マコトニ

マチガヒナイ歟言行相徵可驗曰信ト

信ハ引合セ見テチガヒノナキヲ云僭ノ反ナリ

昭元子哲信美矣抑子南夫也

允　イカニモトヽ

イカニモト歟ヽ　從外容其可曰允ト

允ハユルスト云字ニテ衆人ガ見テイカニモチガワヌトスル所ナリ

晉三十八軍志曰允當則歸

情　マコトニ

モチヲヱト訳ヲ　盡意之所欲未容偽飾曰情

情ハ意思ヲテ井ルヽナリ偽ノ反ナリ

王符貴忠論　情知積粟腐舍而不忍貸人一斗ヲ

諒　マコトニ

彼我有相徵曰諒ト

諒ハ我心ヲ人心ニ通シ知ラシムル　諒良相近ケレ共諒ハ去声ニテ体ニ属ス良ハ平声用ニ属ス

小雅及爾如貫諒不我知ラ

良 ヤヽコトニ ヂツト、訣 見于前

昭八 吾身泯焉弗良及也

○實寔展亶 真洵誠亮

實 ヤヽコトニ 古作寔

充在無耗闕曰實

實ハ内ニ持テアル処ヲ云虚ノ反ナリ

莊十八 陳嬀歸于京師實惠后

寔 シヨウ ヤヽコトニ トクト其処ニヲチツク意ナリ

寔義見于前

桓六 春正月寔來 實字ノカワリニ帝諱ヲ避テ寔字ヲ用タル アレモ實ハ体寔ハ用ニテ同シカラス

展 テヽコトニ 上声

敷意陳之曰展

展ハ我心ヲノベシキテイフ意ナリ 鄘風 展如之人兮邦之媛也

亶 タヽ 一コトニ 多簡反上声

執此篤之曰亶

亶ハ厚ク丁寧ニイフナリ 多ハト訓スルトキハ徒簡切ニテ但ト通スルナリ

小雅 鹿鳴 是究是圖亶其然乎

展亶トモニ韻文ノ外ハ用ヒズ

眞 ヤヽコトニ ホンマト訣

天成不容偽曰眞

眞ハウブノマヽナルコトナリ 假ノ反ク 六經ニ眞字ナシ

留侯世家 呂后眞而主矣

真誠 真成モ同シ

洵 ヤヽコトニ 恂同 タカヘテト訣

纏綿綢繆曰洵

洵ハクリカヘレテモソノトヲリト云意ナリ

王風 洵美且仁

誠（セイ）（マコトニモシ）

誠ハドコヽデモトヲリテカワラズツヽクヲ云

所運用恒久不變曰誠

論語 誠不以富亦秪以異（ナルヲ）誠詩ニ作成

亮（リヤウ）（マコトニ）

亮與諒同 魏都賦ニ出ツ

○能善克巧　好喜矧況

能（ノウ）（ヨク）

致得之盡其方曰能

能ハ其手ヽヘニテ自由ニデキル所ヲ云

人人不能得（タレモカモ得ルヿヲヨクセヌ）　不能人人得（ダレ〳〵ハアレ共人ゴトニハ得ラレヌ）

不人人能（人ゴトニヨクセヌ）　不可人人能（人々ヨクセントシテモヨクセラレヌ）

能有所發（能字ソノ人ニカヽル）　有所能發（能字ソノ事ニカヽル）

莫之能行（ヨク行フヿヲヨクセヌ之字活動ス）　莫能行之（行フヿヲヨクスルカセヌカノ吟味ヲ）

有能　能有　為能　能為　無能　能得　能得

能無　不能　能不（ナド此ニ准知スベシ）

孟子 吾未能有行焉　全未有能濟者也　檀弓 則安能

耐（ノウ）（ヨク）音能　與能同

善（ゼン）（ヨク）

礼運 聖人耐（ヨク）以天下為一家

成得之有以繼曰善

善ハ人ヨリ見テ誰ガ見テモヨキトイヘル程ノ処ヲ云　能ハ体ナリ善ハ用ナリ

善ハソノ事ニツキテイフツヽク意アリ　能ハソノ人ニツキテイフ

田儋傳　無不善畫者莫能圖何哉　善書外ヨリイフ　能書ヲソノ人ニナリテイフ

濫志　岸善崩

克　ヨク

レオホセルト訓ス　用力盡其所難曰克

克ハ成シガタキ処ヲレオホセタルナリ

堯典　克明俊德

複用　昭二十六　克能修其職

方術傳　故能克崇其業允協大中

巧　カウ　ヨク

巧ハ拙ノ反ニテ物事ヲ上手ニスルコナリ

對拙指其隈曲及妙曰巧

好　カウ　ヨク　ヨシ　上声

好ハ思テミテヨシトスルナリ　尋思之以為美曰好

成十六　好以衆整　全　好以暇

魏志　盛德烈壯好建功勲

喜　ヨク　コノシテ　又作憙

得所嗜不自已曰憙

喜ハ怒ノ反ニテソレヲウレシガルナリ

東方朔傳　喜為庸人誦說　喜忘　ソノ人ニナリテイフ　善忘　外ヨリイフ

矧　シン　イハヤ　又作敢　カヘルヘシト訓ス　矧者架層乘之之辭

矧ハカヘアルウヘニ猶ザラト云意ナリ　矧ハモトヽミスルト訓スル字ニテソノ奥ノ手ヲイフキミヘ

盤庚曰知天之斷命矧曰其克從先王之烈

矧且　矧又　矧乃　矧夫（イツレモ語頭ニ用テ句頭複用ノ例ナリ）

況（キヤウ　イハヤ　又作況）　況者擬其所有尚者而掩之之辞

況ハタトフト訓シテ其ヨフスヲ思ヒヤル処ヲ云字ナリ　故況情況ナドノ況字ノ意ヘカラサヘアルニサゾヤト云意ナリタトヘヲ取テ一段ヲヨカケテ云ナリ

矧ハヒトツバヨニテ言フナリ況ハ界ヲ越シテタトヘヲ取テ言フナリ

孟子況乎以不賢人之招招賢人乎

而況　何況（ヤ）　豈況（ヤ）（何豈ナドノ字ヲ加ルハイヨヽ深クカサヲカケテ云ナリ）

㊀更改起兼　還復亦又

更（カウ　タガヒニ　アラタメサセニ　去声）　置舊舉新曰更

更ハアラタメ其事ヲ出シテ重子イフ詞ナリ　切カエテ一段シキリヲ立テイフナリ

更無（キリカエテミテモナイ）　曾無（トナイ）

更不可改（更字其人ニカヽル）　不可更造（更字其事ニ係ル）

僖五在此行也晉不更舉矣

趙策　臣更不理

改（サラニ）　棄故易物曰改

改ハサヽハリ新ラシクスルナリ（フルキヲステヽシヽフハ改ナリフルキハソノヽヽニシテオキテアタラシタ作ルハ更ヘ）

雑記反改成踊

起サラニ

起ハ卧ノ反ニテ進ンテ用ヲナス意アリ

奮以趨於用曰起

内則起敬起孝鄭注起猶更也

重チヨウ子テ平声アル上カサネルナリ

再サイ フタヽビ 二度アルヿ

サラニハ記者ノ心識ニカヽル故ニ助字トマレモ再ハ其事實ヲ記ス詞ユヘ助字ニ非ス

兼ケン ヽタ ト

攝彼以副於此曰兼

兼ハ主トスルモノアルニ客ナルモノヲ兼ル意ヽ

趙策又兼無燕秦

還セン ヽタ 音旋同 旋メグリテキサノ意ナリ

還義見于前スナハチト訓スル処ニ出

管子還四年伐孤竹

復フヽタ フタヽビ 去声扶富切 モトノトコロニト訳ス

復者襲跡再迹之之辞

復ハ重子テアルヿラ体ニシテ言フナリ

復入声ニカヘルト訓スルトキモモト出タル所ヘカヘルヿナリ

列子須臾之忘可復得乎

水火豈復可近哉

可復ハフタヽビスハヿガセラルヽヤヽ

復可ハセラルヽガフタヽビトアラヤヽ

不可復讀ヨムヿヲフタヽビトハセラレヌ

不復可讀ヨミルヽト云ヿニハフタヽビナラヌ

復不可讀ヨミヽヌモノニヽメナツタ

無復所用復字ソノ物ニカヽル

復無所用復字ソノ人ニカヽル

無所復用復字用ルハヽヨノワザニカヽル

無復用處用レハヽヨノ地ガナイ

無復有所用用ルトコロ

有ルカ尋テモナイ

難復遇フタヽビアハヌ

亦難遇コノコトモヽタナリ

復欲得復字其人ニカヽル

欲復得（復字其一事ニカヽル）　非復　雖復　猶復　復何（ニナ句脚複用ノ例ナリ）

亦（モヽタ）　亦者比其象以匹之之辞（モヽタ）

亦ハカタヽクノ物ニ比シテコレモヽタト云意ナリ文面ニ比スル者ナクテモ幽界ニ物ヲ持テ比シテ亦字ヲ置ヽ一段コヽニ入タル字意ナリ

論語　不亦説乎（文面ノ外ニ説フヿヲ立置テ亦ト云タルヽ）　似亦無害（害ナキヽモヽタヽ）　亦似無害（似タルヽモヽタヽ）

礼記　公登亦登（登ルヿヲ孫文子モヽタセレナリ）

複用　大戴禮　丘則否能亦又不能

大宛傳　其吏卒亦輙復盛推外國所有

昭十　晉侯將亦弗逆ヽ

昭十三　雖亦不許君庸多矣（句脚複用ノ例ニテ亦字上ノ文ニカヽル）　亦雖（亦字下ノ語ニカヽル）

亦字ハ段コヽニ入テ深キ字意ナル故ニ上ニ無字不字アルハ反語ニナルヽ

不亦難（難キナリ反語ヽ）　亦不難（難カラヌナリ）　不復難（ヽタ難カラヌナリ）

不亦可乎（可ナルナリ）　亦不可乎（不可ナルナリ）

孟子　不敢以宴亦不足弔乎（此ハトヽノ語勢ハケレキ故ニ不足弔モノニシテ云カケタルナリコレ奇法ヽ粗率ニ見ルベカラズ）

魯語　無亦置其同類以服東夷而大攘諸夏將天下是主

周語　無亦擇其柔嘉選其馨香

學不徹トヲハ問ノ語ナリ

有亦（無亦ト同ヽ反語ナリ来詩ニ時未識鳳凰有亦）

又　イウ　一・タ　上声

又者措其武而更企歩之辞

又ハ外ニ一タヒトツカフ云コトガアルトニツ並ヘテ共ニ主ニシテ言フ時ニ用ユ

又ハ上ノ語ニツキテシニ・タカフイフコトガアルトイフナリサフ有テ一タカフアルナリ亦ハ下ノ語ニツキテ見ヘシ亦悅ハ悅ブコトガモ一タヘ亦過矣ハ過テルコトガモ一タナリ

隱三　祭足帥師取温之麥秋又取成周之禾　祭足ガ又スルナリ取ノ一タニハ非ス

桓五　祝聃射王中肩王亦能軍　能軍ガモ一タナリ王ノ一タスルニハ非ス

昭二十六　將九子又叱之亦叱之　又ハ其人ガ一タセシナリ亦ハ叱スルコトヲコチラカラモセシナリ又亦ノ別ニナコヲ例ナリ故ニ不亦說乎トハカケ不又說乎トハ書イハナレ能深ク味フテ辨別スベシ

文王　孚及日中又至亦如之

定五　焚之而又戰　一タヒトイノサ　アリシナリ　率丙戌復戰　モトノトコロニ戰フナリ

隔驟布承傳　固已疑其言國陰事漢使又來　又漢使來ノ意ニ亦字ナレハ漢使モ一タナリ

又ト且トノ別ハ又ハ一タカフ云コトガアルトウケテ共ニ主トシテ言フ時ニ用ユ且ハソノウヘニカフ云コトモアルトナヲツトカヘテ云辞ニ且字下ノ語ハ客ニシテ軽クナルヘシ且字下ニ詳シ

且　一タ　カツ　加　一タ　翻　一タ　三字並見于前

一タト訓スル複用　亦復　還復　復還　且復　復亦

又復　亦又　又兼　コレラハ上ニアルトキハ句頭複用ナリ句中間ニアルハ句腰複用ノ例ナリ

○始初肇甫　造昉在昔

始　ハジメテ

始ハ終ノ反ニテ事ヲ仕ハジムル用ヲ云

對終啓其所基址曰始

隱五 初献六羽始用六佾也 初ハ廟ノコトヲサシテ云 始ハ用ル人ニナリテイフ

初 ハジメテ

初ハ後ニ對シテ其最初ノコトヲ云 始ハ用ニテ我ナリ 初ハ体ニテ彼ナリ

指彼之所興端緒曰初

宣十 季文子初聘于齊 彼齊侯ニ於テノハジメナリ

襄七 郯子來朝始朝公也

我魯侯ニ於テノハジメナリ

隱元 初鄭武公娶于申 今年ノコトヲ中ニ立テハシレヲ主ニシ以前ノコトヲ客ニシテ引クナリ

波鄭傳 始翟公為廷尉 コレハ事ノ始終ヲ順ニ記スルユヘニ下文ニ後復ト云字アルニ應ジテ始字ナリ

肇 ハジメテ 又作肇 ハジメリタチト訳ス

紀其艸昧之趨於動曰肇

肇ハ芒然トシテハダ開ケカヽル始ヘ

大雅 后稷肇祀

甫 ハジメテ

在其元以待支流曰甫

甫ハ父ト同音ニテ其本トナリテ末ヲ生スル意アリ

周札 ト葬兆甫窀

闢之以有作曰造

造 ハジメテ

造ハ今ノデナキコトヲ新規ニハジメルヲ云

伊訓 造攻自鳴條朕哉自亳

哉 ハジメ 見于前

昉 ハジメテ 上声 通作方

嚮其行益然曰昉

昉ハヨヒクソレニ向フナリ 日出ノ始テ明ナルヲ昉ト云ヨリ轉用シタルナリ

列子 衆昉同疑 載 見于前 哉字ヲ体ニシテ言ヒ 耑 ハシメテ ハジメノハシメ

在 アリ オイテ ニアリ 眡其所止地位示之之稱

在ハ其地位ニツキテイフ 在ハ助字ニ非ス 既ツイデニ録ス

在昔 時世ノ主ニシテ云 昔在 其人ノ主ニシテ云 所在 其物ニツキテイフ 在所 ソノ地位ニツキテイフ

有 アリ 對無示其可實曰有

有ハ其物ニツキテイフ

有一不惑者 ソノ一ヲ有ツテ不惑アルヒト 不可一有闕 ソノ一ヲ有ツヒトノ不可アリ 不可有一闕 カケタルヒトツガ一不可アリ 一字全体ヲ云フトリ

隱元 有文在其手曰為魯夫人 檀弓 晏子可謂知禮也已

恭敬之有焉 論語 苗而不秀 苗而不秀者有矣夫 有字下ニアルハ固有ノ義ニテ必ズカアルベシ

有苗而不秀者 有字上ニアルハ今有ニカ無キカノギンミナリ 北史 內外擊之有何不濟 成十五 何盟之有 老子 吾有何患 論語 何有於我哉

有字上下ノチカヒ皆上ノ例ト同シ 孟子 子殺其父者有之 以高アリ 檀弓 有殺其父者 今有 墨子 子太上無敗其次敗而有以成 有以字句腰複用ニテ以字

上ノ語ニカヽリ有字成ニ係ル 而以有成 「而以」二字複用ニナリテ以字上文ニ係リ而字有成ニカヽル 十有一年

十トカヽル終リテヽタ アルナリ 存 アリ 古之反 著 アリ 入声 ツケテオク 逗 トヾリテアル

○任耐勝堪　憖強咋逅

任（ジン タユ 平声）

任ハ身ニヒツカケテスルヿナリ　膺之務以有守曰任

自起傳　病不任行

耐（タイ タユ 去声）

耐ハヂツトコタヘテ居ルヿ　被之囿可久持曰耐

能（ノウ タユ 音耐 与耐同）

勝（ショウ タユ アケテ 平声）

勝ハオサニテ其上ヘユク意ナリ

趙充國傳　漢馬不能久

後漢西羌傳　堪耐寒苦同之禽獸

比較之可以有尚曰勝

昭四　張旬不勝其憖

孟子　材木不可勝用也

堪（カン タユ）

堪ハコラヘテ其ヿヲナシトゲルヘ　忍之許其有成曰堪

僖十二　君欲已甚其何以堪之

忍（シン タユ ムゴクヒニカヘハヌヿ）

禁（キン タユ 平声 トメテ外ヘモラサヌヿ）

憖（ギン ナヘシヒニ ヲカハクハシヒテ　又作慇　セメテハト訳ス）

憖ハセメテハト惜ム辞ナリ　憖者惜之欲僅有爲之辞

小雅　不憖遺一老

晉語　憖庇州犂

強（キヤウ シヒテ）

勸之要其過分曰強

強ハムリニシヒルナリ　成二君弱皆強冠之

昨（アカラサマニシバラク）　ウタクト訓ス　言發於偶然曰昨ト

昨ハ心ニ根ナクシテヒヨツト言ヒ出スコトナリ　作ト同音ナリ

定八桓子昨謂林楚

迮（アカラサマニタヽク）　事遇於意外曰迮ト

迮ハ思ヒガケナクヒヨツト出テクルナリ　暫（アカラサマニシバラク）意

○長毎恒常　値會脫偶

長（トコシナヘニ　ナガク）　イツモゴトニ訓ス　相持之久曰長ト

長ハイツヽデモカワラヌ意ナリ　本ニ用ルトキハトコシナヘニト訓ス　往ニ用ルトキハヒサシクト訓ス

曼（ヒロシ）　臣長不復見左右　商頌　長發其祥

永（ナガク）　ナガク引ノバスナリ

鎮（トコシナヘニ　去声）　要接壓不動曰鎮　ドコマデモト訳ス

鎮長（トコシナヘニ）　鎮日（ヒノモス）

毎（ツネニ　ゴトニ）　數其所當曰毎

毎ハソノタビゴトニナリ　毎各　毎輙　毎必

恒（ツネニ）　イツモゴトニト訓ス　不易其守曰恒ト

恒ハイツ出テ來テモ同シ樣ニナルト云意ナリ

文元楚國之舉恒在少者

常　ツネニ

アケクレト訳ス　生平所事事曰常

常ハ旦暮ノナレズ身ニ附テアルナリ

列子　有不常勝之道　全常不勝之道曰強　不常ハタヽクカツコモアルヽ常不ハトシトカツコナキナリ

居恒　居常　ツネニ

終古　終古ハ昔モ今モカワラヌコトナリ

値　チヨウ　タヽク

チヨウ　タヽク　訳ス　忽已丁其時曰値

値ハ其時節ニ出合タルナリ

會　タヽク

両事ノ出合ヲリ

義見于前　適ハ事ノ上ニテアト出合タルヲイフ　會ハ両事ノ出合ヲリ

後用　嚴助傳　適會閩越王弟餘善殺之以降　屬適　タヽク

脫　タヽク　モシ

脫ハ常ニハヅレテカフ言フイガアラバト云意ナリ

晉張軌傳　明公脫未之思　呉子　脫其不勝取笑於諸侯

偶　タヽク　アトヽ訳ス　不料而會之曰偶

偶ハ思ヒヨラズフトアリタルコトナリ

楚策　偶有金千斤進之左右以供芻秣

遇　タヽク　因　タヽク　適　タヽク　屬　タヽク　並見于前

○抑或果苟　即儻設試

脫者虞其出於格外之辞

抑ヨク モヽ

抑ハ揚ノ反ナリ上ニ言タル語ヲ抑ヘオキラサテオシカヘシテ上言フテ見ルニタカフイフ理ガアルト云意ヽ抑ハ上ノ語ヲ反ス語ナルニ発端ニオクナリ

論語 與之與抑求之與 十月之交 抑此皇父 此公章首ニアル所上章ノ語ヲ承テ抑ト云タルナリ発語ニアラス

隔承 莊六 鄧侯曰人將不食吾餘對曰若不從三臣抑社稷實不血食 抑字上ノ鄧侯ノ語ヲ承抑若不從三臣ノ意ナリ

或アルハ モシクハ

有ルヿノ一ニ定ラヌヲ云 モシクハト訓スルモタシカニ定リタルニハアラヌヿ所時ニヨリテアルトキハト云意ナリ

抑者退之而別設異見之辭 シカシト訳ス

語其有時殆將然曰或

莫之或止 之字活 莫或之止 或字活 未或之先 未之或先 未或先之ナド准知スヘシ 動ス

四 或者其君實甚 累 累語皇 用 本紀 或默或言馬 恐或 或字上語ニカヽリ恐字下ノ語ニカヽル 或恐 或字下語ニカヽリ恐字上語ニ係ル 雖或 或雖猶或 苟或ナド准知スヘシ 或有 句頭複用ナリ

果 ハタシテ

果ハ上ニ言フテアルヿヲ言フトオリニ將ヲツケルヲ云 果ハタダモノト訓ズル木ノ子ヲ實トイフ既ニ熟シテ可食トコロニテ果ト名ツクルヨリ轉用シタルヽ

果不用 彼ガ用ヒヌヲセヌヽ 不果用 我用ユルヿヲセヌヽ 其人ニアリテイフ 果如此矣必濟

苟如此矣 苟ハ如ナラバ 誠如此矣 誠ハ如ナラス コレヲ熟スルナラハ コレヲドコヽデモツダルナラハ

中庸果能此道矣雖愚必明（此道ヲヨクスルコヲ果スナラバ今ヨリ占メテイマナリ）

僖二十二晉侯在外十九年矣而果得晉國（既往ヲウケテ今果シテナリ）

苟（コウ）（イヤシクモ モシ トコトニ）　草次為之曰苟（カリゾメニモト訳ス）

苟ハカリゾメニモカフナシタラバト彼ニ向テ言聞ス辞ナリ

無苟死（死スルコヲメツタニハスルナ）　苟無死（先ナカナレニ死ナズニオレ）　不苟（苟不モヨレニ准ス）

王風苟無飢渴（曲礼）　臨財毋苟得（全不苟誓）　苟且（カリゾメニチヨツト）

即（シヨク）（モシ チカキ其コトナシテ見ル）　タラバー訳ス　義見于前

苟ハ彼ニサセテミル即ハ我ヨリ其コトナシテミル對ナリシテ言フ　如若比較シテ其形色ヲ言ノミナリ

秦策即天下有變王何以市楚也

儻（モシ タヾ コヒモガハクハ）　俗作倘（ヒヨツト訳ス）　擬什伯中或一有偶然曰儻

儻ハ千ニツモ此コガアルナラバヽ　襲傳儻所謂天道是邪非邪

設（モシ）（サカト訳ス）　模稜而陳之曰設

設ハ今ハナキコトナレモコレラヘテ言テ見ルニナリ

周策設以國為王扞秦而王無之扞也

試（コヽロミニ）　使為之以量其能曰試

試ハチヨツト其コヲシテ見ルヽ　平原君傳雖然試言公之私

嘗（シヤウ）　コヽロミニ　見于前　其事ヲ下ヘカタニシテ見ルト云意ヽ

復用孫壯嘗試論之

○審就如若　縱借假譬

審（シン）　モシ

窃察其或然曰審ト

審ハ其委曲ヲ心ニカンガヘテミレバナリ

王商傳　審有内乱殺人怨懟之端

就（シヤウ）　タトヒモシ　彼ニツキテ言テミルナリ　就義見于前

後漢胡廣傳　就值其人猶非德選　後漢寵傳　就有所疑當求其便安

如（ジヨ）　モシ　オリたゞベト訓ス　義見于前

如有（ジヨアルトオリニシテ見タラバ）　有如（ソノトオリナルコトガアルナラバ）

商君傳　公叔病有如不可諱將奈社稷何

若（ジヤク）　モシ　モシクハ　ヤアラズト訓ス　義見于前

說命　若歲大旱用汝為霖雨

若モシクハト訓スルモ同義ナリ　若ト或ドノ別ハ若ハ尾ヲニシテオキテ云意ナリ若ハ一処ヨリイクツニモワケテ言フ或ハイクツニモナリテアルヲコヽヘヨセテ言フ

襄勝傳　若子若孫若同産子

猶（イウ）　モシ　タチモドツテミテノ意ナリ　義見于前

則内子弟猶歸器衣服裘車馬

則必獻其上而后敢服用其次

誠モシ　義見于前ドユヘデモツバクナラバナリ

モシト訓スル復用　若儻　脫若　若誠　如誠　誠卽

復用志　如誠得水可令畝千石

第令　假令　向使　向若　假設　設為　設令

藉令　藉使　但令　但使　且誠　且如　譬使

假若　如使　卽使

縱タトヒ去声　通作從シタガフ　ヨリアルヒト訳ス　縱者欲黜之而先設其當之辭

縱ハサスハナラヌハヅナレドモソレニシタガトコロガナリ

宣二　從其有皮丹漆若何

四十　縱弗能死其又奚言

借シヤモシタトヒ去声　藉同　シメバ

彼之所姑處可詰曰借

借ハコヽニナキコヲ外ヨリ取來リテ云

大雅抑　借曰未知亦既抱子　賈誼過秦論　藉使子嬰有庸主之材

假カモシ　シメバ

我姑設之待其訝之曰假

假ハ真ノ反ニ實ハナキコヲモカリニ斯云フナラバナリ　假ハ体　借ハ用

借假ハシメバナリ雲ガナキナラバ月ガ見ラルヽト云トキハ借假ナリ

縱ハシムルヒトナリモシ雲ガナクヒト月見ルコヽバナラヌト云トキハ縱ナリ

管晏傳　假令晏子而在余雖為之執鞭所忻慕焉

譬（タトヘハ）

譬ハ外ノ一ヲタクラベニ取テ言フナリ　縱借ノ類ニ非ス タトヘゴトナリ

以此比彼之稱

南越傳　成敗之轉譬若糾墨

○嚮匹使令　遣教俾致

嚮（タトヒ サキニ モシ）　通作鄉鄉向

嚮ハ既往ニムカフテ云　秦策　向者遇桀紂則殺之矣

模其往之或處此曰嚮

匹（タトヒ タトヘハ）

向者（サキニ）　鄉也（サキニ）　曩者（サキニ）　日也（サキニ アス）　往昔（サキニ）　往者（サキニ）

冀比耦之曰匹

匹ハコレニ並ヘテ見ルナリ

正（タトヒ セイ）　見于前　王莽傳　駒正有（タトヒ）它心宜令州郡且慰安之上

匹如（ヨシナヘテ）　匹ハタトヘルナリ如ヲ加レハモシモノ意ヲ帶ルナリ

蟯（タトヒ ショウ）　縱而持之曰蟯　見于前　ソレニチガヒナク所ト訳ス

任（タトヒ ジン）　ソレニヘカセテモト云意

タトヒト訓スル複用　縱使　縱令　縱遣　縱饒　就使

就令　借使　假如　假之　籍令　正使　正是

向使　鄉令　向者　借曰　雖使　雖令　郎雖

雖就　雖郎　只使　假而　柳文ニ出　ミナ句頭複用ノ例ナリ

使（シム）　サセルト訳ス　使者運動之之辭

使ハ我ヨリ指揮シテ彼ニカフサセルヽ使介ノ使ヨリ轉用シタルナリ

成十四 吾不獲縛也使主社稷コノ使字ハ群臣ヨリ使主ヽ使縛也主社稷トアレハ使字夫人我ヲシテ使ルニカルヽ

礼運 聖王所以山者不使居川不使渚者居中原而弗敝

也 不使字上ニアルハ彼ニカヽリ下ニアルハ我ニカヽル

字我ニカヽリ不字彼ニカヽル

使無 無使 上ニ同ジ

令 シム 平声

ナラセルト訳ス 令者抵致之之辞 使ハ体ヽ令ハ用ヽ

令ハ一ヒロリヽテ彼ニカフナラセルナリ 号令ノ令ヨリ轉用セルナリ

魏冀傳 案灌夫頭令謝 周礼令五家為比使之相保

世説 使吏送令歸家

遣 シム ヤリハナスト訳ス 遣者任委之之辞

遣ハ指揮ヲナサズヤリ放シテ彼ヽニサセルヽ ツカワスト訓シテ出ル処ヲ見テイフヽ

淮陰侯傳 乃遣張良往立信為齊王

教 シム 平声 サアラセルト訳ス 教者指揮之之辞 遣ハ体ニイフ教ハ用ニイフ

教ハ我ヨリ指揮スルノミヲイフヽ陰ニテヒソカニスル意アリ

韓非子 進則教良民為姦退則令善人有禍

僖十五 子金教之言曰

複用 劉高傳 教令人言變事

俾（レシム）

俾ハ畢竟サフナラセルナリ　古ヨリ俾字ナルコレムト云テソレヲツカフテ遠キニ及ハセル意味ナリソノ処ニイタラシムルナリ　ナラセテ五方ヲ訳ス　俾者引此以及彼之辞　俾ハ来ニ属ス

引ヨセテシムルキミアリ　將来ニナラセルナリ

衛風　俾也可忘

秦誓　違之俾不通

致（イタシム）

致ハ段ヲコヘテ至ルヲ云　来彼於此曰致

ミムト訓スル複用　使令　俾令　教令　致令　致使

ミナ句頭複用ノ例ニテ見ルヘシ

○葬伊作為　庶幾上冀

葬（ホフムル）

葬ハ使字ノ用ヲ云ナリ　葬者見使之之神用之辞

小雅桑柔　葬云不逮

伊（レシム）

伊ハ葬ト同義ニシテ小重シ　葬ハ清音伊ハ次清音ニ凡字音清モノハ意淺ク濁ル者ハ意深重ナリト知ルヘシ　伊者葬之深也

洛誥　予齊百工伊従王于周

作（サノナスタリ）

作ハ其事ヲシオコスナリ体ニ属ス　ナスト訓スルモ同意ナリ　興以従事曰作

周礼 會同朝覲作大夫命　儀礼 作上耦射

舜典 伯禹作司空　七文樂豫為司馬　作ハ外ヨリイフ　為ハ其人ニナリテイフ

為　ナリ　平声

動以致用曰為

為ハ其ヲヲナシテ居ルナリ用ニ属ス

晉語 為後世之見之也　注為使也　按スルニ此章注ニ従テ云ト訓スレ尼此為字ハ去声ニシテ讀ムモ亦可ナラン

莊子 與人為妻寧為夫子妾　我ヨリ人ヲ夫子ノ妾トナラン

成二 范文子後入武子曰無為吾望爾也乎　無為ハ勿ナクト訳ス

毋為　無狀

庶　コヒネガハクハ　ナラントスルト訳ス

殆將与彼匹曰庶

庶ハ同シモノニナラントスルヽ　庶モロクト訓スルトキモイロク品ハカワリアリテモ大抵ヒトツ位ノモノト云義ナリ

億十五 庶有益乎

幾　コヒネガハクハ　平声　ナリカルト訳ス

書 礼志 敢庶茲乎

其將洎之所関係曰幾

幾　チカヽラン　コヒネガワクハト訓スルハ平声ニテサノナリカヽツテアルグアヒノ所ノ神用ヲ云ナリ易ノ旦幾而作ノ幾ニナリ

疏 傳 廣子孫幾及君時頗立産業基阯

複用 周頌 庶幾夙夜以永終譽　夙夜ノ字上ノ文ニカル

夙夜庶幾　夙夜ノ字下文ニ係ル

上（ヒタ）コヒチカワクハ 尚同 去声 ヒタト訳ス 尚義見于前

魏風 上慎旃哉 複用 後漢明帝紀 儻（コヒチカワクハ）尚可救

冀（キ）コヒチカハクハ コヒニチカト訳ス 用意俟其若是之稱

冀ハコヒニチカスルナリ 武帝紀 冀遇蓬萊

汔（キツ）コヒチガワクハ 見于前 ホトンド、訓ルト同意ナリ 小雅 汔可小康

○許頃所可 空虛姑薄

許（キヨ）バカリ 斥其所位忖度之曰許

許ハ其程ノシカト定ラヌヲ云

百許里 彼ノ体ニテ云 百里許 我ノ体ニテイフ

古詩 河漢清且淺相去詎幾許（ノバカリ） 許多（ソバク） 若干（ソバク） 若字ノ下ニ出

頃（バカリ）ヨホドノヤウト訳ス 畫其間計量之曰頃

頃ハシバラク經タル間ヲ云久ノ反ナリ 食頃（食スルホドノ）

所（ヨ）バカリ ソレホドノバショト云フナリ 義見于前

蜀戾世家 父去里所復還 食公傳 受讀解驗之可一年所

可（カ）バカリ サヲギヤトセラルヽト云意ナリ 義見于前

大宛傳 去漢可萬里 所ハ明界ノバショヲ立テイフ 可ハ幽界ニテ思ヒヤリテイフ 頃ハソノホドノ間ヲイフ 許ハソコラヽニテガテイフ

可字ハ上ニオク　所頃ハ下ニオク
許ハ上ニモ下ニモオクナリ

如（ジョ）　見于前
ゴトシト訓スルト同意ナリ

蕭君傳　出如食頃

空（クウ）　スカニト訳ス

無所捉搦曰空

空ハトラヘ処ナキヲ云

田廣明傳　引軍空還

虛（キョ）

梽濶無見存曰虛

虛ハ實ナキヲ云　空ハ用　虛ハ体

素（ソ）　見于前

漢司馬相如傳　虛藉此三人為辞

徒（ト）　見于前
イタヅラニノ意ナリ

襄二十五齊師徒歸

姑（コ）

苟且待之曰姑

姑ハ一アクチヨツトノ間ト云意ナリ

僖七姑少待我ヲ　周南

我姑酌彼金罍ヲ

薄（ハク）

前後相逼之間曰薄

薄ハ今シバシト云キミナリ

昭薄言還歸

少（セウ）　見于前

僖五輔之以晉可以少安

間（カン）　見于前

有間少之少焉少選

頃之暫而

暫ハ目ノ前ノ明界ヲイフ字ナリ

○凡量率槩　抵歸類約

凡（オヨソ スベテ）　オヒヤ（ヒテト訳ス）　輯（メテ）其所統（ル）平（ニスル）之曰凡（ト）

凡ハ一（ト）通リノ処ヲヨヒテイフナリ　凡庸ノ凡ヨリ轉シタルナリ

鬼谷子　爲（メニ）人凡謀（ル）有道　凡字謀ノ一字ノミニカカル　凡為人謀有道　凡ノ字ヒロクスベテ人ノ為ニスルヿニ係ル

量（サイ スベテ オヨソ）　大ツカミト訳ス　義見于前

衛青傳　最大將軍青凡（スベテ）七出（テ）擊匈奴（ヲ）　複用傳　西域（スベテ）敢凡國五十

連（オヨソ）　見于前　タヽミカサネテト訳ス　列子　連（オヨソ）於形物亦然

應（イヨウ）　見于前　ナハベヨリ轉シタルナリ　唐職官志　應（オヨソ）宗室賜名（ヲ）

百（ハク オヨソ）　カズノソロフタルヲ云　百爾（オヨソ）　凡百（ソ）

率（リツ オホムネ）　入声　エラビメト訳ス　度其大節（ヲ）均（スル）之曰率　律ト同音ニテ義通ス

率ハ大ツヂノトコロナリ

貨殖傳　食租稅歲率（ヒテ）戶二百　複用傳　大抵率（ムネ）寓言也

槩（ガイ オホムネ）　又作概　ナラシト訳ス　量（テ）其所出入略（スル）之曰槩

槩ハマスカケノコヽ因テ打ナラシタル処ヲ槩上云　梗槩（オホムネ）梗ハオホスヂナリ

抵（テイ）　氏底同　オホカタト訳ス　推（ル）其所頭當充（ル）之曰抵

抵ハ大カタコヽロノコト、推ハカリテ云ク抵ト率ト彼ニツキテイフ緊ハ我ヨリナラレテニテイフ

叔孫通傳 頗有所増並減損大抵皆襲秦故

歸 オホムネ

歸ハ其主意ノアル処ヲ云ナリ　趣向本處ニ曰歸ト

王莽傳 大歸言莽當代漢有天下ヲ

オホヨソト訓スル類　大凡　大要　大略　大較　大計

オホムネト訓スル類　大率　大槩　大抵　大底　大氏

大歸　大都　大約　大梗　大要　オホヨソトハ云詞ハミナ事物ノ上ニ称ス体ク

オホムネトハ云詞ハミナ意旨ニカケテ称ス用ナリ

類 オホムネ

類ハワカレアリテモ外ニハナラヌヲ云

酷吏傳 大抵吏之治類多成由等矣　類舉　類皆

約 オホムネ　ホボ　大ヽリト訳ク　占其括要曰約

約ハクヽリヨセルヲ云

致 オホムネ　ソノヲモムキヲ云

較 オホムネ　タクラベル意ナリ

抱朴子 鍊金内清酒中約二百過

○慮諸統合　總切粗略　並見于前

区別於域中曰類ト

慮スベテ

慮ハノコラズ我工夫ノ中ヘ引入テ見ル之無慮ハアヽリ多クテ工夫ノトヾカヌ処ヲ云無字無数ノ無ト同シ悉滙之我所億念曰慮

賈誼傳 慮不動於耳目 食貨志 天下大抵無慮皆鑄金錢矣 七慮トモ用

荀子焉 慮率用賞慶刑罰勢詐除扼其下獲其功用而已矣

諸オヨソ モロ〳〵 イロ〳〵ト訳ス 連其所各列曰諸

諸ハイロ〳〵アルヲ集メテ云

尉繚子 諸去大軍爲前禦之備者

統スベテ 以一管衆曰統

統ハヒトツニシテイフヽ 通監 統舊國五新國三凡八大國

合スベテ 此ニ彼ヲアハセテヒトツニスルナリ 義見于前

合ハイクツモアルニシテソレヲ合セルナリ

三皇本紀 凡一百五十世合四萬五千六百年

都スベテ 義見于前 ヨセ合レテト訳ス

列子 都無所愛惜

渾スベテ ヒトヘルメニト訳ス 殊スベテ 見于前

總スベテ ヽメテト訳ス 輯而括之曰總

總ハフサト云字ニテ其本ヲタヾリタル意ナリ

切（モロク）去声音砌　ヒキサステト訳ス　籠掩衆多ヲ曰切

切ハモロクヲコメテ云　李斯傳　請一切逐客ヲ

粗（ソ）ホヾ　又作摠麤（ザツト）訳ス　率然未及粹密ヲ曰粗ト

粗ハ一事ノ上ニテリサウナルヲ云精之反ナリ

司馬相如傳　請為大夫麤陳其略ヲ

略（リヤク）ホヾ　アラマシト訳ス　簡乎遺其縷曲ヲ曰畧ト

略ハ數アル中ニテ取シメヲ云詳之反ナリ　粗ハ用畧ハ体

張蒼傳　略（ホヾ）是紀征和以來ヲ　荀大略君人者隆礼尊賢ヲ

○幾豈巨寧　孰疇誰各

幾（キ）アニ　上声　所籌難直斥曰幾ト

幾イクバクト訓スルトキハ上声ニテ數ノシカト定ラヌ処ヲサスヽ

幾何（イクバク）　幾多（イクバク）　幾許（イクバク）　幾詎　詎幾　幾所

北史盧玄傳　樂為此者詎幾人也

幾アニト訓スルトキハ豈ト音近シテ通シタルナリ

荀子　幾直夫芻豢之縣糟糠爾哉

豈（キ）アニ　イヤヽト訳ス　豈者撿詰以反覆之之辞

豈ハカブデアルト云テモドブデカブデハアルマイト云意ナリ覬覦レニノ其釁ヲ伺ヒ指ス意味ナリ豈ハイツニテモ相手ヲトリテ論シ詰ル辞ナリ

豈然　然ルト云人ヲ立テソレヲ詰ルナリ　豈可得乎　可得ト云人ヲ立テソレヲ詰ルナリ

襄二十五　亦唯天所授豈必晉　已上ハ豈字ヲ用ル正法ナリ

昭九　文之伯也豈能改物

成二十七　豈無備而能出君乎

桓十三　夫豈不知楚師之盡行也

僖五　晉吾宗也豈害我哉

蔡沢傳　豈非士之願與

游俠傳　豈非人之所謂賢豪間者邪

已上句尾ニアル也乎与哉邪ナドノ字ヲハナシテ文義ヲ見ルベシ其スヂワケニ也字ヲ加ヘ人ニ云カケルニテ乎字ヲ加ヘ向フニ

委子テ与字コノ加ヘツヨク云タメニ哉字ヲ加ヘ疑フテ邪字ヲ加ヘタルヽ

魏其傳　太后豈以為臣有愛不相魏其

則亡豈錯等謂邪

賈参傳　豈少朕與

鼂錯傳　変古乱常不死

習於相君者哉　已ニ八反語ニアラズコレハ臣有愛不相魏其トヲモヘルカヨモヤサブデハアルマイケレド云意ニテ豈字ヲ置タルナリ錯等謂テハアルマイケレド云テ邪字ニテヽタリヲ返シタルナリ餘ハコレニ准シテ推スベシ

巨　アニ　渠同

渠ハ彼ヲ輕シテコレ程ノ者トコナシテ言フナリ

渠者詰彼斥其所程分之辞

高祖紀 公巨能入乎

漢孫寶傳 渠有其人乎

寧 ムシロ イヅクンゾ

寧者較以就所靖焉之辞 カリニ イツソト訳ス

寧ハヤスシト訓シテ先ノ〻カナリニソレヘ落ツ〻ケリムシロト訓ズルモ先カナリニ其方ヘツク意ナリ人ニ云カケル詞ノ時ハカナリニ其方ヘセラルヽヤト云意ナリ

寧ト豈トノ別ハ豈ハ敵ヲトリテ論シツメタル辞ニテ辞緊シ寧ハ心ノ上ニテコノ地位ニ落ツカルヽヤ落ツカレヌヤト應上言ヒタルニテ辞軟ナリ

昭十六 子寧以他規我 襄三十六 寧僭無濫

已上ハ寧字ノ正法ナリ〻タ寧ハ反語ニ非レ尼下ニ乎邪ナドノ字アレバ語勢ニテ反語トナルナリ

魏其傳 帝寧能為石人邪 淮南王傳 吾寧能北面臣事豎子乎

コノ類ハソレニ落ツカルヽヤト云カケタルニテ落ツカレヌト云意ニモドルナリ

無寧 ムシロ云云スルヽナカラシヤト云ヽニテ云云スルニモドルヽ 毋寧 不寧 並ニ上ニ准シ知ヘシ

隱十一 無寧茲許公復奉其祉稷 襄三十一 賓至如歸無寧茲患

先君而有知也毋寧茲患

昭元 不寧唯是又使闔蒙其先君

成二 寧不亦淫從其欲以怒叔父

コレハ不亦ト二字ツヾキタル語上ナルユヘ寧ハ一字ハナレテ見ルヘシ

無乃 乃云云ナルヽナカラシヤノ義ヽ 毋乃 ムシロ 同上

昭元　其無乃是也乎

昭六　無乃戾也

昭二十六　無乃亢諸

封禪書　欲封禪毋乃不可乎

莊子　無乃稱　コヽハ乃余ガ過ノ過称スルニテハナキヤト云意ナリ旧説ニ称スルヽカレト説クハ非ナリ

孰　タレカ　イツレカ　ドヤ　ドヤ字モガト歎詢其事狀之為用曰孰

孰ハドフシタワケノモノガト其用ヲ問フ辞ナリ　誰ハ体　孰ハ用

孰知之　孰ノ上ニイフ　誰知之　ソノ人ヲサス体ヘ

其ハ孰字上ノ語ニカヽリ其孰ハ孰字下語ニカヽル

孰大焉　孰大ハ莫大ト同シクニテ孰カ大焉ノ意ナリ　用ニテ云コヽニコレヨリ大ナルハナシトニテナル誰大焉ト書クハナシ

孰其　其孰　句腰複用ニテ孰

論衡　知強秦而全魏功孰大者

イヅレト訓スル類　孰與　孰如　孰若　何與　西京賦ニ出

曷若　東都賦ニ出　曷如　奚與　孰与以下ニナ其事ヲ較ヘ言ヲ辞ニテ其下ノ語ヲ主トシテ宜シトスルヽ

班固東都賦　建章甘泉館御列仙孰與靈臺明堂統和天人　下語ヲ主トス

疇　タレカ　タソ

討其所畦分曰疇

疇ハ多クノワカレテアルモノヲ指スナリ

說命　疇敢不祗若王之休命

誰　タレ　タレ人ガナリ

誰何　タレゾ何ゴトゾトトガメルヿ　誰奈　タレモドモシヨフガナイトナゲク語ナリ

未審其人之為某之稱

誰與　ヒロク誰ト定メヌヘ

與誰（タレ人ト其人ヲ擇ブ）　誰令聽之（タレモ其人ナキ意）　令誰聽之（タレニト其人ヲ擇ブ意ナリ）

各（カクカクヲ）　各自（手ニ〻ト訳ス）　自各（韓文ニ出）　各各（疊用）

物件皆異其所（ニスハ）主之稱（トス）

大宛傳　令外國客徧觀各倉庫府藏之積

○詎侯那奈　奚曷何胡

詎（キヨ）（ナンゾ通作渠巨遽）（ドノクラヰト訳ス）　擬斥其所程分曰詎

詎ハソノ程ライヲ指スヽ（カレタレト訓スルトキハ單用スルヿモアレ尾ナシ　ソノトキハイツニテモ複用スタヾ其程ヲサス字ナレニヽ）

複用　列子巨奚憂焉（ナンソ）　賓傳何渠不若漢（ナンソ）　張儀傳蘇君在儀寧詎（ナンソ）

能乎（セン）　趙世家由此觀之何遽不為福乎

李陵別蘇武詩　會見何渠央（ナンソ）（央ハ半也旧說ニ渠央ヲ遽盡ト注スルハ非ナリ）

侯（コウ）（ナンゾ的ニトリテ自アテニシテイフ意ヽ）　侯義見于前

司馬相如封禪書　君兮君兮侯（ナンゾ）不邁哉（注侯何也　但コノ外ニハ用ヰルコトナシ）

那（ダ）（イカン上声）（ナンデト訳ス）　那義見于前

那ハナンデアルゾト彼ヲ所ヲ失フヲ詒フ辞ナリ（那ハ外ヨリイフ　何ハソノ物ニナリテ云）

宜屑兒尚多弃甲則那（ソ）（ナンデアルゾ）

奈（ダイ）（イカン通作耐）（ドモシヲダイト訳ス奈者嘆失所而奚嚮之辞）（乃帶切又乃箇切去声）

奈ハセン方ナキヲナゲク辞ナリ　那ハ彼ニシテ云　奈ハ我ニシテ云

奈（イカセン　字ナレバ我心ニドウモショウガナイト嘆ズル）　奈何（何字ヲ付レハドウモショウガナイト云フヲ人ニ云聞ス意）

無奈之何（ドウモ仕ヨウガナイト人ニ相ダンノシヨウモナイ）　爭奈（イカガセン　ドウシテシヨウハナイ）

詔嗚呼曷其奈何弗敬（敬ヨリ外ニシヨウヲクナイ）　准南王傳　不可奈何願陛下

自寛（ヒロ）　莊子　奈何哉其相物也（ドウデアキハセヌヲイカヤノ物アツカフハ）

奚（ケイ　ナンゾ　イヅク）　（ドコカ遠ケテ）奚者探其出自之原之辞

奚ハドウ云処カラ出テキテト其根モトヲ推テ問フナリ

管子太山之阿奚有於深（深ト云ハオキト根ノオレテ云）　何有於我（アリハセヌト云バカリナリ）

韓非此道奚出　（法術之士奚道得進）　（道奚ハ奚字イヅクトモ定ラヌモノニナシオキテソノ活シテイヅクト云用ヲトフナリ）

奚自何徙焉（イヅクヨリ）

曷（カツ　ナンゾ　イヅカ）　（通作遏　コヒドウシテト歎ス）曷者懼其必難然詰之之辞

曷ハカツアルニトウシテト道理ヲツメテイヒカヘイヅカト待ワビル意アリ

昭元　吾子其曷（イヅカ）歸　荀子　彼固曷足稱乎大君子之門哉

害（カツ　イヅカ　イヅレ）　与曷同　孟子　時日害喪　周南　害濟宝器（フル）

イツカト訓スル類　曷日（イツカ）　曷時　久如（イツカ）　早晩（イツカ）　幾時（イツカ）

何（カ　ナンゾ　イヅレ　イカニ）　ワケガレヌト歎ス　何者告己未有定見之辞

何ハトカク入クミアリテワケノ知レヌ所ヲ問フナリ

謂何 何トモ言ヤウガナイ又何トイフタノト云処ニモ用 何謂何 何トイフワケゾト問フナリ

由何 ナニゴトニヨツテ

何由 ナニニ

以何 ナニゴトヲモツテヌキテ 何以 ナニデ

何用 ナニノヨウデ

何所用之 用ダツバレヨガナイ

晉語荀息謂何

東方朔傳 歸遺細君亦何仁也

任安傳 將軍而不知人 何乃 家監 何曾 曷嘗

何也 何乎 何哉 何耶 何歟 也乎等ノ別上巻ニ出

者何 ナニゾ

イカント訓スル類

如何 イカ、イタサフ、如何セント我コヲ人謀之 何如 ドフイフワケゾ此事ハドウデフルゾト問フナリ

若何 イカヾナサル、ゾ若何スルヤト彼ニ付テイフ之 何若 イカヾノオボシメシゾ彼ノ内ヲ問フナリ

如之何 ソレヲドフイフ処ヘモチユカフゾ 若之何 ソレヲドフイフヨスニセラルゝゾ

タトヘハ戯場ヲ見ニ行ニ行フカ行マジキカト我ニテ問ヘバ如何ナリ戯場ヲ見ニ行カヨキカヨカラザルカト問フハ何如ナリ

シヤルカ行カシヤラヌカト彼ニテ問ハバ若何ナリ

シバイニ行コヲイカヾ思フテ井ラル、ヤト問ヘハ何若

齊世家 公曰易牙如何 易牙ヲ相ニスレコヲイカヾセフゾ

ノ人カラ相ニヨカラシヤアレカラシヤ

呂氏春秋 起 蒙 孝惠曰曹參何如人哉 曹參

僖十三 五子取其麋鹿之間敝邑若何

韓詩外傳 武王曰然何若矣（イカノリヤウケンゾ）

定八 晉五伐我病何如矣

奚如（ノ根ハイカ）ナルモノゾ　奚若（ノ根ハイカ）トセラルゾ　奚何（根ガ）レヌ　云胡（カフイフニ）ナセニ

曷若（トフセ）ラル　胡如（ウロンナル）ガイカガ　云何（カフイフニ）イカガ　而何（奈何ト同シ）

而何（ソノア上）イカガ　何似（イカン）　豈奈（イカ）　韓愈カ詩ニ見ユ　爭如（イカ）　難為（イカセン）

莊子 以夫子之行為奚如（カ）　檀弓 欲暴君而奚若（トスル）

鄭風 既見君子云胡不夷

魏策 吾為子殺之亡之胡如

周南 云何吁矣　昭四 牛謂叔孫見仲而何　注ニ而何如何ヲ同フスルハ粗ナリ

唐書 事已爾未耐何（ムカ）

胡（ナゼソ）　ナゼニト訓ス　胡者蒙其蒙昧未判之辞

胡ハウロンニテ分カラヌガテンニカヌヌヲ指スナリ

何ト胡トノ別ハ胡ハ來カ往カノ所ニ用ユ　何ハ方今ノ処ニ用ユ

管子 胡謂也（ワケノワカラヌヲヲツメルナリ）　何謂也（ワケノシレヌヲ問フナリ）

小雅 胡不萬年（ナゼ万年ニデイキラレニイヒ）

複用 小雅 胡寧忍予（ヲ）　胡為乎（ナゼニスルヤ）　曷（ナニヲナニトシタコゾ）為（ナニヲナニシテカ）

五 稙十 父一而已胡可比也

奚為（ドフイフ処カラ出テセラレタゾ）　曷奚（カアルニドノシタトコロデ）

○盍闔遐庸　焉安悪烏

盍 カフ ナンゾ…ザル　タスルガヨイト訳ス　盍者勸彼之宜爾之辭

盍ハカンニスルガヨイト其ツマリヲ言聞ス辭ナリ闔ノ義ヨリ出

タヾナリ何不二字ヲ輕ク軟ニ云タルアンバイナリ

盍 カンスルガヨイ　何不 ナゼカフセヌゾ　胡不 ナゼカフセラレマイゾ

奚不 ドフイフワケデセヌゾ　曷不 ドフシテサフセズニハオラヌ

僖二十三 子盍蚤自貳焉

闔 カフ ナンゾセザル

闔與盍同

複用 莊子 闔胡嘗視其良　管子 闔不起為寡人壽乎

遐 カ ナンゾ

遐者詰遐遠難度之辭

遐ハ遠クレテ分ラヌ処ヲ詰ルナリ　遐何音近ケレド遐ハ外閘何ハ内閘合ニテ来往ノ別アリ

小雅 樂只君子遐不眉壽　鄘風不瑕有害ノ瑕字旧説ニ遐ト通ズ非ナリ今不取

庸 イヅクンゾ

ニシテ字アルニヤト訳ス　義見于前

庸容ト通シテ上ニ置ク時ハソクコヲユルサルヽヤ

元サレハセニイト云コニテ反語トナルナリ

晋語 此天所置庸可殺乎　可殺ト云ニシテヤラルヽヤ

複用 昭元 庸何傷　荀子 猶女庸安知吾不得之桑落之下

莊子庸詎可乎

焉イヅクンゾ　バレヨダヌヲヲ歎　焉者提其地位以覆之之辞反辞之焉

焉ハ語尾ニアル時ハソレノトコロニト地位ヲスエルナリソレヲ語頭ニ

オケバ云云ノ〻ニ地位ガスエラル、ヤト云カケタルニテスワリハセヌ

ト云意ヲ持テ反語トナルナリ

凡ナンゾト云詞ハ問フ辞ナリ　イヅクンゾト云詞ハ荅フル辞ナリ

イツクンゾハイツニテモ相手ヲ持テ論ジツメル程ノ意味ナリ

襄二十二父戮子居君焉用之　襄二十朝者曰公焉在

安アイツクンカ平声　ドコニカト訳ス　安者詰彼其所奠地位之辞

安ハドコラニカトサガス意ナリコノ地位ニ安ンゼラレ、ヤト云カケ

タルニテ安ンセラレハセヌト云義ニ還ルナリ　焉ト惡ハ用ナリ安ハ体ナリ

安在哉ドコラニアルゾトサガスナリ　焉在不在ト思フテイフ　何在アルトコロカワカラヌ

難　今吾安居而可　全然則寡人安所太仁安不忍人

醋傳　言変事縱跡安起

惡イヅクンゾ平声　ドウシテト訳ス　惡者蔑視以壓之之辞

惡ハドウシテアレガサウナラウゾトコナシテ言フ辞ナリ

焉惡ノ別ハ焉ハ相手ヲ持テ受テ論スル辞ナリ

惡ハ論スルニ及ハス我ヨリコナシテ言フ辞ナリ

聖六爾幼惡識國　礼書無天地惡生無先祖惡出

烏イヅクシソ　ナントシテト訳ス　烏者嘆其懸遠邈絶之辞

烏ハ中ノ〻ナントシテ其段デハナイト嘆ニテイフ辞ナリ　説文ニ烏特呼也

司馬相如傳　使者曰烏謂此邪　仝　烏有先生

○嗟噫嘻戲　唉欸嗚呼

嗟サ　コハイカヽト訳ス　嗟者感發之聲

嗟ハコレハイカヽト感心シテイフ辞ヽ喜賞ニモ悲嘆ニモ用ユ

嗟夫　発語ニ用ル　嗟乎　乎ハ人ニ云カケルヽ

周南　嗟我懷人　疊用　商頌　嗟嗟烈祖

噫イ　ヨシノ　イヽ　平声於宜切　エヽト訳ス　噫者憤激之聲　去声ノ時ハ烏解切ニテ噫気ナリ

噫ハ抑鬱シテ通シガタキ時ノイキドオリノ辞ナリ

論語　噫天喪予　梁鴻五噫歌　陟彼北芒兮噫

意アヽ　平声於宜切　与噫同　莊子　意毒哉

嘻アヽ　譆同　キイト訳ス　嘻者銘刻之聲

嘻ハ心肝ニ徹シテ腹ノ底ヨリ出ル声ナリ　笑嘻々トモ泣嘻々モ用

公羊　慶父聞之曰嘻　孫譆善哉技蓋至此乎

襄十三 諧諧出出

戲（キ）ア、　戲同　ケウトガルト訳ス　戲者歓歔之聲

戲ハ驚惋シテ思ヒガケナク出タル声ナリ悲喜共ニ用ユ

唉（アイ）ア、平声　チイヤト訳ス　唉者怨恚之聲

唉ハ恨ミ詈ル声ニ王莽牙欸ノ欸ハ當作唉ナリ

莊子 唉我知之將語若（ト）ニ　項羽本紀 唉豎子不足與謀（ルニ）

欸（アイ）ア、去声

欸ハ愁歎声ニ欸平声ノ時ハ唉ト同シ去声ノ時ハ歎声ナリ字彙ノ注ハ混シテ別ナシ用ユベカラズ

楚詞九章 欸秋冬之緒風　欸塞羌トモ韻文ノ外ニハ用カタシ

嗚（ア）ア、　烏同　テモサテモト訳ス　嗚者憂歎之聲

嗚ハ幽界ニテ目ニ見ヘヌ遥ニ遠キ処ヘ心ヲ想ヤリテ歎ク辞ナリ憂悲ニノミ用ユ

呼（ア）ア、　又作嘑通作虖　ヤアト訳ス　呼者喚發之聲

呼ハヨビカケルナリ怒ニモ畏ニモ用ユ嗚呼ト複用スルトキハ憂悲ニノミ用ユ

文元 呼役夫（怒テヨブナリ）　檀弓 曾子聞之瞿然曰呼（畏レテヨブヘ）

〇叱啞謇羌　嚄咨都吁

叱（シツ）ア、

叱ハ怒ル辞ナリ

趙策 叱嗟而毋婢也

叱者呵咤之聲

啞（ア）ア、

啞ハ出カヌル声ナリ 鴉字ト同音ニテカラスノ如クニ只アヽト云声ナリ

啞者喑諤之聲

韓非 啞是非君人者之言也

謇（ケン）ア、

謇ハドモル声ナリ

楚辞 謇朝誶而夕替

謇者礙訥之聲

羌（カウ）ア、スナハチ

羌ハツトメテキバル声ヽ

楚辞 羌中道而改路

羌者努強之聲

慶（カウ）ア、音羌 与羌同

離騒 慶夭悴而喪榮

嚄（クハク）ア、

嚄ハ老人ノシハガレタル声ナリ

外戚世家 帝下車泣曰嚄大姉何藏之深也

嚄者唆渴之聲

咨（シ）ア、

咨ハ我心ヲ向フヘツケテ問フ意ナリ

堯典 咨四岳

咨者託囑之聲

嗞（シ）ア、 与咨同

趙策 嗞嗞乎

都 ト ア、 ソレコソト訳ス 都者翕思之聲

都ハ向フト心ノ相合タル処ニ用ユ

皐陶謨 都亦行ニ有ニ九德一

吁 ア、 ヲンノ サリトハト訳ス 吁者蘊念之聲

吁ハサリトハト一ト思案シテイフ辞ナリ

堯典 吁、嚚訟可乎 蔡沢傳 吁君何見之晚也

アヽト訓スル類 數多キユヘ標目ニ畧ス

於 ア、 見ニ于前一 コヽバシヨニナリ 堯典 於鰥哉 陸氏音烏然ル尾於烏用ヒ処同ジ五ラスヤハリ如字ニシテ可ナラン

猗 イ ア、 見ニ于前一 ヨワクシテノ出ル声ナリ 莊子 我猶為人猗

緊 ア、 見ニ于前一 心ニハシヨヲ立テ云 襄十四 緊伯舅是賴

怒 キン ア、 見ニ于前一 ヒメテハト惜ム声ナリ 昭二十八 怒使吾君聞以為快

惡 ヲ ア、 見ニ于前一 平声ドフシテト拒ム辞ヽ 莊子 惡惡可ナラン

猷 イフ ア、 見ニ于前一 心ニスヂヲ立テ云 周書 猷殷王元子

噬 ゼイ ア 見ニ于前一 心カミシメテ出ル声ナリ 烝 ジヨウ ア、 見ニ于前一 氣ノ結ボレテ出ル声ナリ

嗜 サ ア、 鄭重之声 子夜切 歎声ノ終ドキナリ 咈 フツ ア、 愠拂之声 サハアラヌト彼ニサカフテ云ナリ

哀 アイ ア、 心ノ内ニカナシムナリ 誒 キ ア、 憎疾之声 音希 イヤニオモフ辞ナリ

噓 キヨ ア、 息ヲ吹クナリ 李白詩 噫噓嘘危乎高哉

複用

嗟乎　畢僧傳　嗟乎有ル故也

噫乎　河渠書　噫乎何以禦水

噫嘻　魯仲連傳　噫嘻亦太甚矣

於戲　周書　於戲前王不忘

嗚呼　檀弓　嗚呼哀哉尼父

烏乎　嗚乎　嗚嘑嗚虖　烏呼ニナ嗚呼ト同シ

於乎　於虖同　陸氏音嗚呼然レ尼於嗚ヲ一ニスルハ粗ナリト謂ヘシ於乎ハヤハリ於乎ノ字義ニテ見ルヘシ

大雅　於乎小子

咨乎　秦傳　咨虖群公可不憂哉

猗歟　商頌　猗與那與

猗嗟　齊風　猗嗟昌兮

于嗟　周南　于嗟麟兮

于嗟乎　召南　于嗟乎騶虞

俗語助字

コノ下ニ載ル所ノ助字ハ小説俗語ノ字ニテ雅文ニ入ベカラズ勿論皆出処アレ尼小説ノイナレハ舉引スルニ及ハズ只二三ノ熟語ヲ録シ俗譯ヲ附シテ初學ニ示ス

○馨麼地阿　頭偌許價

馨　古文ノ兮字ト同意ナリ　兮字ノ下ニ詳ナリ

世説　正自爾馨　余リト云テ語ニ餘韻ヲ含タルヽ　寧馨兒　コノヨフナ兒ト云フニテコノヨフナヨキ兒ト云意ヲコメタルナリ又コノヨフナアレキ兒ト云フフニモ用ユ

麼（イナヤ 平声） 系（シダレ）テアリテ定ラヌ意ナリ 古文ノ耶字ノ意ト近シ

麼様好（ドノヨフニシテヨカラン怎麼好モ同シ） 什麼（ナニ） 作麼（ナニゾ） 么麼ノ麼ハ上声ナリ

地 バ レヨト訳ス

特地（ヂ、ヽ 風俗ノ音） 地筋（ヂキン） 田地（バレヨ 地位同） 刻地（見テ井ル ウチニ） 立地（タチドコロニ）

拖拖地（引ハル ノニ） 撲喇喇地（ララ〳〵ト） 撲地（ハタト） 隱隱地（カスカニ）

阿（アノ 入声 音屋） 物ノ名ヲ喚ン時發声ニ阿ヲ加フルハ詞ニユトリヲ付タルヽ 晉人人名ノ上ニ阿字ヲ加フルハ古ノ於越ノ於ト同シフニテ北方ニテ平声ナレベケレ尼南音ハ清高ナリニ轉シテ入声ニナリタルナリ

阿堵物（コノ ヲ） 阿正（アノサン） 阿姐（アニサン） 阿哥（アニサン） 阿主（タン ナ

阿老（アノライ シユ） 阿蒙（コドモ）

頭（トウ） 向フタル所ヲ云 古文ノ旋字ノ意ト近シ

臨頭（ノトキ） 興頭（イサミタツ） 劈頭（ツキカケテ） 空頭（スカ） 一頭（カタテニハ 一面ト同）

二婚頭（ニドヨメリ） 裏頭（ウチ） 探頭（ミヘワス） 當頭（正面ト云ト同）

偖（カク） 古文ノ斯字ノバノヨニ用ユ

偖箇（カク）

許（キヨ 加ノ シム コノ モトロ 渠同） 其程ヲアテガフテ云意ナリ

諸許（モロク） 裏許（コノウチ） 多許（バカリ） 許久（ヒサシク） 許儂（ワレ）

縱許（タトヒ）　何許（イカバカリ）

價（カ）

ホド、訳ス

天價哭（天ホドニナケク）　地價哭（地ホドニナケク）　山價海價（山ホドニ海ホドニ）

○恁儘做慣　仟色上下

恁（ジン）、儘（ヽ、カク）　カヨフト訳ス

恁麼（ドフレテ）　恁様人（コノヨフナ人ゾ）　恁地時（カヽルトキ）　恁地（コノトホリ）　恁兒（同上）

儘（ジン）ヽ、盡（タトヒ）同　ナンボフモト訳ス

儘力（チカラ一ハイ）　儘道（タトヒ）盡道　儘着（タトヒ）

做（ワサ）　ニスルト訳ス

看做（ミナス）　做主（サシヅスル）　做家（シヅスル）　做一家（ニスル）

慣（ナラフナス）　ナレコニナルト訳ス

慣看（ミナレル）

件（ケ）　ミナト訳ス

両件（フタヒナ）　一件（ヒトヒナ）　那件那色（ナレデモカデモ）

色（ジキ）　其件ノ狀ヲ云（件ハ体色ハ用）

本色（モチハヘ）　名色（イロシナナリ）

上（ヒヤウ）　其事ヲ重レジテイフ意ナリ

看上（ミコ）　添上（ヒヤウ）一頂（ヒヤウ）一段（ヒヤウ）　晩上（バレカタ）　個頭上（コノコト）

下 去声 其事ヲヲレテイフ意ノ

刻下 タビイヘ 調下 ナブル

勾下 テンカクル 排下 ナラベル 頻下 器ヨリアケル 當下 ノノトキ

○等底怎甚 那他這箇

等 トウ ナニ イカバカリト訳ス 朱傳 是何等創也 コノ等字ハイカバカリト其位地ヲ指レタル字ナレ共後世ハナニト訓スル処ニ用ルニテナリ

等閒 ナニガシ 等怎 ンゾカ 用等 ナニラ

底 テイ ナニ ドコマデト訳ス 等ハ体底ハ用

北史徐之才傳 箇人諱底 ナニ 北朝ノ頃ヨリ俗語ニ用ユトミタリ 底事 ナニゴト 到底 ドフシテモドコマデモ

是底言 這箇靈活底 コノイキテハタラクホトノ

怎 ナンゾ イカニカ 古文ノ如何ノバシヨナリ

怎地 ドフシテ 怎生 同上 怎奈 同上 怎様 同上

爭 ナンゾ イカニカ 古文ノ奈何ノバシヨ 爭奈 ドウシテ 爭如 爭若

甚 ナニ 少ノ奥ヲヒドフ問フ意ナリ

莊子 頃間甚不庭乎 莊子ニアレ共他古ハ用タルコトナシ後世ニナリテ俗語ニ用ルナリ

甚麼事 ナニゴトソ 說甚 ナニヲコフ

那 カノ 上声 又作哪 ドフシタト訳スカノト訓スル時古文ノ伊字ノバシヨニ用ユ

那箇 アノ 那道 ドフシタ 阿那 イヅク

那事デ　那里カレコアナタ　那裏ドフ

他カノ平声　他ハ自ニ對シテイフ語ヘ　他家カレ　他們カレラ

這コヤ　者ト通ス其コヲ主ニシテイフ意ヘ　唐書這賊誤我

這為ナニゾ　這遭コノタビ　這遍コノタビ　這等ルカラハ　這頂コノ

箇カコノ　個同ツト訳スヒトツフタツ　逐個ヒトリ〳〵　則箇カフセヨカフセフ

若箇ソノバク　箇裡コノウチ　一箇箇ヒトリ〳〵　眞個ホンニ　者箇コノ

○可該是也　解險然迭

可カヘベシ　前ニ出　可曾カツテ　可憐イヒラレイ　耐可ソフハナラヌ

小可スコシ　寧可ヨコレサラバ寧索モ同　可中コノウチ就中ト同　若可若柯モ同

則可カフセヨカフセフ　可下個客店

該ベシ　古文ノ宜字ノバヒヨニ用ユ

該是ソノハツ　該當同上　應該同上　合該同上

是コレ　前ニ出　正是イカニモ　終是ドフデモ　更是ベツテ

可是デハナイカ　寧是イツソノコトニ到轉モ同　莫是デハナイカ

也ヤ　マタ　マタ畢竟ソノスヂニナルト云意ナリ　詩經ノ俾也可忘ノ也字掲

上法ナレバ一タト訓スヘキ意持アリ　コノ也ヲ一タト訓スル根源ナルヘシ

解（カイ ヨク）　古文ノ能字ノバレヨニ用ユ

解道（ヨクス）　ヨクスルノ意ニ唐句ニ無人解道取涼州トアルハ涼州ヲ取ラヨクスル者ハナシト云意ニ解道取涼州トヨムハ非ナリ

省（セイ ヨク）　古文ノ善字ノバレヨニ用ユ

險（ケン ホトンド）　古文ノ殆字ノバレヨニ用ユ

險（ホトンド）　險險（ホトンド）

險不（ホトント）　不字反語ニナリテホトンドヲ云ヒナラサルヤト云意ニテ二字ニテホトンド・訓スルナリ敢不トカキテ敢テスルト云意ニナルト同理ナリ

然（セン）　前ニ出

縱然（タトヒ）　險然（ホトンド）　猛然（タケシ）　陡然（タチマチ）　坐然（ヰナカラ）　居然（ヰナカラ）

些（シヤ 去声）　前ニ出　チヨイト、訓ス　厭些（シラミ）　好些（ヨレ）ンバ

這些（コヽラ）　那些（ソコラ）　快些（ハヤク）　早些　同上

○任放浪謾　不休没莫

任（ニン モシ タトヒ 平声）　ヽヽヨト訓ス　饒（ジヨウ）　前ニ出　從（ヨウ）　縱ト同　信（シン）　ヽヽカス意ナリ

任從（サモアラバ ドウジヤアラウトヽヽヨト訓ス 下皆同）　任放（サモアラバ）　任遣　一任　任教

任他　從令　從遣　從他　從教　放教　儘教

放遣　遮莫　遣渠　聽他　從信　饒任　從聽

遮渠　饒渠　從儞　以上皆サモアラバアレト訓ジテ大抵同意ナリ

總（ソウ タトヒ）　縱ト通ス　總道（タトヒ）　任是（タトヒ）　任儞（タトヒ）　說任（タトヒ）　直饒（タトヒ）

放（ハウ）　古文ノ遺字ノバシヨニ用ユ　容（ヨウ）　ベシヨリ轉シ来ル　許（キヨ）　ルス意ノ

浪（ロウ）　タワイナシト訳ス　孟八郎（ミシハチ）

孟浪（ミダリニ）　浪孟（同上）

謾（バン）　去声　漫（同）　ムチヤニト訳ス　忽謾（ミダリニ）　漫詛（ミダリニ）

不　不字俗語ニテハ反語ニナルヿ多シ

不分（ヨタイカナ）　分忿通ス　忿セザラニヤト云ヿナリ　好不大熱（ドフモクアツク）　テタヽラヌ

休（キウ）　ナカレ　ヤメヨト云意ナリ　休道（ヿ）　休論スルヿ

没（ボツ）　ナシ　カクレテ見エヌヿ　現ノ反ナリ　古文ニモ没勿ト通ス

没巴鼻（ヒカリノナイ）　没交渉（ヨツテモツカヌ）　没奈何（ヒニカタナシ）

没主張（リヤウケナシ）　没肚子（ヨクフカキ）　没撩没乱（ミダルヽ）

没多時（ホドナク）　没天理（スダナキヿ）　没道理（ワケナシ）

莫（ナカレ）　莫ハナカランヤト訓シテナカランヤ有ルヽイモノデモナイト云義ヨリ轉シテナカレト訓スルナリ　有ヽイモノデモナイ用心ヲセヨト云ヿナリ禁止ノ辞ニ非ス

莫道（イフヿナカランヤ）其心得ヲセヨ　莫非（ギヤウ）反語ト（ナルヽ）

○來去除只　説道得着

來（ライ）　バカリ　コロト訳ス　百來里（百里バカリ）　竭來（サキゴロ）

聿來 同上　向來 同上　却來 却後モ同　適來 イマ

原來 サテハ　又來 モヤ　一來 ヒトツニハ　總來 スベテ

去 キヨ

テト訳ス

老去 オヒテ　醉去 エヒテ　做去 ナシテ

除 ジヨ タバ

ゼヒ尼ト訳ス

除却 タバ　除非 タバ 非字反語ニナリテタバ云云ニ非ラシヤノ意ニテ二字ニテタバト訓スルナリ

只 シ

前ニ出

只管 ヒタスラ　只顧 同上　只麼 同上

只是 シカ　只好 同上　只索 イツソ

說 ナラク

ナラクト訓ズ也 斯ノ畧ナリ

聞說 ナラク　見說 ミラク　言說 フラク　聞道 見道 言道モ同シ

道 ナラク 去声　說ト同シバシヨニ用ユ　イフト訓スルヨリ轉用セルナリ

那道 ドフシタ　難道 カシリフ 難說モ同　知道 ミラク　怪道 ヤラク

得 ヒル

タリト訳ス

看得 ミテトル　會得 ノミコム　認得 ミサヒテシタ　帝得 アキテメル 帝諦通

拵得 ヒキツタリ 拵拌同　了得 シヤヒツタリ

着 ナヤク シレム

アテルト訳ス

乱着 イヒカシラナツタ　托着 ウケヤカス　撞着 情カ動テキタ　為着 タメニ　背着 ハケル

朝着 向フテ　着急 コト急ニナル　捱着 キバル　安排着 サシヅスル

○負取窄斗　打赤了却

負　彼ヨリセラル、之為所ノ意ナリ　欺負ダマサレル　辜負トガメラル

取　我ニテセラル、ナリ

判取ラチツケル　認取トリヨメル　好取ヨク　眷取ミラル、

窄　スボカニト訳ス　狎ト同シ倉卒ノ意ナリ　窄地タチチ

斗　陡同　チラクト、訳ス　猛タチヒドクヌルミナキ

劃タチ切ツケルホドニ急ナル　瞥タチ目ニテフリト見ル間ニ云　瞬時ヒトキリ

打　ヨリ丁雅反　デカスト訳ス　打聽キヽデカス　打扮カキハス　打恭コヽロカケル

打黠ガテンスル　打張タヽル　打鼾イビキカク　打頭サキニタツ　打磕捆子ヲ

打疊個包兒タヽミタルフロキツヽミ　不敢打ヨリ市上走上

赤　子遺ナキヲ云ト同音ク　赤貧エラビニホフ　赤憎エラニクイ

了　デト訳ス　古文ノ爾字ハレヨナリ

一了百了　一デモ百デモ　錯了ナヒ　結果了ラチガツイタ　引了ツレ

躭閣了ウチステオク　絆了クツヽギ　拌了アリハス

却　サテト訳ス

却説サテタ　老却オヒボレタ　賽却タヽ　減却ヘラシテオク

○恰纔剛的　殺生様脚

恰（アタカモ）　其程位ヲ形貌シテ云ナリ　纔ハ用ナリ　恰ハ体ナリ

恰好（ホドヨク）　恰似（ニサニ）　恰纔（ニサニ）

纔（サイ）　ヨフクニト訳ス

方纔（ニサニ）（ソコデヨフク）　適纔（タバイニ）

剛（カウ）（ニサニシテ）　オレツヨクト訳ス

剛方（イニガタ）　剛道（ニサニ）　剛地（ニサニ）

的（テキ）（ニサニ）　ダト訳ス

成精的（バケモノダ）　粗鹵的（ラチモナイ）

老實的（ギリチ）　有的（アリタク）　腌臜的（キタナモノダ）　出名的（ゼンセイ）

呼呀欵乃的（レツシ　ヤアク）　流水的（スラクト）

殺（サイ）　ハナハダ　又作憝　セツラレクト訳ス

忒殺（ハナハダ）　可殺（同上）　妬殺（アヘエル）　嫌殺（キツカヒナ）　嚇殺（ラドシワケル）

生（セイ）　始テ其ニ出合タル意ナリ

生憎（アダイヤラレイ）　生怕（アダコワイ）　作麼生（ドフジヤ）

太俗生（俗ナリ　ゼヤ）　太清生（雅ナリ　ゼヤ）　何似生（イカン）

様（ヤウ）　物ヲタダリテ云

小様的（ヤサシイ）　什麼様（ドノヨフナ）

脚（キヤク）　ソノ持ヘヲ云

手脚（テナミ）　元和脚（白樂天元稹ノ詩ヲ元和脚ト云元和時代ノ手ナミト云フナリ）

○向和枉賸　番回子兒

向（キウ ヨヒテ ヨリ）　前ニ出

一向（ヒタスラ）　向上（以上ト同シ）　向裏（ウラ）　那向（アノヨフナ）

和（ハ ト）　古文ノ與字ノバレヨニ用ユ　和着（トモニ）

枉（ワウ ニゲテ）　ムダニト訳ス古文ノ徒字ノバレヨニ用ユ

賸（ジウ アマツサヘ 剩同 實證切又時正切）　マタソノウヘニカフアルト云処ニ用ユ古文ノ剩

且ト二字アルバレヨナリ

番（バン 去声）　般同　一段一鞠（ヒトキリヒトマリ）ノ意ナリ

這般（コノタビ）　恁般（同上）　今般（同上）　諸般（イロ〳〵）　盡般（コトゴト）

箕箒般（箕ノ如クニヂル リト並フ）　一般兒（ヒトムレ）

回（ダビ）　タビト訳ス番ハ用回ハ体　這回（コノタビ）　次回（ツギノダビ）　下回（同上）

子（ネ）　ソノ内ニ持タル意ニテ子字ヲ添ルナリ

耐着心子（カンミンナラヌ）　要子（スタヅ ヨダツ）　寒栗子（ミツケヨダツ）

様子（モノ カタ）　鏡子（カガミ）　筆子（フデ）　簪子（カンザシ）

兒（ニ）　物ヲ小サクヤサシキモノニシテ云トキ兒字ヲツケルナリ

方勝兒（ムスビ ムスビ）　一字兒（イチモンジニ）　醃菜葉兒（ナヅケ）

彎角兒（ワガツノ）一塚兒（ヒトカサ子ニ）蠢老兒（アホヲヤヂ）

砲兒（イヒヤ）熊兒（クマ）蛇兒（クチナハ）被襖兒（フトン）

珠涙兒（ナミダ）

○靠交消厮　哩呢咄咦

靠（カウヨリ）古文ノ由字ノバレヨニ用ユ

交（カウレム）教ト同音ニテ通レ用ユ

消（シユベシ音須）須ト叶音ニテ通レタルナリ

厮（シツアヒ入声思必切）古文ノ相字ノバレヨニ用ユ

哩　ワイト訳スサヲヒヤワイカクアルゾヨト云聞ス辞ナリ

呢　ハト訳スカフスルハドフスルハ

咄　ア、コレハサテト訳ス其コトノ不満ヲ叱スルコトバナリ

咄咄（コレハサテアヽ）咄嗟（コレハサテヤヤ）

咦　ア、呼笑ノ声ナリ

○古今語辭　槩臭于斯

精之覈之　勿錯毫釐

助語審象卷之下

文化十四年丁丑仲冬新鐫

平安書林　三條通堺町西江入丁　出雲寺文治郎
　　二條通衣棚角　風月庄左衛門
　　御幸町通御池下ル丁　菱屋孫兵衛
　　日本橋通四日市　松本平助
　　心齋橋筋安堂寺町南江入　秋田屋太右衛門
　　名古屋本町七丁目　永樂屋東四郎
　　江戸　心齋橋筋安堂寺町南江入　秋田屋太右衛門
　　大阪　名古屋本町七丁目　永樂屋東四郎
　　尾州

慶応義塾図書館
書林上河内屋
明治卅一年二月
三日買得愛讀吉
0.30

○皇都書肆五車樓藏版略書目　御幸町通御池下ル　菱屋孫兵衛

芥子園畫傳　唐本翻刻　五冊
山水之部

同　二集　六冊
花鳥之部　并人物樓閣之式

同　三集　八冊
蘭竹梅菊之部

同　畫傳考　一冊

明朝紫硯　一　三冊
明大家文進玉川其外名家ノ花鳥草花ノ畫ヲ悉ク彩色シテ多クアツム

竹堂畫譜　一帖
諸名家ノ書畫ヲ多クアツム

同　二編　一帖

唐畫捷逕　一名畫法小識　小本　一冊
此書ハ唐畫ノ獨リ皆古ノ書ニテ山水ノカキカタヨリ花鳥人物蘭竹梅菊ニ至ルマデ悉ク畫圖片カナヲ以テ委シク記シ初心ノ便リトス初メヨリ此書ヲヨクミバ早ク功者ニナルコウタカヒナシ

和漢雜畫　寒葉齋畫　五冊

漢画指南　二冊
此書ハ漢流画學ノ階梯ニシテ蘭竹梅菊及ヒ山水人物ノ画法其外種々唐画ノ筆ヅカヒヲアラハシ片假字ヲ以テ初心ノ解シヤスキヤウニ詳カニ記ス實ニ漢流画學必用ノ書ナリ

同　二編　文鳳山人著　三冊
山水樹木ノ式ヨリ山水画式山水中ニ用ル處ノ小人物ヲ多ク集ム又西湖ノ圖二十景余微細ニ記ス

杜氏徽古画傳　中江松窠著　三冊

竹洞山水画稿　二冊

李用雲竹譜　一冊

和漢衆画苑　五冊

画本圖編　英一蝶画　三冊

草花画譜　山口素絢画　三冊
草花ノ画ヲ多クアツム

倭人物画譜　全画　三冊

同　後編　三冊

笑府　清墨憨齋著　一冊
漢土ノ俗語ニテ種々ヲモシロキヲカシキ話ヲアツム

春齋折甲　池大雅堂著　小本画賛入　一冊
俗語ニテ種々ヲモシロキヲカシキ話ヲ多クアツム

虛字解　全　二冊

同　續　全　二冊

實字解　全　三冊

同　二篇　全　三冊

淇園詩話　全　一冊

同　文集　全　三冊

論語繹解　全　新刻　十冊

皇都名勝詩集　小本　二冊

春秋左氏傳考　明霞先生著　三冊

宋詩選　小本　一冊

十八史略　新刻　七冊

增補元明史略　新刻　四冊

片歌ごは～ま　附録花月一夜論辨　綾足大著　二冊
此書ハ日本記古事記万葉集等ノ歌ノ中ヨリ上代中世近代ノ片歌フリ并俳諧發句連歌等ノ片歌フリヲ委シクアラハシ其外言語平話字音假名ヅカヒ等ノ古例ヲモアゲ和文ノ書方古例等ニテモ微細ニシルス歌學又連俳必用ノ書ナリ

列仙圖賛　月仙画　二冊
此書ハ月仙ノ画ニテ列仙傳ノ人物ヲ悉ク微細ニ画キ賛ハ大典禪師ノ作ナリ諸仙人ノ画ヲ學フニ必用ノ書ナリ

續文變　一冊

明詩材　一冊

二十一史略　十冊
一二巻ハ開闢ヨリ清朝ニ至ル帝王歴代ノ治乱篡弑ヲ略紀シ某帝ノ何年ニ當ルヤ即位　本邦ヨリ十巻ニ至テハイロハヲ書ス四巻ヲ書ス四十七韻ニ分チ年号モ侯人倫官觀雑事怪異ト部ヲワケテ其年ヨリ貞享四年ニテハ何年ニナルト云コトヲ委ク記ス歴代ノ事迹ヲタヅヌルニ甚タ便利ノ書也

日本歴史略　四冊
天神七代地神五代次ニ人皇ノ始メ神武天皇コノカタ後陽城天皇慶長十九年ニテノコトヲ国字ヲ以テ委シク記ス實ニ日本歴代ノ事ヲ考フルニ此書ニ（サルモノナシ）

王羲之六十帖　草書　東江先生跋　一冊

葛原詩話　六如上人著　二冊
此書ハ宋風ノ詩ヲ學フタニ六如上人ノ著ノ所ニテ名家詩中ノ奇字妙語ヲ選集シテ国字ヲ以テ解シ且ツ出処作例ヲ委ク記ス實ニ詩人日用弄玩シテ有益ノ書ナリ

同　後編　仝　二冊
前編ニモレタル奇字妙語ヲアツム

事物紀原　明胡文煥校正　五冊
大ニシテ天地山川小ニシテ鳥獸草木微ニシテ陰陽顯ニシテ礼樂制度古今事物ノ始メヨリ万殊万変ニワタルニテ諸書ヲ引テモル所ナクアツメタル書ナリ

趙子昂紫芝帖　正面摺　大字　一帖

同龍興寺碑　行書中字　正面摺　一帖

寛永行幸記　平かな　画入　三冊
寛永年中御上洛ノコトヲ画圖平カナヲ以テ微細ニ委シク記ス

日本詩鈔　小本　一冊
日本名家ノ詩ヲ多クアツム

日本文鈔　三冊
徂徠南郭周南太宰其外日本ニ名アル處ノ諸家ノ文ヲ數多集ム

日本詩故事選　小本　二冊

唐咏物詩選　小本　一冊

歴朝咏物詩選　四冊

謝宗可咏物詩　小本　一冊

唐譯便覽　五冊
唐土ノ談話ヲイロハノ四十七字ニ部ヲ分チ傍ニ片カナヲ以テ華音ヲ附シ下ニ譯ヲ加ヘ且字ゴト二平上去入四声ヲ点ス華音ヲ學バント欲スル人ハ多益ノ書ナリ

本朝年代考記　二冊

六書正譌　元周伯琦著　四冊

咏物百首　大田玩鷗著　一冊
フモノロキ咏物ノ詩ヲアツム

同雑體百首　仝　一冊
前篇ニモレタル處ノ咏物ノ詩ヲアツム

尺牘書翰諺解　三冊

南木武經　楠正成著　五冊

詞の玉し緒　松坂本居翁著　七冊

増訂習文録甲乙判 二冊
皆川淇園先生著

此書ハ曩ニ世ニ行ハレ、習文録ノ巻末ニ載セタル甲乙判ナル淇園先生自ノ増訂ナリ字義ノ精緻ニ文理ノ微密ニ至ルトテ中ニ否ヲ判レ異同ヲ辨ヒ口訣ヲ洩サズ丁寧詳悉ス此ノヨムトキハ作文ノ益アルノミナラズ凡テ漢人ノ文ヲ解スルニ國習ノ弊ヲ除ヒテ真意ヲ得ルノ妙訣ヲ會スベシサレハ作文ヲ學ヒ習フノ大益アルハ言ニ及ズ此ニ由テ推レ旨ハ具眼ノ基タルヨリヲ得テ經史百家ノ書解スルニ於テハ大益アリ實ニ文ヲツクリ書ヲ讀ミ解スルノ階梯タルベキ必用ノ書ナリ

同本二篇 全 二冊

詞草小苑 綾足大人著 小本 一冊

和歌枕詞ノ書ニテ燭明抄ニ洩タル詞ヲ大ニ増補ス且其詞ニ々注釈ヲ加ヘテイウヘヲノ五音ニ分チ日本紀古事紀万葉集等々古歌ヲ引テ委ク記シ旅中席上等ニテ作例ノ急用ニヤフル初心ノ便リトス世ニ枕詞ノ書多シトイヘトモ此書ニサル重宝ナレ枕詞ノ早引ニテ歌人必用ノ書ナリ

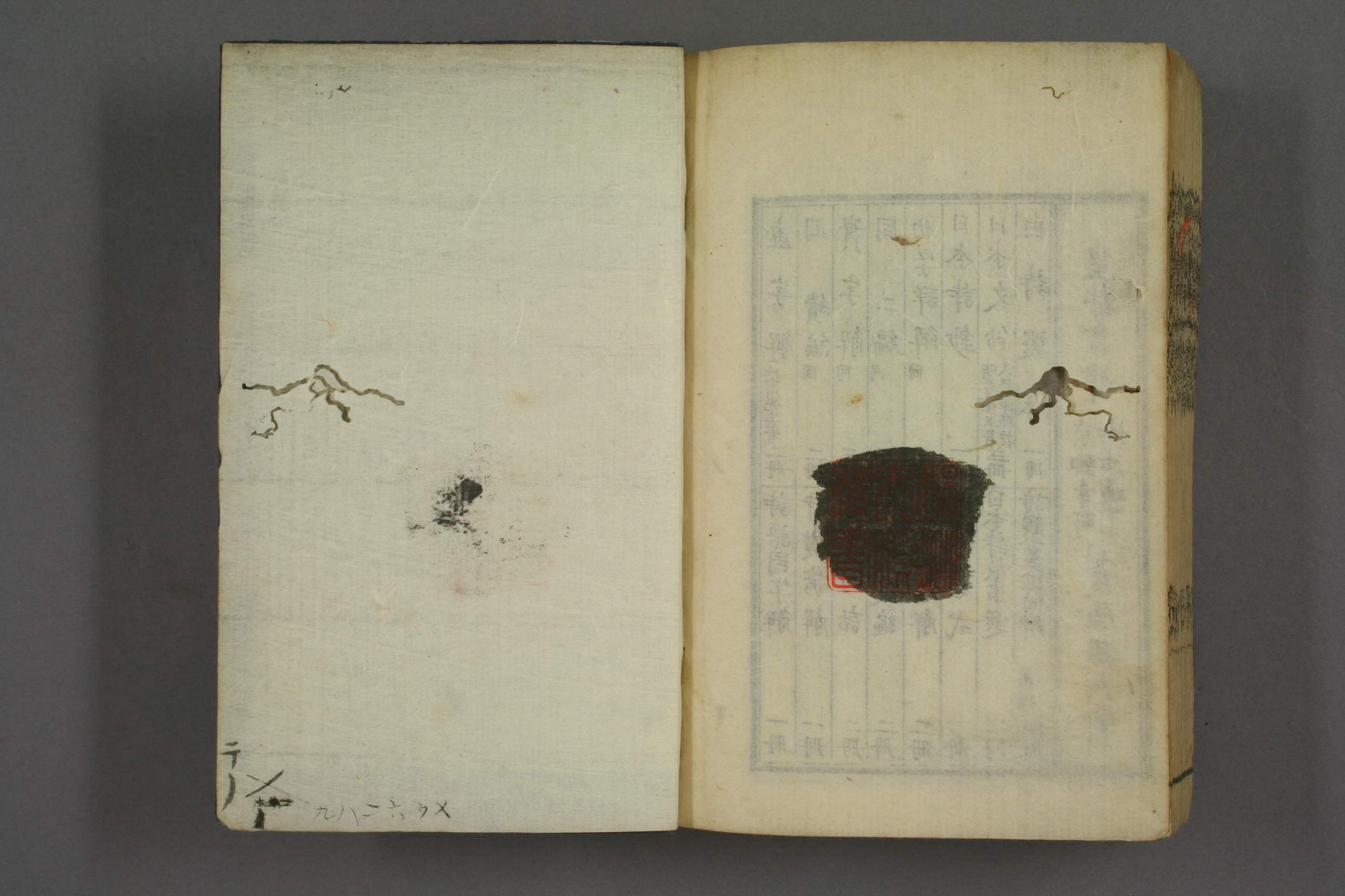
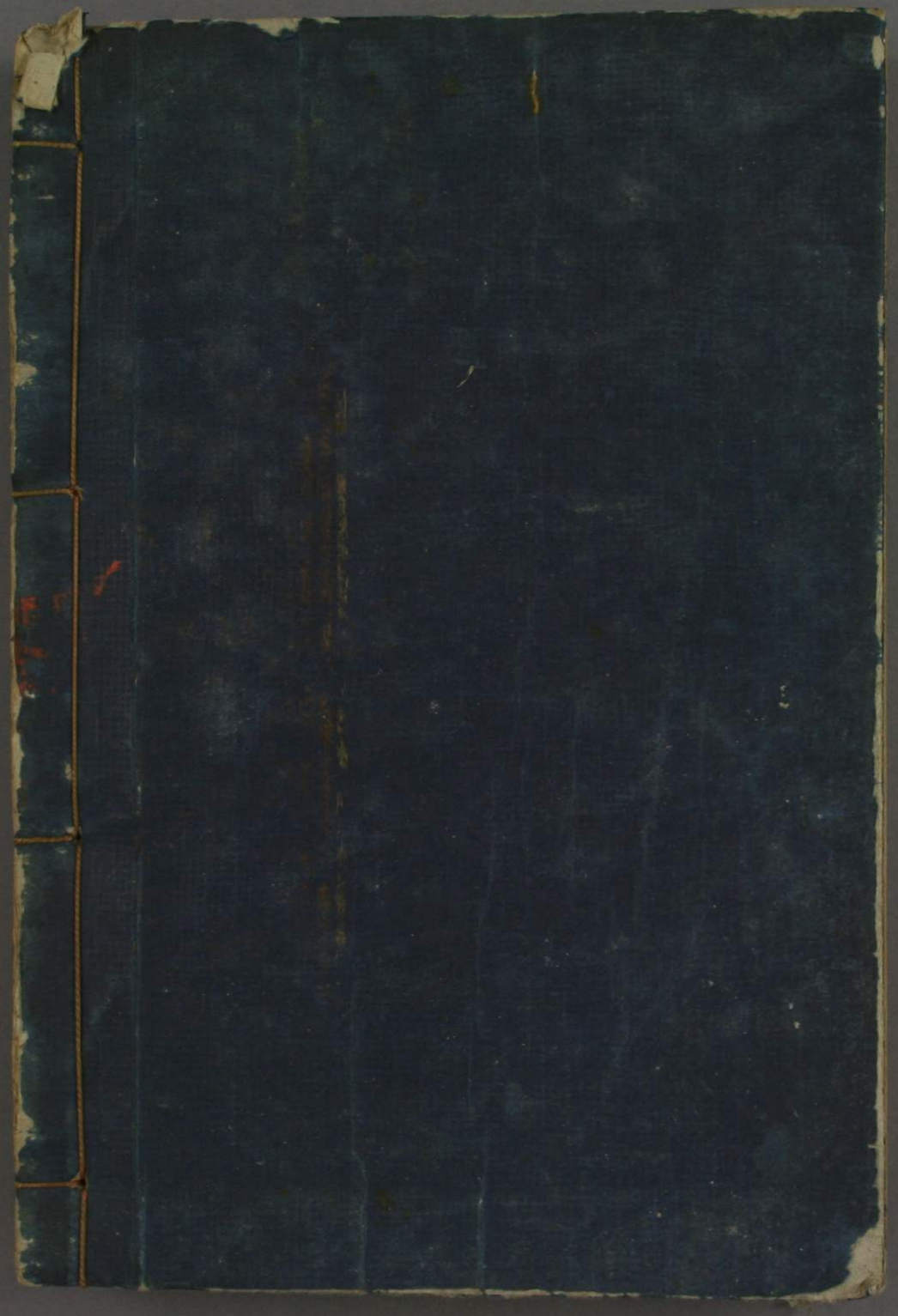
詞のやちまた 松坂本居翁著 二冊

此書ハ詞ノハタラキヲ委レクアラハシタル書ナリ

玉水麻波紙鏡 全 一冊

此書ハテニヲハノ定リヲ委シク圖ニアラハシタル書ナリ

虚字解 皆川先生著 二冊
同 續編 同 二冊
實字解 同 三冊
同 二編 同 三冊
助字詳解 同 三冊
日本詩鈔 一冊
日本文鈔 明霞先生著 大典禪師校 三冊
白詩選 小本 一冊
詩語国字解 一冊
詩礎諺解 一冊
葛原詩話 二冊
同 後編 二冊
詩韻國字解 二冊
詩文製式 一冊
日本詩故事選 二冊
詩韻含英異同辨 再板 四冊

皇都書肆 京御幸町御池通下ル 菱屋孫兵衛

九八二六